Dan id-dokument ġie magħmul bil-ħsieb li jintuża bħala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

►**B** **IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE, EURATOM) Nru 1605/25**

tal-25 ta' Ġunju 2002

rigward ir-Regolament Finanazjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej

(ĠU L 248, 16.9.2002, p. 1)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
►**M1**	Regolament tal-Kunsill (KE, Euratom) Nru 1995/2006 tat-13 ta' Diċembru 2006	L 390	1	30.12.2006

▼B

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE, EURATOM)
Nru 1605/25

tal-25 ta' Ġunju 2002

rigward ir-Regolament Finanazjarju applikabbli għall-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej

INDIĊI

L-EWWEL PARTI	**DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI** . . . . .
TITOLU I	SKOP . . . . .
TITOLU II	PRINĊIPJI TAL-*BUDGET* . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**Prinċipji ta' l-unità u l-eżatezza tal-*budget*** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Prinċipju ta' l-annwalità** . . . . .
Il-KAPITOLU 3	**Prinċipju ta' l-ekwilibriju** . . . . .
Il-KAPITOLU 4	**Prinċipju ta' l-unità tal-kont** . . . . .
Il-KAPITOLU 5	**Prinċipju ta' l-universalità** . . . . .
Il-KAPITOLU 6	**Prinċipju tal-ispeċifika** . . . . .
Il-KAPITOLU 7	**Priċipju ta' l-amministrazzjoni soda finanzjarja** . . . . .
Il-KAPITOLU 8	**Prinċipju tat-trasparenza** . . . . .
TITOLU III	L-ISTABBILIMENT U L-ISTRUTTURA TAL-*BUDGET* . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**L-istabbiliment tal-*budget*** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**L-istruttura u l-preżentazzjoni tal-*budget*** . . . . .
TITOLU IV	IMPLIMENTAZZJONI TAL-*BUDGET* . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**Dispożizzjonijiet ġenerali** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Metodi ta' implimentazzjoni** . . . . .
Il-KAPITOLU 3	**Atturi finanzjarji** . . . . .
Sezzjoni 1	Prinċipju tas-segregazzjoni tad-doveri . . . . .
Sezzjoni 2	L-uffiċjal li jawtorizza . . . . .
Sezzjoni 3	L-uffiċjal tal-kontijiet . . . . .
Sezzjoni 4	L-amministratur ta' l-għoti tal-flus . . . . .
Il-KAPITOLU 4	**Ir-responsabbiltà ta' l-atturi finanzjarji** . . . . .
Sezzjoni 1	Regoli ġenerali . . . . .
Sezzjoni 2	Regoli applikabbli b'delega u b'sub-delega għall-uffiċjali li jawtorizzaw . . .
Sezzjoni 3	Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontijiet u l-amministraturi ta' l-għoti tal-flus . . . . .
Il-KAPITOLU 5	**L-operazzjonijiet ta' l-introjtu** . . . . .
Sezzjoni 1	Id-disponibbilità tar-riżorsi interni . . . . .
Sezzjoni 2	L-estimi ta' l-ammonti riċevibbli . . . . .
Sezzjoni 3	L-istabbiliment ta' l-ammonti riċevibbli . . . . .
Sezzjoni 4	L-awtorizzazzjoni tal-irkupru . . . . .
Sezzjoni 5	L-Irkupru . . . . .
Il-KAPITOLU 6	**L-operazzjonijiet tan-nefqa** . . . . .
Sezzjoni 1	L-impenn tan-nefqa . . . . .

▼B

Sezzjoni 2	Il-validità tan-nefqa . . . . .
Sezzjoni 3	L-awtorizzazzjoni tan-nefqa . . . . .
Sezzjoni 4	Il-pagament tan-nefqa . . . . .
Sezzjoni 5	Limiti taż-żmien għall-operazzjonijiet tan-nefqa . . . . .
Il-KAPITOLU 7	**Is-sistemi tal-IT** . . . . .
Il-KAPITOLU 8	**L-awditur intern** . . . . .
TITOLU V	L-AKKWIST . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**Dispożizzjonijiet ġenerali** . . . . .
Sezzjoni 1	L-iskop u l-prinċipji ta' l-għoti . . . . .
Sezzjoni 2	Pubblikazzjoni . . . . .
Sezzjoni 3	Proċeduri ta' l-akkwist . . . . .
Sezzjoni 4	Garanziji u kontroll . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratti mogħtija mill-istituzzjonijiet tal-Komunità mir-riżorsi tal-kontijiet tagħhom** . . . . .
TITOLU VI	GĦOTJIET . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**Kamp ta' applikazzjoni u forma ta' għotjiet** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Prinċipji** . . . . .
Il-KAPITOLU 3	**Il-proċedura ta' l-għoti** . . . . .
Il-KAPITOLU 4	**Pagament u kontroll** . . . . .
Il-KAPITOLU 5	**Implimentazzjoni** . . . . .
TITOLU VII	PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJIET U TAL-KONTABBILITÀ . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**Il-preżentazzjoni tal-kontijiet** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Informazzjoni rigward l-implimentazzjoni tal-budget** . . . . .
Il-KAPITOLU 3	**Il-Kontijiet** . . . . .
Sezzjoni 1	Dispożizzjonijiet komuni . . . . .
Sezzjoni 2	Kontijiet ġenerali . . . . .
Sezzjoni 3	Il-kontijiet tal-budget . . . . .
Il-KAPITOLU 4	**L-inventarji tal-propjetà** . . . . .
TITOLU VIII	AWDITJAR ESTERN U R-RILAXX . . . . .
Il-KAPITOLU 1	**Awditjar estern** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Rilaxx** . . . . .
PARTI TNEJN	**DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI** . . . . .
TITOLU I	FOND AGRIKOLU EWROPEW TA' GARANZIJA . . . . .
TITOLU II	FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND EWROPEW GĦAS-SAJD, U FOND AGRIKOLU EWROPEW GĦALL-IŻVILUPP RURALI . . . . .
TITOLU III	RIĊERKA . . . . .
TITOLU IV	AZZJONIJIET ESTERNI . . . . .
Il-KAPITOLU I	**Dispożizzjonijiet ġenerali** . . . . .
Il-KAPITOLU 2	**Implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet** . . . . .

▼B

Il-KAPITOLU 3	**L-Akkwist** . . . . .
Il-KAPITOLU 4	**Għotjiet** . . . . .
Il-KAPITOLU 5	**L-awditjar tal-kontijiet** . . . . .
TITOLU V	L-UFFIĊINI EWROPEJ . . . . .
TITOLU VI	L-ALLOKAZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI . . . . .
TITOLU VII	ESPERTI . . . . .
PARTI TLIETA	**DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI U FINALI** . . . . .
TITOLU I	DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI . . . . .
TITOLU II	DISPOŻIZZJONIJIET FINALI . . . . .

▼B

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 279 tiegħu,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, u partikolarment l-Artikolu 183 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni ([1]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew ([2]),

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri ([3]),

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali ([4]),

Billi:

(1) La darba ż-żminijiet inbidlu konsiderevolment sa minn meta r-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977 applikabbli għall-*budget* ġenerali tal-Komunitiet Ewropej ([5]) kien adottat, partikolarment bħala riżultat tal-perspettiva finanzjarja li tifforma qafas għall-iżvilupp tal-*budget*, żviluppi fl-istruttura istituzzjonali u xerja ta' tkabbir, dak ir-Regolament Finanazjarju kien ġie sostanzjalment emendat diversi drabi. Sabiex jittieħed akkont, partikolarment, tal-ħtiġiet ta' simplifikazzjoni f'materji leġislattivi u amministrattivi u l-intensifikazzjoni ta' l-amministrazzjoni tal-finanzi tal-Komunità, ir-Regolament Finanazjarju tal-21 ta' Diċembru 1977 għandu jkun miktub mill-ġdid fl-interess tal-kjarità.

(2) Dan ir-Regolament għandu jkun illimitat għall-istqarrija tal-prinċipji wiesa u r-regoli bażiċi li jirregolaw is-settur sħiħ tal-*budget* kif kopert bit-Trattat, waqt li d-dispożizzjonijiet implementatriċi għandhom ikunu meħudha lejn Regolament dwar ir-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament sabiex jipproduċi ġerarkija ta' regoli aħjar u jagħmel lir-Regolament Finanzjarju aktar faċli biex jinqara. Il-Kummissjoni għandha għalhekk tkun awtorizzata li tadotta ir-regoli ta' l-implimentazzjoni.

(3) L-istabbiliment u l-implimentazzjoni tal-*budget* għandhom jirrispettaw erba prinċipji fundamentali rigward il-liġi tal-*budget* (l-unità, l-universalità, l-ispeċifikazzjoni, l-annwalità), u l-prinċipji ta' l-eżattezza, l-ekwilibriju, l-unità tal-kont, l-amministrazzjoni u t-trasperenza finanzjarja tal-*budget*.

(4) Dan ir-Regolament għandu jasserixxi mill-ġdid dawk il-prinċipji u jżomm l-eċċezzjonijiet għal minimu l-aktar strett kif suġġett għal kondizzjonijiet stretti.

(5) F'dak li jirrigwardja l-prinċipju ta' l-unità, dan ir-Regolament għandu jispeċifika li huwa wkoll japplika għan-nefqa operazzjonali rigward l-implimentazzjoni tad-disposizzjonjiet tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea dwar l-istrateġija komuni kemm dik estera u wkoll dwar is-sigurtà u rigward il-koperazzjoni tal-pulizija u ġudizjarja f'materji kriminali, meta dawn ikunu imposti fuq il-*budget*. Il-prinċipju ta' l-unità u l-eżatezza tal-*budget* ifisser li l-dħul u n-nefqa kollha tal-Komunità, u dik ta' l-Unjoni, meta dawn ikunu mposti fuq il-*budget*, ikunu inklużi fil-*budget*.

([1]) ĠU C 96E, 27.3.2001, p. 1 u ĠU C 103E, 30.4.2002, p. 292.
([2]) ĠU C 153 E, tas-27.6.2002, p. 236.
([3]) ĠU C 162, tal-5.6.2001, p. 1 u ĠU C 92, tas-17.4.2002, p. 1.
([4]) ĠU C 260, tas-17.9.2001, p. 42.
([5]) ĠU L 356, tal-31.12.1977, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE, KEFA, Euratom) Nru 762/2001 (ĠU L 111, ta' l-20.4.2001, p. 1).

▼B

(6) F'dak li jirrigwardja l-prinċipju ta' l-universalità, il-prattiċi tal-pagament lura ta' pagamenti bil-quddiem u l-użu mill-ġdid għandhom ikunu mwaqqfa; f'uħud mill-każi dawn għandhom ikunu mibdula bi dħul assenjat u mezzi ta' rikostituzzjoni ta' l-allokazzjonijiet mhux aktar kommessi. Dawn l-amendi ma jaffetwawx ir-regoli speċjali applikabbli għall-Fondi Strutturali.

(7) F'dak li jirrigwardja l-prinċipju tal-ispeċifika, l-istituzzjonijiet jeħtieġ li jkollhom ċertu grad ta' flessibbilità amministrattiva għat-trasferimenti ta' l-allokazzjonijiet. Dan ir-Regolament għandu jippermetti l-preżentazzjoni integrata ta' l-allokazzjoni tar-riżorsi finanzjarji u amministrattivi skond l-iskop. Il-proċeduri għat-trasferiment ta' l-allokazzjonijiet għandhom ukoll ikunu armonizzati għal-istituzzjonijiet l-oħrajn kollha hekk li t-trasferiment tal-persunal u l-allokazzjonijiet ta' l-operat ikunu materja għal kull istituzzjoni. F'dak li jirrigwardja l-allokazzjonijiet li jikkonċernaw in-nefqa operattiva, il-Kummissjoni tista' tgħamel trasferimenti bejn kapitoli f'wieħed u l-istess titolu fi ħdan limitu totali ta' 10 % ta' l-allokazzjonijiet għas-sena finanazjarja li jidhru li jkunu fuq l-istess bażi li fuqu t-trasferiment ikun seħħ. L-awtorità tal-*budget* għandha tkun imħollija li tikkostitwixxi riservi biss f'żewġ każi: meta ma jkunx hemm att bażiku jew meta ma jkunx hemm ċertezza li l-allokazzjonijiet huma adekwati.

(8) F'dak li jirrigwardja l-prinċipju ta' l-annwalità, id-distinzjoni bejn l-allokazzjonijiet differenzjati u l-allokazzjonijiet mhux-differenzjati għandha tinżamm. Deċiżjonijiet rigward it-teħid il-quddiem ta' l-impenji u l-allokazzjonijiet ta' pagamenti għandhom jittieħdu minn kull istituzzjoni. Il-perijodi addizzjonali għandhom ikunu llimitati esklussivament għall-każi meta dawn ikunu assolutament meħtieġa, iġiefiri il-pagamenti FAEGG.

(9) Il-prinċipju ta' l-ekwilibriju jikkostitwixxi regola bażika tal-*budget*. B'konnessjoni ma dan, għandu jkun enfasizzat li rikors lejn self ma huwiex kompatibbli mas-sistema tar-riżorsi tal-Komunit' innifisha. B'dana kollu, il-prinċipju ta' l-ekwilibriju mhux tali li jfixkel l-operazzjonijiet tas-self u tat-tislif iggarantiti mill-*budget* ġenerali ta' l-Unjoni.

(10) B'konformità ma' l-Artikolu 277, l-ewwel paragrafu, tat-Trattat KE u l-Artikolu 181, l-ewwel paragrafu, tat-Trattat Euratom, l-unità tal-kont li fuqha l-*budget* ikun imħejji, u li hija wkoll użata għall-iskopijiet ta' l-implimentazzjoni u l-preżentazzjoni tal-kontijiet, għandha tkun iddeterminata.

(11) Il-prinċipju ta' l-amministrazzjoni soda finanzjarja għandu jkun definit b'referenza għall-prinċipji ta' l-ekonomija, l-effiċjenza u l-effettività, u l-konformità ma dawk il-prinċipji għandha tkun ivverifikata permezz ta' l-indikaturi ta' l-operat stabbiliti għal kull attività u mkejla b'tali mod li r-riżultati jistgħu jkunu assessjati. L-istituzzjonijiet għandhom iwettqu evalwazzjoni *ex ante* u *ex post*, b'konformità mal-linji ta' gwida determinati mill-Kummissjoni.

(12) Finalment, f'dak li jirrigwardja l-prinċipju ta' trasparenza, l-informazzjoni u l-implimentazzjoni tal-*budget* u tal-kontijiet għandhom ikunu mtejba. Limitu strett ta' żmien għandu wkoll ikun stabbilit għall-pubblikazzjoni tal-*budget* mingħajr preġudizju għall-publikazzjoni proviżorja mill-Kummissjoni bejn id-dikjarazzjoni definittiva ta' l-adozzjoni mill-President tal-Parlament Ewropew u l-pubblikazzjoni fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*. Il-possibiltà ta' riserva negattiva għandha wkoll tkun miżmuma.

(13) F'dak li jirrigwardja l-istabbiliment u l-preżentazzjoni tal-*budget*, id-dispożizzjonijiet kurrenti għandhom ikunu armonizzati u simplifikati bl-eliminazzjoni tad-distinzjoni, li m'għandha l-ebda impatt prattiku, bejn il-*budget* supplementari u l-*budget* bħala emenda.

▼B

(14) Is-sezzjoni tal-*budget* tal-Kummissjoni għandha tippreżenta l-allokazzjonijiet u r-riżorsi bl-iskop, i.e. *budget* ibbażat fuq l-attività, bil-għan li tissaħħaħ it-trasparenza fl-amministrazzjoni tal-*budget* b'referenza għall-objettivi ta' l-amministrazzjoni finanzjarja soda u partikolarment l-effiċjenza u l-effettività.

(15) L-istituzzjonijiet għandhom igawdu miżura ta' flessibiltà fl-amministrazzjoni tal-pożizzjonijiet statutorji b'relazzjoni ma' dak li huwa awtorizzat fil-*budget*, speċjalment minħabba li l-enfasi ta' l-amministrazzjoni issa sejra tkun fuq ir-riżultati u mhux fuq il-mezzi. Din il-libertà għandha, b'dana kollu, tibqa' li tkun ristretta bil-limitu doppju ta' l-allokazzjonijiet tal-*budget* għal sena finanzjarja u n-numru totali tal-posti allokati; b'żieda m'hu sejjer ikun hemm l-ebda latitudni f'dak li jirigwardja il-posti tal-grad A 1, A 2 u A 3.

(16) F'dak li jirrigwardja l-implimentazzjoni tal-*budget*, għandu jkun hemm kjarifika tad-diversi metodi possibbili ta' l-implimentazzjoni tal-*budget*, jew fuq bażi ċentralizzata mill-Kummissjoni jew fuq bażi konġunta mal-Istati Membri jew fuq bażi deċentralizzata ma' pajjiżi terzi li jirċievu għajnuna estrena jew flimkien ma' organizzazzjonijiet internazzjonali. Għandu jkun possibbli għal amministrazzjoni ċentralizzata jew li tkun imwettqa direttament mid-dipartimenti tal-Kummissjoni jew inderettament b'delega lejn korpi rregolati bil-liġi tal-Komunità jew b'liġi nazzjonali pubblika. Il-metodi ta' l-implimentazzjoni għandhom jiggarantixxu li l-proċeduri għal-protezzjoni tal-fondi tal-Komunità jkun hemm konformit'magħha, independentament mill-entità responsabli għal parti jew għat-total ta' din l-implimentazzjoni u għandha tikkonferma li r-responsabbiltà finali għall-implimentazzjoni tal-*budget* tkun mal-Kummissjoni bi qbil ma' l-Artikolu 274 tat-Trattat.

(17) Minħabba li l-Kummissjoni hija responsabli għal-implimentazzjoni tal-*budget*, din ma tistax tiddelega uħud mid-doveri ta' l-awtorità pubblika li jinvolvu l-użu tal-poteri diskrezzjonarji. Dan ir-Regolament għandu jistqarr mill-ġdid dan il-prinċipju u jispeċifika l-iskop tad-doveri li jistgħu ikunu ddelegati. Għandu wkoll ikun stipulat li korpi ta' settur-privat, apparti milli minn dawk li jkollhom missjoni ta' servizz-publiku u permezz ta' kondizzjonijiet speċifiċi, m'għandhomx ikunu jistgħu li jidħlu għal xi implimentazzjoni ta' miżura tal-*budget* imma biss li jipprovdu servizzi speċjalizzati tekniċi jew amministrattivi jew li jwettqu ħidmiet preparatorji jew anċillarji.

(18) F'ġieħ il-konformità mal-prinċipji tat-trasparenza u l-amministrazzjoni soda finanazjarja, il-korpi tas-settur-pubbliku jew il-korpi b'missjoni ta' servizz-pubbliku li lilhom il-ħidmiet ta' l-implimentazzjoni jkunu ddelegati f'isem il-Kummissjoni għandhom ikollhom proċeduri trasparenti ta' l-akkwist, kontrolli interni effettivi, sistema ta' preżentazzjoni tal-kontijiet li hija separata mill-attivitajiet l-oħrajn tagħhom u awditjar estern.

(19) Bi qbil ma l-Artikolu 279(c) tat-Trattat, dan ir-Regolament jiddefinixxi l-poteri u r-responsabbiltajiet ta' l-uffiċjali awtorizzanti, ta' l-uffiċjal tal-kontijiet u ta' l-awditur intern.

L-uffiċjali awtorizzanti isiru kompletament responsabbli għall-operazzjonijiet kollha tad-dħul u tan-nefqa eżegwiti permezz ta' l-awtorità tagħhom u għandhom ikunu miżmuma responsabbli għall-azzjonijiet tagħhom, inklużi, meta meħtieġ, permezz ta' proċedimenti dixxiplinarji. Din l-awtorizzazzjoni għandha għalhekk tkun imsaħħa bit-tneħħija tal-kontrolli ċentralizzati preċedenti u partikolarment it-tmiem ta' l-approvazzjoni bil-quddiem ta' l-operazzjonijiet tad-dħul u l-infieq mill-kontrollur finanzjarju u l-verifika mill-uffiċjal tal-kontijiet li l-pagament jikkostitwixxi rilaxx validu.

▼B

L-uffiċjal tal-kontijiet jibqa li jkun reponsabbli għal-eżekuzzjoni xierqa tal-pagamenti, il-ġbir tad-dħul u l-irkupru tar-riċevibbli. Hu/hi jamministra t-teżor, iżomm il-kontijiet u huwa responsabbli għat-tħejjija ta' l-istqarrijiet finanzjarji tal-Komunità.

L-awditur intern iwettaq id-doveri tiegħu bi qbil man-normi internazzjonali ta' l-awditjar. Ir-rwol tiegħu huwa li jivverifika l-funzjonament xieraq ta' l-amministrazzjoni tas-sistemi ta' kontroll skond kif ikunu stabbiliti mill-uffiċjali awtorizzanti.

L-awditur intern mhux attur involut fl-operazzjonijiet finanzjarji u m'għandux rwol li jeżerċita kontroll fuq dawn l-operazzjoniet bilquddiem tad-deċiżjonijiet ta' l-uffiċjali awtorizzanti; l-uffiċjali awtorizzanti għandhom issa jassumu r-responsabbiltà sħiħa għal dawn id-deċiżjonijiet.

(20) Ir-responsabiltà ta' l-uffiċjali awtorizzanti, l-uffiċjali tal-kontijiet u l-amministraturi ta' l-għoti tal-flus ma humiex differenti minn uffiċjali u persunal oħrajn u għandhom ikunu suġġett, permezz tar-Regolamenti tal-Persunal ta' uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej, u l-Kondizzjonijiet ta' l-impieg ta' l-impjegati l-oħrajn tal-Komunitajiet Ewropej, riward l-applikazzjoni tal-miżuri eżistenti dixxiplinarji u tal-kumpens finanzjarju.Minn-naħa l-oħra, ċerti dispożizzjonijiet speċifiċi li jidentifikaw każi ta' kondotta ħażina ta' l-uffiċjali tal-kontijiet u l-amministraturi ta' l-għoti tal-flus, meqjusa n-natura speċjali tad-doveri tagħhom, għandhom ikunu miżmuma; dawn m'għandhomx aktar li jkollhom xi allokazzjoni jew assigurazzjoni speċjali. Aktar minn hekk, ir-responsabiltà ta' l-uffiċjal awtorizzanti għandha tkun kjarifikata. F'każi li ma jinvolvux frodi, sabiex tkun ipprovduta l-awtorità tal-ħatra bl-esperjenza meħtieġa, kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi grupp speċjalizzat dwar l-irregolaritajiet finanzjarji li għandu jiddetermina jekk irregolarità tkunx seħħet, jew le, li tkun tista' toħloq li l-uffiċjal jew xi impjegat ieħor ikollu r-riskju ta' azzjoni dixxiplinarja jew pagament bħala kumpens u, jekk jintebaħ bi problemi fis-sistemi, li jirraporta lill-uffiċjal awtorizzanti u lill-awditur intern. Għal każi ta' frodi, b'dana kollu, dan ir-Regolament għandu jirreferi għad-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar il-protezzjoni ta' l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej u tal-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali tal-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea.

(21) Il-kunċetti ta' l-impenji legali u tal-*budget* rigward in-nefqa u l-kondizzjonijiet biex dawk ikunu applikati għandhom ikunu definiti. Sabiex tillimita l-volum ta' impenji mhux attivi, il-perijodu li matulu l-impenji individwali legali jistgħu iseħħu fuq il-bażi ta' l-impenji ġenerali tal-*budget* għandu jkun limitat. Aktar minn hekk, dispożizzjoni ta' tneħħija ta' impenn għandha tkun ipprovduta għall-impenji ndividwali li ma jkunux ħolqu xi pagament matul perijodu ta' tlett snin.

(22) Dan ir-Regolament għandu jiddiffenixxi t-tipoloġija tal-pagamenti li jistgħu isiru mill-uffiċjali awtorizzanti. Pagamenti bħal dawn għandhom isiru prinċipalment bħala funzjoni ta' l-effettività ta' l-azzjoni u r-riżultati li jirriżultaw minnha.

Kunċetti pruttost vagi ta' avvanzi u pagamenti b'akkont għandhom ikunu mneħħija; pagamenti għandhom ikunu magħmula fil-għamla ta' finanzjament antiċipat, pagamenti transitorji u pagamenti tal-bilanċ finali, meta l-ammont intier ma jkux imħallas f'pagament wieħed.

(23) Dan ir-Regolament għandu jistipula li l-operazzjonijiet tal-validazzjoni, l-awtorizzazzjoni u l-pagament għandhom jitwettqu fi ħdan il-limitu ta' żmien li għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli implementattivi u li fil-każ ta' nuqqas li jkun irrispettat dan il-limitu ta' żmien, il-krediturì għandhom ikunu ntitolati għal imgħax bħala nuqqas li għandu jkun impost fuq il-*budget*.

▼B

(24) F'dak li jirrigwardja kontrotti mogħtija mill-istituzzjonijiet tal-Komunnitajiet b'akont fuqhom infushom, dispożizzjoni għandha ssir għar-regoli li jinsabu fid-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jikkordinaw il-proċeduri għall-għoti ta' xogħolijiet pubbliċi, kuntratti ta' servizz u forniment, li għandhom ikunu applikabbli: ir-regoli applikabbli għal kuntratti mogħtija f'isem partijiet terzi għandhom ukoll ikunu konsistenti mal-prinċipji elenkati b'dawk id-Direttivi.

(25) Sabiex ikunu prevenuti irregolaritajiet u biex ikunu miġġielda l-frodi u l-korruzzjoni u biex tkun imħeġġa amministrazzjoni soda u effiċjenti, il-kandidati jew l-appaltaturi li huma ħatja ta' atti bħal dawn jew li jkollhom konflitt ta' l-interess, għandhom ikunu esklużi mill-għoti tal-kuntratti.

(26) F'ġieħ it-trasparenza, kandidati u appaltaturi għandhom ikunu infurmati fil-manjiera xierqa rigward l-għoti tal-kuntratti.

(27) Finalment, bħala parti tal-proċess ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-uffiċjal awtorizzanti, verifika bil-quddiem mill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwisti u l-Kuntratti preżenti, għandha tkun imwarrba.

(28) F'dak li jirrigwardja l-għoti, qafas għall-għoti u l-monitoraġġ ta' l-għotjiet tal-Komunità li jinvolvu dispożizzjonijiet speċifiċi għall-implimentazzjoni tal-prinċipji ta' trasparenza, trattament ugwali, ko-finanzjament, projbizzjoni ta' għotjiet retrospettivi u kontrolli għandhom ikunu stabbiliti.

(29) Sabiex tkun evitata xi kumulazzjoni, m'għandux ikun possibbli għal-għotjiet li jkunu mogħtija biex isir finanzjament doppju ta' l-istess azzjoni jew għal spiża operattiva fl-istess sena.

(30) Bl-istess manjiera għar-regoli li jikkonċernaw l-għoti ta' kuntratti pubbliċi, il-bażi għall-esklużjoni ta' uħud mill-partijiet mill-għoti ta' sussidji għandha tkun stabbilita sabiex l-istituzzjonijiet jingħataw mezzi xierqa għall-ġlieda kontra l-frodi u l-korruzzjoni.

(31) Biex ikunu assigurati li d-drittijiet u l-obligi ta' l-istituzzjoni u tal-benefiċjarju ikunu ċari u jkun osservati, l-għoti tas-sussidju għandu jkun is-suġġett ta' ftehim bil-miktub.

(32) F'dak li jirrigwardja l-għadd u l-preżentazzjoni tal-kontijiet, għandu jkun stipulat li l-kontijiet ikunu jikkomprendu l-kontijiet ġenerali u l-kontijiet tal-*budget* u għandhom ikunu miżjuda mal-kontijiet ġenerali li huma bbażati fuq sistema ta' kontijiet ta' tkattir filwaqt li l-kontijiet tal-*budget* huma intiżi għat-tħejjija tal-kont tal-preparazzjoni tal-*budget* u r-rapporti rigward l-implimentazzjoni tal-*budget*.

(33) Il-prinċipji li fuqhom huma bbażati l-kontijiet ġenerali u l-istqarrijiet finanzjarji ippreżentati, għandhom ikunu definiti b'referenza għall-prinċipji internazzjonalment aċċettati u d-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, meta dawn huma relevanti fil-kuntest tas-servizz pubbliku.

(34) Id-dispożizzjonijiet rigward il-forniment ta' l-informazzjoni li tikkonċerna l-implimentazzjoni tal-*budget* għandhom ikunu adattati għall-estenzjoni ta' din l-informazzjoni għall-użu ta' l-approprazzjonijiet meħuda 'l quddiem, li jkunu disponibbli għall-darb'oħra u użati mill-ġdid u għad-diversi korpi tal-liġi tal-Komunità, sabiex itejbu l-arranġamenti għall-provvediment ta' figuri ta' kull xhar u r-rapport ta' l-implimentazzjoni, li għandu jkun mibgħut tlett darbiet fis-sena lejn l-awtorità tal-*budget*.

(35) Il-metodi tal-kontijiet użati mill-istituzzjonijiet għandhom ikunu armonizzati u, f'dan il-qasam, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jkollu d-dritt ta' l-inizjattiva.

(36) Għandu jkun speċifikat li l-użu ta' sistemi komputerizzati ta' amministrazzjoni finanzjarja m'għandhom bl-ebda mod jillimitaw

▼B

id-dritt tal-Qorti ta' l-Awdituri mid-dritt ta' l-aċċess għad-dokumenti ta' sostenn.

(37) F'dak li jirrigwardja l-awditjar u r-rilaxx, għalkemm il-Kummissjoni hija kompletament responsabbli għall-implimentazzjoni tal-*budget*, l-importanza ta' l-amministrazzjoni flimkien mal-Istati Membri tinvolvi l-koperazzjoni tagħhom fil-proċedura ta' l-awditjar mill-Qorti ta' l-Awdituri u r-rilaxx mill-awtorità tal-*budget*.

(38) Sabiex ikunu pprovduti l-aħjar kondizzjonijiet għall-preżentazzjoni tal-kontijiet u l-proċedura tar-rilaxx, it-tabella ta' żmien li twassal għar-rilaxx għandha tkun emendata.

(39) Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Parlament Ewropew, fuq it-talba tiegħu, kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għal-applikazzjoni mingħajr skossi tal-proċedura tar-rilaxx għas-sena finanzjarja f'dak il-każ, b'konformità mal-Artikolu 276 tat-Trattat KE.

(40) Dispożizzjonijiet speċjali għandhom ikunu stabbiliti għal ċerti strateġiji tal-Komunità; dispożizzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu konformi mal-prinċipji bażiċi ta' dan ir-Regolament.

(41) Jidher li huwa meħtieġ li ssir dispożizzjoni għall-possibbiltà ta' impenji bil-quddiem kontra il-FAEGG u l-approprjazzjonijiet amministrattivi mill-15 ta' Novembru li jippreċedi s-sena finanzjarja f'dak il-każ.

(42) F'dak li jirrigwardja l-Fondi Strutturali, id-dispożizzjoni għal rifużjoni tal-pagamenti li jkunu saru b'akkont u biex l-approprjazzjonijiet ikunu disponibbli mill-ġdid hekk kif jinsabu fid-dikjarazzjoni tal-Kummissjoni annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1260/1999 tal-21 ta' Ġunju 1999 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-Fondi Strutturali ([1]), kif l-aħħar emendat bir-Regolament (KE) Nru 1447/201 ([2]), għandhom jinżammu.

(43) F'dak li jirrigwardja r-riċerka, il-preżentazzjoni tal-*budget* għandha tkun armonizzata mad-dispożizzjonijiet li jikkonċernaw il-*budget* ibbażat fuq l-attività, waqt li tkun ippreservata l-flessibiltà ta' l-amministrazzjoni li ċ-Ċentru Konġunt għar-Riċerva (JRC) bħal issa jgawdi.

(4) F'dak li jirrigwardja azzjoni esterna, deċentralizzazzjoni ta' l-amministrazzjoni ta' l-għajnuna esterna għandha tkun awtorizzata basta li l-Kummissjoni tkun mogħtija garanziji ta' l-amministrazzjoni finananzjarja soda u li l-Istat benefiċjarju jkun responsabbli lejn il-Kummissjoni għall-fondi mħallsa lilu.

(45) Ftehim jew kuntratti finanzjarji iffermati mal-Istat benefiċjarju jew mill-korp nazzjonali, tal-Komunità jew ta' settur-pubbliku internazzjonali u persuni naturali jew legali irregolati b'liġi privata għandhom jinkludu l-prinċipji ġenerali ta' l-akkwist kif stabbiliti fit-Titolu V tal-parti wieħed u fit-Titolu IV tal-parti tnejn ta' dan ir-Regolament f'dak li jirrigwardja l-azzjonijiet esterni.

(46) Titolu speċjali għandu jkun inkluż fid-dispożizzjonijiet ġenerali għal-amministrazzjoni ta' l-uffiċini Ewropej.

(47) Titolu separat għandu wkoll ikun fih ir-regoli speċjali applikabbli għall-approppjazzjonijiet amministrattivi. Dispożizzjoni għandha wkoll issir sabiex tiffaċilita li kull wieħed miż-żewġ friegħi ta' l-awtorità tal-*budget* li tforni opinjoni fi żmien xieraq riward proġetti ta' bini li aktarx li jkollhom implikazzjoni finanzjarja sinifikanti għall-*budget*.

(48) It-tibdil fit-tabella taż-żmien għal-konsolidazzjoni tal-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet għandu jkun diferit sas-sena finanazjarja 2005

([1]) ĠU L 161, tas-26.6.1999 p. 1
([2]) ĠU L 198, tal-21.7.2001 p. 1

▼B

sabiex jippermetti għaż-żmien meħtieġ biex ikunu nstallati l-proċeduri essenzjali nterni kif invololuti.

(49) Qafas xieraq, imfassal għall-ħtiġiet speċifiċi ta' l-amministrazzjoni, għandu jkun ipprovdut għar-regoli finanazjarji biex ikunu applikabbli fuq il-korpi stabbiliti mill-Komunitajiet u li jkollhom personalità legali, li jirċievu sussidju mill-*budget* ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej.Fl-istess waqt, u mingħajr bl-ebda mod ma tkun imfixkla l-awtonomija organika meħtieġa minn dawk il-korpi għat-twettieq tad-doveri tagħhom, is-sustanza tar-regoli li jirregolaw ċerti materji, u partikolarment ir-rilaxx u l-kontijiet, jeħtieġu li jkunu armonizzati. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jżerċita l-istess poteri fuq dawk il-korpi l-istess bħal fuq id-dipartimenti tal-Kummissjoni. Ir-regoli finanzjari nterni għal dawk il-korpi għandhom ikunu adattati kif xieraq biex ikunu kompatibbli ma' dan ir-Regolament Finanzjarju. Il-Kummissjoni għandha għalhekk tkun awtorizzata sabiex tħejji mudell ta' regolament finanzjarju, li l-korpi tal-Komunità jkunu jistgħu ivarjaw minnu biss bill-kunsens tal-Kummissjoni,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

L-EWWEL PARTI

DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

TITOLU I

SKOP

Artikolu 1

▼M1

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli għat-twaqqif u l-implimentazzjoni tal-baġit ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej, minn hawn 'il quddiem "il-baġit", u l-preżentazzjoni u l-verifika tal-kontijiet.

▼B

Għall-iskopijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-Kumitat tar-Reġjuni, l-Ombudsman u l-Kontrollur tal-Protezzjoni-tad-*Data* Ewropea għandhom ikunu meqjusa bħala istituzzjonijiet tal-Komunità.

Artikolu 2

Kwalunkwe dispożizzjonijiet li jikkonċernaw l-implimentazzjoni tad-dħul u n-nefqa tal-*budget*, li jinsabu f'att leġislattiv ieħor, għandhom ikunu konformi mal-prinċipji tal-*budget* kif elenkati fit-Titolu II.

TITOLU II

PRINĊIPJI TAL-*BUDGET*

▼M1

Artikolu 3

Il-baġit għandu jkun stabbilit u implimentat f'konformità mal-prinċipji ta' l-unità, il-preċiżjoni baġitarja, l-annwalità, l-ekwilibriju, l-unità tal-kont, l-universalità, l-ispeċifikazzjoni, il-ġestjoni finanzjarja soda li titlob kontroll intern effettiv u effiċjenti, u t-trasparenza kif imniżżel f'dan ir-Regolament.

▼B

KAPITOLU 1

Prinċipji ta' l-unità u l-eżatezza tal-budget

Artikolu 4

1. Il-*budget* huwa strument li, għal kull sena finanzjarja, ibassar u jawtorizza d-dħul u n-nefqa kollha meqjusa bħala meħtieġa għall-Komunità Ewropea u għall-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika.

2. Id-dħul u n-nefqa tal-Komunitajiet għandhom jinkludu:

(a) id-dħul u n-nefqa tal-Komunità Ewropea, inkluża n-nefqa amministrattiva kif ikkaġunata mill-istituzzjonijiet bid-dispożizzjonijiet tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea li tirrigwardja l-politka komuni esterna u tas-sigurtà u l-koperazzjoni mill-pulizija u ġudiżżjarja f'materji kriminali, u n-nefqa operattiva ikkaġunata mill-implimentazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet meta din tkun għal skariku tal-*budget*.

(b) in-nefqa u d-dħul mill-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika.

3. Il-*budget* għandu jirreġistra l-garanzija għall-operazzjonijiet ta' self-u-tislif kif involuti mill-Komunitajiet u pagamenti għall-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni.

Artikolu 5

1. Suġġett għal-Artikolu 74, l-ebda dħul m'għandu jkun miġbur u l-ebda nefqa m'għandha tkun effettwata sakem ma tkunx irreġistrata ma' punt tal-*budget*.

2. L-ebda nefqa ma tista' sseħ jew tkun awtorizzata b'eċċess ta' l-approprjazzjonijiet awtorizzati.

3. Approprjazzjoni ma tistax tkun imdaħħla fil-*budget* jekk din ma tkunx punt ta' nefqa meqjusa bħala meħtieġa.

▼M1

4. Soġġett għall-Artikoli 5a, 18 u 74, imgħax akkwistat mill-fondi li huma l-proprjetà tal-Komunitajiet għandu jiddaħħal fil-baġit bħala dħul varju.

Artikolu 5a

1. Imgħax iġġenerat minn ħlasijiet ta' pre-finanzjament għandu jiġi assenjat lill-programm jew lill-azzjoni kkonċernata u mnaqqas mill-pagament tal-bilanċ ta' l-ammonti dovuti lill-benefiċjarju.

Ir-Regolament li jistabbilixxi r-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament, minn issa 'l quddiem "ir-regoli implimetattivi", għandu jispeċifika l-każijiet li fihom l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu, b'eċċezzjoni, annwalment jirkupra tali interessi. Dak l-interess għandu jiddaħħal fil-baġit bħala dħul varju.

2. L-imgħax m'għandux ikun dovut lill-Komunitajiet fil-każijiet li ġejjin:

(a) pre-finanzjament li ma jirrappreżentax ammont konsiderevoli, kif determinat fir-regoli implimentattivi;

(b) pre-finanzjament imħallas taħt kuntratt ta' akkwist skond it-tifsira ta' l-Artikolu 88;

(ċ) pre-finanzjament imħallas lill-Istati Membri;

(d) pre-finanzjament imħallas taħt l-għajnuna ta' qabel l-adeżjoni;

▼M1

(e) ħlasijiet bil-quddiem imħallsa lill-membri ta' l-istituzzjonijiet u lill-persunal skond ir-Regolament tal-Persunal tal-Komunitajiet Ewropej u l-Kondizzjonijiet ta' l-impjieg ta' uffiċjali oħrajn tal-Komunitajiet Ewopej, minn hawn 'il quddiem imsejħa "Regolamenti tal-Persunal";

(f) pre-finanzjament imħallas fl-ambitu tal-ġestjoni konġunta kif imsemmi fil-punt (ċ) ta' l-Artikolu 53(1).

▼B

KAPITOLU 2

Prinċipju ta' l-annwalità

Artikolu 6

L-approprjazzjonijiet imdaħħla fil-*budget* għandhom ikunu awtorizzati għal sena finanzjarja waħda li għandha tkun mill-1 ta' Jannar sal-31 ta' Diċembru.

Artikolu 7

1. Il-*budget* għandu jkun fih approprjazzjonijiet differenzjati, li għandhom jikkonsistu minn approprjazzjonijiet ta' impennji u approprjazzjonijiet ta' pagamenti, u approprjazzjonijiet mhux-diffirenzjati.

2. Approprjazzjonijiet ta' impenn għandhom ikopru l-ispiża totali ta' l-impenji legali involuti matul is-sena finanzjarja kurrenti, suġġetti għall-Artikoli 77(2) u 166(2).

3. L-approprjazzjonijiet tal-pagamenti għandhom ikopru l-pagamenti magħmula biex jonoraw l-impenji legali involuti matul is-sena finanzjarja kurrenti u/jew snin finanzjarji aktar kmieni.

4. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom ikunu bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali tat-Titoli I, IV u VI tal-parti tnejn. Dawn m'għandhomx jipprevjenu l-approprjazzjonijiet milli jkunu mwettqa globalment u l-anqas impenji tal-*budget* milli jkunu magħmula b'pagamenti ta' rata annwali.

Artikolu 8

1. Id-dħul għas-sena finanzjarja għandu jkun irreġistrat fil-kontijiet għas-sena finananzjarja fuq il-bażi ta' l-ammonti miġbura matul is-sena finananzjarja. B'dana kollu, ir-riżorsi tagħhom għax-xhar ta' Jannar tas-sena finanzjarja segwenti jistgħu jitħallsu bil-quddiem permezz tar-Regolament tal-Kunsill li jimplementa d-Deċiżjoni dwar is-sistema tar-riżorsi tal-Komunitajiet infushom.

2. Id-dħul fir-rigward tat-taxxa tal-valur miżjud tar-riżorsi tagħhom, ir-riżorsi addizzjonali bbażati fuq il-GNP u xi kontribuzzjonijiet finanazjarji jistgħu jkunu aġġustati b'konformità mar-Regolament riferut fil-paragrafu 1.

3. L-approprjazzjonijiet awtorizzati għal sena finanzjarja partikolari jistgħu jintużaw biss biex ikopru n-nefqa involuta u mħallsa f'dik is-sena finanzjarja u biex ikopru ammonti dovuti kontra impenji minn snin finanzjarji aktar kmieni.

4. Impenji għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet fuq il-bażi ta' l-impenji legali involuti sal-31 ta' Diċembrum suġġett għall-impenji globali riferuti fl-Artikolu 77(2) u tal-ftehim finanzjarji riferuti fl-Artikolu 166(2), li għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet fuq il-bażi ta' l-impenji tal-*budget* sal-31 ta' Diċembru.

▼B

5. Il-pagamenti għandhom ikunu rreġistrati fil-kontijiet għas-sena finanzjarja fuq il-bażi tal-pagamenti effettwati mill-uffiċjal tal-kontijiet sal-31 ta' Diċembru ta' dik is-sena, l-aktar tard.

6. Bħala deroga mill-paragrafi 3, 4 u 5, in-nefqa tas-Sezzjoni ta' Garanzija tal-Fond Ewropew dwar Gwida u Garanzija (FAEGG) għandha tkun irreġistrata fil-kontijiet għas-sena finanzjarja b'konformità mar-regoli elenkati fit-Titolu I tal-parti tnejn.

Artikolu 9

1. Approprjazzjonijiet li ma jkunux ġew użati sat-tmiem tas-sena finanzjarja li għaliha jkunu rreġistrati għandhom ikunu kkanċellati.

B'dana kollu, dawn jistgħu jinġarru 'l quddiem lejn is-sena finanzjarja segwenti biss, b'deċiżjoni meħudha mill-istituzzjoni kkonċernata sal-15 ta' Frar l-aktar tard, bi qbil mal-paragrafi 2 u 3 jew ikunu meħuda 'l quddiem awtomatikament bi qbil mal-paragrafu 4.

2. ►M1 Approprjazzjonijiet ta' impenn ◄ u approprjazzjonijiet mhux-differenzjati li ma jkunux ġew impenjati fit-tmiem tas-sena finanzjarja jistgħu jinġarru 'l quddiem fi-rigward ta':

(a) ammonti li jikkorrispondu għall-approprjazzjonijiet impenjati li dwarhom l-istadji preparatorji kważi kollha għall-proċedura ta' l-impenn ikunu ġew imwettqa sal-31 ta' Diċembru. Dawn l-ammonti jistgħu imbagħad ikunu impenjati sal-31ta' Marzu tas-sena ta' wara;

(b) ammonti li huma meħtieġa meta l-awtorità leġislattiva tkun adottat att bażiku fil-kwart finali tas-sena finanzjarja u l-Kummissjoni ma tkunx tista' timpenja l-approprjazzjonijiet li hemm provvediment dwarhom għal dan l-iskop sal-31 ta' Diċembru.

3. ►M1 Approprjazzjonijiet ta' ħlas ◄ jistgħu jinġarru 'l quddiem fir-rigward ta' ammonti meħtieġa biex ikopru impenji eżistenti jew impenji marbuta ma approprjazzjonijiet impenjati li jinġarru 'l quddiem, meta l-approprjazzjonijiet li hemm provvediment dwarhom fil-linji relevanti fil-*budget* għas-sena finanazjarja segwenti ma jkunux ikopru l-ħtiġiet. L-istituzzjoni kkonċernata għandha l-ewwel tagħmel użu mill-appropprzzjonijiet awtorizzati għas-sena finanzjarja kurrenti u m'għandhiex tagħmel użu mill-approprjazzjonijiet li jinġarru 'l quddiem sa kemm dawk l-oħrajn ikunu ġew eżawriti.

4. Approprjazzjonijiet mhux-differenzjati li jkunu jikkorrespondu għall-obbligazzjonijiet kontratti kif suppost fl-għeluq tas-sena finanzjarja għandhom jinġarru 'l quddiem biss awtomatikament għas-sena finanzjarja segwenti.

5. L-istituzzjoni kkonċernata għandha tinforma lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill (minn hawn il-quddiem "l-awtorità tal-*budget*") sal-15 ta' Marzu l-aktar tard bid-deċiżjoni li jinġarru 'l quddiem li hi tkun ħadet u għandha tistqarr, għall-kull linja tal-*budget*, kif il-kriterja tal-paragrafi 2 u 3 tkun ġiet applikata għal kull teħid il-quddiem.

6. Approprjazzjonijiet imqiegħda f'riserva u approprjazzjonijiet għall-ispiża tal-persunal ma jistgħux jinġarru 'l quddiem.

Artikolu 10

Introjtu mhux użat u approprjazzjonijiet disponibbli fil-31 ta' Diċembru li jirriżultaw mill-introjtu assenjet kif riferut fl-Artikolu 18 għandhom jinġarru 'l quddiem awtomatikament. L-approprjazzjonijiet disponibbli korrispondenti għall-introjtu assenjat kif meħuda 'l quddiem għandhom ikunu wżati l-ewwel.

▼B

Artikolu 11

►M1 Bla ħsara għal l-Artikoli 157 u 160a ◄, meta l-ammonti jitneħħew mill-impenn bħala riżultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali ta' l-azzjonijiet li dwarhom kienu mmirati, fi kwalunkwe sena finanzjarja wara dik li fiha l-approprjazzjonijiet kienu ddaħħlu fil-*budget*, l-approprjazzjonijiet ikonċernati għandhom ikunu mħassra.

Artikolu 12

L-approprjazzjonijiet imdaħħla fil-*budget* jistgħu jkunu mpenjati b'effett mill-1 ta' Jannar, la darba il-*budget* ikun ġie finalment adottat, apparti milli kif hemm ipprovdut fit-Titolu I u fit-Titolu II tal-parti tnejn.

Artikolu 13

1. Jekk il-*budget* ma jkunx ġie finalment adottat fil-bidu tas-sena finanzjarja, l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 273 tat-Trattat KE u l-ewwel paragrafu ta' l-Artikolu 178 tat-Trattat Euratom għandhom ikunu applikabbli għall-impenji u l-pagament ta' l-ispiża li kienet possibbli li tkun irreġistrata ma' linja speċifika tal-*budget* bħala parti ta' l-implimentazzjoni ta' l-aħħar *budget* adottat kif xieraq.

2. Impenji jistgħu isiru għal kull kapitolu sa massimu ta' kwart tat-total ta' l-approprjazzjonijiet allokati fil-kapitolu rispettiv tas-sena finanzjarja preċedenti flimkien ma wieħed minn tnax għal kull xhar li jkun skada.

Pagamenti jistgħu isiru ta' kull xhar għal kull kapitolu sa massimu ta' wieħed minn xhar ta' l-approprjazzjonijiet allokati fil-kapitolu rispettiv tas-sena finanzjarja preċedenti.

Il-limitu ta' l-approprjazzjonijiet li hemm provvediment dwaru fl-abozz tal-*budget* waqt it-tħejjija tiegħu ma jistax ikun misbuq.

3. Jekk il-kontinwità ta' l-azzjoni tal-ħtiġiet mill-Komunitajiet u l-amministrazzjoni hekk tkun teħtieġ:

(a) il-Kunsill, li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fuq talba mill-Kummissjoni u wara li jikkonsulta 'il-Parlament Ewropew, jista' simultanjament jawtorizza tnejn jew aktar wieħed-minn-tnax proviżjonalment kemm għall-impenji u għall-pagamenti, t-tnejn li huma, iżjed u aktar minn dawk awtomatikament magħmula disponibbli bid-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 u 2;

(b) għall-ispiża apparti milli dik li neċessarjament tirriżulta mit-Trattati jew l-atti adotti permezz tagħhom, it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 273 tat-Trattat KE u tat-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 178 tat-Trattat Euratom, għandhom ikunu applikabbli.

Il-wieħed-minn-tnax addizzjonali għandu jkun awtorizzat bis-sħiħ u m'għandux ikunu diviżibbli.

4. Jekk, għal kapitolu partikolari, l-awtorizzazzjoni ta' tnejn jew aktar wieħed-minn-tnax proviżorji tkun mogħtija fiċ-ċirkostanzi u permezz tal-proċeduri li hemm provvediemnt dwarhom fil-paragrafu 3 ma jkunux suffiċċjenti biex ikopru l-ispiża meħtieġa biex tkun evitata interruzzjoni fil-kontinwità ta' l-attività tal-Komunitajiet fiż-żona koperta bil-kapitolu rispettiv, awtorizzazzjoni tista, eċċezzjonalment, tkun mogħtija li teċċedi l-ammont ta' l-approprjazzjonijiet imdaħħla fil-kapitolu korrispondenti tal-*budget* tas-sena finanzjarja preċedenti. L-awtorità tal-*budget* għandha taġixxi permezz tal-proċeduri li hemm provvediment dwahom fil-paragrafu 3. B'dana kollu, it-total globali disponibbli ta' l-approprjazzjonijiet fil-*budget* tas-sena finanzjarja preċedenti ma jistgħux, fl-ebda każ, ikunu misbuqa.

▼B

KAPITOLU 3

Prinċipju ta' l-ekwilibriju

Artikolu 14

1. Approprjazzjonijiet ta' introjtu u pagament tal-*budget* għandhom ikunu bbilanċjati.

2. Bla ħsara għall-Artikoli 46(1)(4), il-Komunità Ewropea u l-Komunità Ewropea ta' l-Enerġija Atomika, kif ukoll il-korpi kif stabbiliti mill-Komunitajiet kif riferuti fl-Artikolu 185, ma jistgħux jidħlu għal dejn.

Artikolu 15

1. Il-bilanċ minn kull sena finanazjarja għandu jkun irreġistrat fil-*budget* tas-sena finanzjarja segwenti bħala approprjazzjoni ta' introjtu fil-każ ta' bilanċ pożittiv jew bħala pagament fil-każ ta' bilanċ negattiv.

2. L-estimi għal approprjazzjonijiet ta' introjtu jew pagament għandhom ikunu rreġistrati fil-*budget* matul il-proċedura tal-*budget* u f'ittra ta' emenda ippreżentata permezz ta' l-Artikolu 34. Dawn għandhom ikunu mħejjija b'konformità mar-Regolament tal-Kunsill li jimplementa d-Deċiżjoni dwar is-sistema tar-riżorsi tal-Komunitajiet infushom.

3. Wara l-preżentazzjoni tal-kontijiet għal kull sena finananzjarja, xi diskrepanza ma l-estimi għandha tkun irreġistrata fil-*budget* tas-sena finananzjarja segwenti permezz ta' *budget* b'emenda iddedikata solament għal dik id-diskrepanza. F'każ bħal dan, l-abbozz prelimenari ta' *budget* b'emenda għandu jkun ippreżentat lill-Kummissjoni fi żmien 15 il-jum li jsegwu l-preżentazzjoni tal-kontijiet provižjonali.

KAPITOLU 4

Prinċipju ta' l-unità tal-kont

Artikolu 16

Il-*budget* għandu jkun imħejji w implementat f'euro u l-kontijiet għandhom ikunu ppreżentati f'euro.

▼M1

Madankollu, għall-finijiet ta' dħul u ħruġ tal-flus imsemmija fl-Artikolu 61, l-uffiċjal tal-kontijiet, fil-każ ta' kontijiet imprest, l-amministraturi imprest, u, għall-ħtiġiet tal-ġestjoni amministrattiva tas-Servizz Estern tal-Kummissjoni, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu jkun awtorizzat iwettaq operati f'muniti nazzjonali kif stabbilit fir-regoli implimentattivi.

▼B

KAPITOLU 5

Prinċipju ta' l-universalità

Artikolu 17

L-introjtu totali għandu jkopri l-approprjazzjonijiet tal-pagamenti, bla ħsara għall-Artikolu 18. L-introjtu u l-ispiża kollha għandhom ikunu rreġistrati bis-sħiħ mingħajr xi aġġustament kontra xulxin, bla ħsara għall-Artikolu 20.

▼B

Artikolu 18

1. ►M1 Bla preġudizzju għall-Artikolu 160(1a) u l-Artikolu 161(2), il-partiti ta' dħul li ġejjin għandhom jintużaw biex jiffinanzjaw partiti speċifiċi tan-nefqa: ◄

(a) il-kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri lejn ċerti programmi ta' riċerka permezz tar-Regolament tal-Kunsill li jimplementa d-Deċiżjoni dwar is-sistema tar-riżorsi tal-Kumunitajiet infushom;

▼M1

(aa) kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Istati Membri u pajjiżi donaturi oħrajn, inklużi fiż-żewġ każi l-aġenziji pubbliċi u parastatali tagħhom, jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali għal ċerti proġetti ta' għajnuna esterna jew programmi ffinanzjati mill-Komunità u ġestiti mill-Kummissjoni f'isimhom, skond l-att bażiku rilevanti;

▼B

(b) imgħaxijiet fuq depożiti u multi li hemm provvediemnt dwarhom fir-Regolament rigward it-tħaffif u l-kjarifika ta' l-implimentazzjoni tal-proċedura ta' defiċit eċċessiv;

(ċ) l-introjtu immirat għal skop speċifiku, bħal ma huwa d-dħul minn fondazzjonijiet, sussidji, rigali u bħala wirt, inkluż id-dħul speċifiku immirat għal kull istituzzjoni;

(d) kontribuzzjonijiet mill-attivitajiet tal-Komunità minn pajjiżi terzi jew korpi varji.

(e) introjtu minn partijiet terzi fil-rigward ta' oġġetti, servizzi jew xogħol fornut mat-talba tagħhom;

▼M1

(ea) rikavat mill-bejgħ ta' vetturi, tagħmir, installazzjonijiet, materjali u apparat xjentifiku u tekniku li qed jinbidlu jew jintremew meta l-valur kif imniżżel fil-kotba huwa żvalutat għal kollox;

▼B

(f) introjtu li joriġina mir-rifużjoni ta' ammonti mħallsa bi żball;

(g) proċedimenti mill-forniment ta' oġġetti, servizzi u xogħolijiet minn istituzjonijiet jew korpi oħrajn, inklużi rifużjonijiet minn istituzzjonijiet jew korpi oħrajn ta' allokazzjonijiet ta' missjoni mħallsa f'isimhom;

(h) pagamenti akkwistati ta' l-assigurazzjoni;

(i) introjtu minn pagamenti konnessi mal-kirjiet;

(j) introjtu minn bejgħ ta' pubblikazzjonijiet jew *films*, inklużi dawk ta' medja elettronika.

2. L-att bażiku applikabbli jista' wkoll ikun assenjat għall-introjtu li dwaru jipprovdu punti speċifiċi tal-ispiża.

3. Il-*budget* għandu jkollu linji li jakkomodaw il-kategoriji assenjati għall-introjtu riferut fil-paragrafi 1 u 2 u kull meta possibbli għandu jindika l-ammont.

Artikolu 19

1. Il-Kummissjoni tista' taċċetta xi donazzjoni magħmulha lill-Komunitajiet, bħal ma huma fondazzjonijiet, susidji, rigali u wirt.

2. ►M1 L-aċċettazzjoni ta' donazzjonijiet ta' valur ta' EUR 50 000 jew aktar li jinvolvu ħlas finanzjarju, inkluż spejjeż ta' segwitu, li jaqbżu l-10 % tal-valur tad-donazzjoni mogħtija, għandha tkun soġġetta għall-awtorizzazzjoni tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, li t-tnejn għandhom jaġixxu fuq din il-kwistjoni fi żmien xahrejn mid-data

▼B

minn meta jirċievu t-talba mill-Kummissjoni. ◄ Jekk l-ebda oġġezzjoni ma tkun saret matul il-perijodu, il-Kummissjoni għandha tieħu deċiżjoni finali fir-rigward ta' l-aċċettazzjoni.

Artikolu 20

1. Ir-regoli implementattivi jistgħu jispeċifikaw il-każi meta ċertu introjtu jkun jista' jitnaqqas mill-fatturi jew talbiet għal pagament, li għandhom imbagħad ikunu mgħoddija għall-pagament ta' l-ammont nett.

2. In-nefqa tal-prodotti jew tas-servizzi ipprovduti lill-Komunitajiet li jinkorporaw taxxi rifondibbli mill-Istati Membri permezz tal-Protokoll dwar il-Privileġġi u l-Immunitajiet tal-Komunitajiet Ewropej jew minn pajjiżi terzi fuq il-bażi tal-ftehim relevanti għandhom ikunu imposti fuq il-*budget* għall-ammont ex-taxxa.

3. Aġġustamenti jistgħu isiru fir-rigward tad-differenzi fil-kambju li jseħħu fl-implimentazzjoni tal-*budget*. L-akkwist jew it-telf finali għandu jkun inkluż fil-bilanċ tas-sena.

KAPITOLU 6

Prinċipju tal-ispeċifika

Artikolu 21

L-approprjazzjonijiet għandhom ikunu mmirati għal skopijiet speċifiċi bit-titolu u l-kapitolu; il-kapitoli għandhom ikunu aktar sud-diviżi f'artikoli u punti.

▼M1

Artikolu 22

1. Kull istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni proprja tagħha tal-baġit, tittrasferixxi approprjazzjonijiet:

(a) minn titolu għal ieħor sa massimu ta' 10 % ta' l-approprjazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment;

(b) minn kapitolu għal ieħor u minn artikolu għal ieħor mingħajr limitu.

2. Tliet ġimgħat qabel ma jsiru t-trasferimenti msemmija fil-paragrafu 1, l-istituzzjonijiet għandhom jinformaw lill-awtorità baġitarja bl-intenzjonijiet tagħhom. Fil-każ li jitqajmu raġunijiet debitament issostanzjati f'dan il-perijodu minn waħda mill-fergħat ta' l-awtorità baġitarja, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.

3. Kwalunkwe istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista' tipproponi lill-awtorità baġitarja, fis-sezzjoni tagħha tal-baġit, trasferimenti minn titolu għal ieħor li jeċċedi l-limitu ta' 10 % ta' l-approporjazzjonijiet għas-sena finanzjarja fil-linja li minnha għandu jsir it-trasferiment. Dawk it-trasferimenti għandhom ikunu soġġetti għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.

4. Kwalunkwe istituzzjoni minbarra l-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni tagħha tal-baġit, tagħmel trasferimenti fl-artikoli mingħajr ma' tinforma minn qabel lill-awtorità baġitarja.

▼B

Artikolu 23

1. Il-Kummissjoni tista', fis-sezzjoni tagħha stess tal-*budget*:

▼B

(a) tittrasferixxi approprjazzjonijiet fi ħdan l-artikoli u tittrasferixxi bejn artikoli fl-istess kapitolu;

▼M1

(b) rigward in-nefqa fuq persunal u amministrazzjoni, tittrasferixxi approprjazzjonijiet minn titolu għal ieħor sa massimu ta' 10 % ta' l-approprjazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li minnha jsir it-trasferiment, u sa massimu ta' 30 % ta' l-approprjazzjonijiet għas-sena murija fil-linja li jsir it-trasferiment lejha;

▼B

(ċ) f'dak li jirrigwardja n-nefqa operazzjonali, tittrasferixxi approprjazzjonijiet bejn kapitoli fl-istess titolu, sa massimu tat-total ta' 10 % ta' l-approprjazzjonijiet tas-sena murija fil-linja li minnha t-trasferiment isseħħ;

▼M1

(d) tittrasferixxi approporjazzjonijiet, hekk kif l-att bażiku jkun adottat skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, mit-titolu "dispożizzjonijiet" imsemmi fl-Artikolu 43 għall-każijiet fejn ma jeżisti l-ebda att bażiku għall-azzjoni kkonċernata meta l-baġit ikun stabbilit.

Tliet ġimgħat qabel tagħmel it-trasferimenti msemmija fil-punti (b) u (ċ) ta' l-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja bid-deċiżjoni tagħha. F'każ li jingħataw raġunijiet debitament sostanzjati matul dak il-perijodu ta' tliet ġimgħat minn fergħa jew oħra ta' l-awtorità baġitarja, għandha tapplika l-proċedura stabbilita fl-Artikolu 24.

Madankollu, matul l-aħħar xahrejn tas-sena finanzjarja, il-Kummissjoni tista' awtonomament tittrasferixxi approprjazzjonijiet relatati ma' nfiq fuq persunal, persunal estern u aġenti oħrajn minn titolu għal ieħor sa limitu totali ta' 5 % ta' l-approprjazzjonijiet għas-sena finanzjarja. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fi żmien ġimagħtejn wara wara d-deċiżjoni tagħha dwar dawk it-trasferimenti.

Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità baġitarja fi żmien ġimagħtejn wara d-deċiżjoni tagħha dwar it-trasferimenti msemmija fil-punt (d) ta' l-ewwel subparagrafu.

▼B

2. Il-Kummissjoni tista' tipproponi lill-awtorità tal-*budget*, fi ħdan is-sezzjoni tagħha tal-*budget*, trasferimenti apparti milli minn dawk riferuti fil- ►M1 paragrafi 1 ◄.

Artikolu 24

1. L-awtorità tal-*budget* għandha tieħu deċiżjonijiet rigward it-trasferimenti ta' l-approprjazzjonijiet kif hemm provvediment dwar dan fil-paragrafi 2, 3 u 4, apparti milli kif hemm ipprovdut fit-Titolu I tal-parti tnejn.

2. Fil-każ ta' proposti għat-trasferiment ta' l-approprjazzjonijiet li jirriggwardjaw in-nefqa li neċċesarjament tirriżulta mit-Trattati jew mill-atti adotti b'konformità magħhom, il-Kunsill għandu, wara li jikkonsulta lill-Parlament Ewropew, jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata fi żmien sitt ġimgħat, apparti milli f'każi urġenti. Il-Parlament Ewropew għandu jwassal l-opinjoni tiegħu f'dak il-limitu ta' żmien hekk li jippermetti lill-Kunsill li jieħu nota ta' dan u biex jaġixxi fil-limitu ta' żmien kif stipulat. Meta l-Kunsil ma jaġixxix matul dan il-limitu ta' żmien, il-proposti għat-trasferiment għandhom ikunu meqjusa bħala approvati.

3. Fil-każ ta' proposti għat-trasferiment ta' trasferimenti li jirriggwardjaw in-nefqa apparti milli dik li neċesarjament tirriżulta mit-Trattati jew mill-atti adotti b'konformità magħhom, il-Parlament Ewropew għandu, wara li jikkonsulta lill-Kunsill, jaġixxi fi żmien sitt ġimgħat, apparti milli f'każi urġenti. Il-Kunsill għandu jwassal l-opinjoni tiegħu, b'maġġoranza kwalifikata, f'dak il-limitu ta' żmien hekk li jippermetti

▼B

lill-Parlament Ewropew li jieħu nota ta' dan u biex jaġixxi fil-limitu ta' żmien kif stipulat. Meta l-ebda deċiżjoni ma tkun meħudha matul dan il-limitu ta' żmien, il-proposti għat-trasferiment għandhom ikunu meqjusa bħala approvati.

4. Il-proposti għat-trasferiment li jirrigwardjaw kemm in-nefqa meħtieġa li tirriżulta mit-Trattati jew mill-atti adotti b'konformità magħhom u dwar in-nefqa l-oħra, għandhom ikunu meqjusa bħala approvati jekk la l-Parlament Ewropew u l-anqas il-Kunsill ma jiddeċiedu mod ieħor fi żmien sitt ġimgħat mid-data li fiha ż-żewġ istituzzjonijiet ikunu rċevew il-proposti. Jekk, fil-każ ta' proposti bħal dawn għal trasaferimenti, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill inaqqsu t-trasferimenti kif ipproponuti b'ammonti differenti, liema minnhom ikun l-iżgħar, ta' l-ammonti aċċettati minn wieħed mill-istituzzjonijiet, għandu jkun meqjus bħala approvat. Meta wieħed mill-istituzzjonijiet jiċħad il-prinċipju tat-trasferiment, it-trasferiment m'għandux iseħħ.

Artikolu 25

1. L-approprjazzjonijiet jistgħu jkunu ttrasferiti biss lejn linji tal-*budget* li dwarhom il-*budget* ikun awtorizza approprjazzjonijiet jew li jkollu dħul bħala rhan (p.m.).

2. L-approprjazzjonijiet korrispondenti għal dħul assenjat jistgħu jkunu ttrasferiti biss jekk introjtu bħal dan ikun użat għall-iskop li għalih ikun assenjat.

Artikolu 26

▼M1

1. It-trasferimenti bejn it-titoli tal-baġit dedikati għall-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), il-Fondi Strutturali, il-Fond ta' Koeżjoni, il-Fond Ewropew tas-Sajd, il-Fond Ewropew Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali (FEAŻR) u r-Riċerka għandhom ikunu soġġetti għal dispożizzjonijiet speċjali taħt it-Titoli I, II u III tat-Tieni Parti.

▼B

2. ►M1 Id-deċiżjonijiet dwar trasferimenti biex tkun permessa l-utilizzazzjoni tar-riżerva għall-għajnuna ta' emerġenza għandhom jittieħdu mill-awtorità baġitarja fuq proposta mill-Kummissjoni. Għandha tintbagħat proposta separata għal kull operazzjoni individwali. ◄

Il-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 24(2) u (3) għandha tkun applikabbli. Jekk il-proposta tal-Kummissjoni ma tkunx aċċettata miż-żewġ friegħi ta' l-awtorità tal-*budget* u jkun hemm nuqqas li jaslu għal pożizzjoni komuni rigward l-utilizzazzjoni ta' dawn ir-riservi, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom jibqgħu lura milli jaġixxu fuq il-proposta tal-Kummissjoni għal trasferiment.

▼M1

3. F'każijiet eċċezzjonali debitament sostanzjati ta' diżastri umanitarji u kriżijiet internazzjonali, li jseħħu wara l-15 ta' Diċembru tas-sena baġitarja, il-Kummissjoni tista' tittrasferixxi approprjazzjonijiet baġitarji mhux użati għas-sena baġitarja attwali li għadhom disponibbli fit-titoli baġitarji li jaqgħu taħt l-intestatura 4 tal-qafas finanzjarju pluriennali għat-titoli baġitarji dwar l-għajnuna għall-maniġġar ta' kriżijiet u operazzjonijiet ta' għajnuna umanitarja. Il-Kummissjoni għandha tinforma liż-żewġ fergħat ta' l-awtorità baġitarja immedjatament wara li tagħmel tali trasferimenti.

▼B

KAPITOLU 7

Prinċipju ta' l-amministrazzjoni soda finanzjarja

Artikolu 27

1. L-approprjazzjonijiet tal-*budget* għandhom ikunu wżati b'konformità mal-prinċipju ta' amministrazzjoni soda finanzjarja, jiġifieri bi qbil mal-prinċipji ta' l-ekonomija, l-effiċċjenza u l-effettività.

2. Il-prinċipju ta' l-ekonomija jeħtieġ li r-riżorsi użati mill-istituzzjoni fit-twettieq ta' l-attivitajiet tagħha għandhom ikunu disponibbli f'waqt xieraq, fi kwantità u kwalità xierqa u fl-aħjar prezz.

Il-prinċipju ta' l-effiċjenza huwa kkonċernat ma' l-aħjar relezzjoni bejn ir-riżorsi użati u r-riżultati milħuqa.

Il-prinċipju ta' l-effettività huwa kkonċernat ma l-akkwist ta' obbjettivi speċifiċi kif stabbiliti u l-akkwist tar-riżultati intiżi.

3. Objettivi speċifiċi, li jistgħu jitkejjlu, li jistgħu jintlaħqu, relevanti u f'waqqthom għandhom ikunu stabbiliti għas-setturi kollha ta' l-attività koperta bil-*budget*. It-twettieq ta' dawk l-objettivi għandu jkun sorveljat b'indikaturi ta' l-imġieba għal kull attività u informazzjoni għandha tkun ipprovduta mill-awtoritajiet tan-nefqa lejn l-awtorità tal-*budget*. Informazzjoni bħal din, kif riferuta fl-Artikolu 33(2)(d), għandha tkun ipprovduta ta' kull sena u l-aktar tard fid-dokumenti li jakkompanjaw l-abbozz prelimenari tal-*budget*.

4. Sabiex jittejjeb it-teħid tad-deċiżjonijiet, l-istituzzjonijiet għandhom jintrabtu li jagħmlu evalwazzjonijiet kemm *ex ante* u *ex post* b'konformità mal-gwida kif ipprovduta mill-Kummissjoni. Evalwazzjonijiet bħal dawn għandhom ikunu applikati għall-programmi u l-attivitajiet kollha li jinvolvu nefqa sinifikanti u r-riżultati ta' l-evalwazzjoni ikunu mgħoddija lill-awtoritajiet tan-nefqa, leġislattivi u tal-*budget*.

Artikolu 28

▼M1

1. Kull proposta jew inizjattiva sottomessa lill-awtorità leġislattiva mill Kummissjoni jew minn Stat Membru f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti tat-Trattat tal-KE jew it-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea (TUE) li jista' jkollha impatt fuq il-baġit, inkluż tibdil fin-numru ta' entrati, għandha tkun akkumpanjata b'rendikont finanzjarju u l-evalwazzjoni prevista fl-Artikolu 27(4) ta' dan ir-Regolament.

Kwalunkwe emenda għal proposta jew inizjattiva sottomessa lill-awtorità leġislattiva li jista' jkollha implikazzjonijiet konsiderevoli fuq il-baġit, inkluż tibdil fin-numru ta' entrati, għandha tkun akkumpanjata b'rendikont finanzjarju mħejji mill-istituzzjoni li tkun qed tipproponi l-emenda.

▼B

2. Matul il-proċedura tal-*budget*, il-Kummissjoni għandha tipprovdi l-informazzjoni meħtieġa għall-paragun bejn it-tibdiliet fl-approprjazzjonijiet meħtieġa u t-tbassir inizjali fl-istqarrijiet finanzjarji. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-progress magħmul u l-istadju milħuq mill-awtorità leġislattiva fil-konsiderazzjonijiet tagħha tal-proposti ppreżentati. L-approprjazzjonijiet meħtieġa għandhom, meta xieraq, ikunu riveduti fid-dawl tal-progress tad-deliberazzjonijiet fuq l-att bażiku.

▼M1

3. Sabiex jiġi evitat ir-riskju ta' frodi u ta' irregolaritajiet, ir-rendikont finanzjarju msemmi fil-paragrafu 1 għandu jirreġistra kwalunkwe

▼M1

informazzjoni dwar ħarsien eżistenti u ppjanat mill-frodi u dwar miżuri ta' protezzjoni.

Artikolu 28a

1. Il-baġit għandu jiġi implimentat f'konformità ma' kontroll intern effettiv u effikaċi kif xieraq f'kull manjiera ta' ġestjoni, u skond ir-regolamenti speċifiċi għas-settur.

2. Għall-finijiet ta' l-implimentazzjoni tal-baġit, il-kontroll intern huwa definit bħala proċess applikabbli fil-livelli kollha tal-ġestjoni u mfassal biex jipprovdi assigurazzjoni raġonevoli għall-kisba ta' l-objettivi li ġejjin:

(a) effettività, effikaċja u ekonomija ta' l-operati;

(b) irrappurtar ta' min jorbot fuqu;

(c) salvagwardjar ta' l-assi u l-informazzjoni;

(d) prevenzjoni u identifikar ta' frodi u irregolaritajiet;

(e) ġestjoni adegwata tar-riskji marbutin mal-legalità u r-regolarità tat-transazzjonijiet sottostanti, b'kont meħud tal-karattru pluriennali tal-programmi kif ukoll tan-natura tal-ħlasijiet involuti.

▼B

KAPITOLU 8

Prinċipju tat-trasparenza

Artikolu 29

1. Il-*budget* għandu jkun stabbilit w implementat u l-kontijiet ippreżentati b'konformità mal-prinċipju tat-trasparenza.

▼M1

2. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jippubblika l-baġit u l-baġits emendatorji, kif ikunu adottati l-aħħar, fil-*Ġurnal Uffiċjali ta'l-Unjoni Ewropew*.

Il-baġit għandu jkun ippubblikat fi żmien tliet xhur wara d-data li fiha l-baġit ikun iddikjarat finalment adottat.

Il-kontijiet annwali kkonsolidati u r-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u dik finanzjarja mfasslin minn kull istituzzjoni għandhom jiġu ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta'l-Unjoni Ewropea*.

▼B

Artikolu 30

1. Informazzjoni rigward l-operazzjoni ta' self-u-tislif li jkunu kkuntratti mill-Komunitajiet għal partijiet terzi għandhom jidhru fl-Anness mal-*budget*.

2. Informazzjoni dwar l-operazzjonijiet tal-Fond ta' Garanzija għal azzjonijiet esterni għandha tidher fl-istqarrijiet finanazjarji.

▼M1

3. Il-Kummissjoni għandha tagħmel disponibbli, b'mod xieraq, l-informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi li ġejjin mill-baġit miżmum minnha meta l-baġit ikun implimentat fuq bażi ċentralizzata u direttament mid-dipartimenti tagħha, u l-informazzjoni dwar il-benefiċjarji ta' fondi kif previst mill-entitajiet li lilhom ikunu delegati l-kompiti ta' l-implimentazzjoni tal-baġit taħt modi oħrajn ta' ġestjoni.

Din l-informazzjoni għandha ssir disponibbli b'osservanza debita tal-ħtiġiet ta' kunfidenzjalità, partikolarment il-protezzjoni tad-data perso-

▼M1

nali kif stabbilit fid-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' l-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar tad-data personali u l-moviment ħieles ta' tali data [1] u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2001 dwar il-protezzjoni ta' individwi rigward l-ipproċessar ta' data mill-istituzzjonijiet u korpi Komunitarji u dwar il-moviment ħieles ta' tali data [2], u tal-ħtiġiet tas-sigurtà, b'kont meħud ta' l-ispeċifikatijiet ta' kull mod ta' ġestjoni kif imsemmi fl-Artikolu 53 u fejn applikabbli f'konformità mar-regoli rilevati speċifiċi għas-settur.

▼B

TITOLU III

L-ISTABBILIMENT U L-ISTRUTTURA TAL-*BUDGET*

KAPITOLU 1

L-istabbiliment tal-budget

Artikolu 31

Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Qorti tal-Ġustizja tal-Komunitajiet Ewropej, il-Qorti ta' l-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali, il-Kumitat tar-Reġjuni, l-Ombudsman u l-Kontrollur tal-Protezzjoni tad-*Data* Ewropea għandhom iħejju estimi ta' l-introjtu u l-ispiża tagħhom, li huma għandhom jibgħatu lill-Kummissjoni qabel l-1 ta' Lulju ta' kull sena.

Dawn l-estimi għandhom ukoll ikunu mibgħuta minn dawn l-istituzzjonijiet lejn l-awtorità tal-*budget* għall-informazzjoni tagħha mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju ta' kull sena. Il-Kummissjoni għandha tħejji l-estimi tagħha, li hi għandha wkoll tibgħat lill-awtorità tal-*budget* sa l-istess data.

Fil-preparazzjoni ta' l-estimi tagħha, il-Kummissjoni għandha tuża l-informazzjoni riferuta fl-Artikolu 32.

Artikolu 32

Kull wieħed mill-korpi riferuti fl-Artikolu 185 għandu, b'konformità ma' l-istrument li jkun stabbilih, jibgħat lill-Kummissjoni sa l-1 ta' April ta' kull sena, estimi rigward l-introjtu u l-ispiża tiegħu, inkluż il-pjan ta' stabbeliment, u il-programm tax-xogħol tiegħu.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi dawn id-dokumenti lejn l-awtorità tal-*budget* għall-informazzjoni, apparti milli fil-każi li hemm provvediment dwarhom fil-punt (3)(d) ta' l-Artikolu 46(1).

Artikolu 33

1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta abbozz prelimenri tal-*budget* quddiem il-Kunsill sa l-1 ta' Settembru ta' kull sena, l-aktar tard. Fl-istess waqt għandha tittrasmetti l-abbozz prelimenari tal-*budget* lill-Parlament Ewropew.

L-abbozz prelimenri tal-*budget* għandu jkun fih sommarju ta' l-istqarrija ġenerali rigward l-ispiża u l-introjtu tal-Komunitajiet u jikkonsolida l-estimi riferuti fl-Artikolu 31.

---

[1] ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31. Direttiva kif emendata bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

[2] ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha tehmeż ma' l-abbozz prelimenari tal-*budget*:

(a) analiżi ta' l-amministrazzjoni finanzjarja tas-sena preċedenti u ta' l-impenji pendenti;

(b) meta xieraq, opinjoni ta' l-estimi ta' l-istitizzjonijiet l-oħrajn li jistgħu jkollhom estimi differenti, akkompanjati bir-raġuni għal dan;

(ċ) xi dokument ta' ħidma li hi tqis utili b'konnessjoni mal-pjani ta' l-istabbiliment tal-istituzzjonijiet u l-għotjiet li l-Kummissjoni tagħti lill-korpi riferuti fl-Artikolu 185 u lill-Iskejjel Ewropej;

▼M1

(d) id-dikjarazzjonijiet ta' l-attività li fihom li ġej:

— informazzjoni dwar il-kisba ta' l-objettivi speċifiċi, miżurabbli, li jistgħu jintlaħqu, rilevanti u bil-ħin imkejjel kollha li ġew stabbiliti minn qabel għall- attivitajiet varji kif ukoll objettivi ġodda mkejla permezz ta' indikaturi;

— ġustifikazzjoni sħiħa u approċċ kost-benefiċċju għal bidliet proposti fil-livell ta' approprjazzjonijiet;

— razzjonal ċar għal intervent fil-livell ta' l-UE parallel, fost l-oħrajn, mal-prinċipju tas-sussidjarjetà;

— informazzjoni dwar ir-rati ta' l-implimentazzjoni ta' l-attività tas-sena ta' qabel u r-rati ta' l-implimentazzjoni għas-sena kurrenti.

Ir-riżultati ta' l-evalwazzjoni għandhom ikunu kkonsultati u msemmija bħala evidenza tal-meriti possibbli ta' emendi baġitarji proposti.

(e) dikjarazzjoni fil-qosor ta' l-iskeda ta' ħlasijiet dovuti fi snin finanzjarji sussegwenti għal impenji baġitarji meħudin fi snin baġitarji preċedenti.

▼B

Artikolu 34

1. Il-Kummissjoni tista, bl-inizjattiva tagħha stess jew jekk mitluba mill-istituzzjonijiet l-oħrajn, kull waħda fir-rigward tas-sezzjoni tagħha, tippreżenta lill-Kunsill ittra ta' emenda għall-abozz prelimenari tal-*budget* fuq il-bażi ta' informazzjoni ġdida li ma kienetx disposnibbli fil-waqt ta' meta l-abozz prelimenari kien stabbilit.

2. B'dana kollu, apparti milli kif mod ieħor mifthiem mill-istituzzjonijiet jew f'ċirkostanzi eċċezjonali, il-Kummissjoni għandha tippreżenta ittra ta' emenda bħal din lill-Kunsill mill-anqas 30 jum qabel l-ewwel qari ta' l-abozz tal-*budget* mill-Parlament Ewropew. Il-kunsill għandu jippreżenta l-ittra ta' l-emenda lill-Parlament Ewropew mill-anqas 15 il-jum qabel l-imsemmi l-ewwel qari

Artikolu 35

1. Il-Kunsill għandu jistabbilixxi l-abbozz tal-*budget* bi qbil mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 272(3) tat-Trattat KE u ta' l-Artikolu 177(3) tat-Trattat Euratom.

2. Il-Kunsill għandu jippreżenta l-abozz tal-*budget* quddiem il-Parlament Ewropew sa l-aktar tard il-5 ta' Ottubru tas-sena preċedenti ta' l-implimentazzjoni tal-*budget*. Il-kunsill għandu jehmeż ma dak l-abbozz tal-*budget* memorandum ta' spjegazzjoni li jiddiffenixxi r-raġunijiet tiegħu għat-tluq mill-abbozz prelimenari tal-*budget*.

▼B

Artikolu 36

1. Il-President tal-Parlament Ewropew għandu jiddikjara l-*budget* finalment adott bi qbil mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 272(7) tat-Trattat KE u ta' l-Artikolu 177(7) tat-Trattat Euratom.

2. La darba l-*budget* ikun iddikjarat bħala finalment adottat, kull Stat Membru għandu, mill-1 ta' Jannar tas-sena finanzjarja segwenti jew mid-data tad-dikjarazzjoni ta' l-adozzjoni finali tal-*budget* jekk din tkun wara l-1 ta' Jannar, ikun marbut li jgħaddi lill-Komunità il-pagamenti dovuti kif speċifikati fir-Regolament tal-Kunsill li jimplementa d-Deċiżjoni rigward is-sistema tar-riżorsi tal-Komunitajiet infushom.

Artikolu 37

1. Jekk ikun hemm ċirkostanzi li ma jistgħux ikunu evitati, eċċezzjonali jew mhux mistennija, il-Kummissjoni tista' tippreżenta abbozzi prelimenari tal-*budget* bħala emendi.

Talbiet għal *budget* bħala emenda, fl-istess ċirkostanzi kif riferuti fil-paragrafu preċedenti, minn istituzzjonijiet apparti milli mill-Kummissjoni, għandhom ikunu mibgħuta lill-Kummissjoni.

▼M1

Qabel jippreżentaw abbozz preliminari ta' baġit emendatorju, il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet li mhumiex il-Kummissjoni għandhom jeżaminaw il-kamp ta' applikazzjoni għal riallokazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet rilevanti, b'kont meħud ta' kwalunkwe sottoimplimentazzjoni ta' approprjazzjonijiet mistennijin.

▼B

2. Il-Kummissjoni għandha, apparti milli f'ċirkostanzi eċċezzjonali, tippreżenta abbozz prelimenari tal-*budget* quddiem il-Kunsill sa l-1 ta' Settembru ta' kull sena, l-aktar tard. Hi tista' tehmeż opinjoni mill-istituzzjonijiet l-oħrajn mat-talbiet għal *budget* b'emenda.

3. L-awtorità tal-*budget* għandha tiddiskutihom skond l-urġenza tagħhom.

Artikolu 38

1. Meta l-Kunsill jirċievi abbozz prelimenari li jemenda l-*budget*, dan għandu jħejji abbozz li jemenda l-*budget* b'konformità ma' l-Artikoli 35 u 37.

2. Apparti milli għat-tabella taż-żmien, l-Artikoli 35 u 36 għandhom ikunu applikabbli għal *budget* b'emenda. Dawn għandhom ikunu ssostanzjati b'referenza għall-*budget* li l-estimi tiegħu jkunu jemendaw.

Artikolu 39

Il-Kummissjoni u l-awtorità tal-*budget* jistgħu jifthiemu li jresqu 'l quddiem ċerti dati għat-trasmissjoni ta' l-estimi, u għall-adozzjoni u t-trasmissjoni ta' l-abbozz prelimenari u l-abbozz tal-*budget*. Dan l-arranġament ma jistax, b'dana kollu, jkollu effett fuq it-tqassir jew l-estezjoni tal-perijodi permissibbli għall-konsiderazzjoni ta' dawn it-testi permezz ta' l-Artikolu 272 tat-Trattat KE u ta' l-Artikolu 177 tat-Trattat Euratom.

▼B

KAPITOLU 2

L-istruttura u l-preżentazzjoni tal-budget

Artikolu 40

IL-*budget* għandu jikkonsisti minn:

▼M1

(a) rendikont ġenerali tad-dħul u tan-nefqa;

▼B

(b) sezzjonijiet separati sud-diviżi fi stqarrijiet ta' introjtu u nefqa għal kull istituzzjoni.

Artikolu 41

1. L-introjtu tal-Kummissjoni u l-introjtu u n-nefqa ta' l-istituzzjonijiet l-oħrajn għandhom ikunu kklasifikati mill-awtorità tal-*budget* skond it-tip tagħhom jew l-użu li għalih huma assenjati skond it-titoli, l-kapitoli, l-artikoli u l-punti.

2. L-istqarrija tan-nefqa għas-sezzjoni tal-Kummissjoni għandha tkun stabbilita fuq il-bażi ta' nomenklatura adottata mill-awtorità tal-*budget* u kklasifikata skond l-iskop.

It-Titolu għandu jikkorrispondi maż-żona tal-istrateġija u kapitolu għandu, bħala regola, jikkorrispondi ma attività.

Kull titolu jista' jinkludi approprjazzjonijiet ta' l-operat u approprjazzjonijiet ta' l-amministrazzjoni.

L-approprjazzjonijiet amministrattivi għal titolu għandhom ikunu miġbura flimkien f'kapitolu wieħed.

Artikolu 42

Il-*budget* ma jistax ikun fih introjtu negattiv.

Ir-riżorsi tagħhom imħallsa permezz tad-Deċiżjoni tal-Kunsill rigward is-sistema tar-riżorsi tal-Komunitajiet infushom għandhom ikunu ammonti netti u għandhom ikunu murija bħala tali fl-istqarrija sommarja ta' l-introjtu tal-*budget*.

Artikolu 43

1. Kull sezzjoni tal-*budget* tista' tinkludi titolu ta' "dispożizzjonijiet". L-approprjazzjonijiet għandhom ikunu rreġistrati f'dan it-titolu f'dawn iż-żewġ ċirkostanzi li ġejjin:

(a) meta l-ebda att bażiku ma jkun jeżisti għall-azzjoni kkonċernata meta l-*budget* ikun stabbilit;

(b) meta jkun hemm bażi serji għad-dubju rigward l-adekwatezza ta' l-approprjazzjonijiet jew tal-possibbiltà ta' l-implimentazzjoni, permzz tal-kondizzjonijiet li huma kostanti ma l-amministrazzjoni soda finanzjarja, l-approprjazzjonijiet irreġistrati fil-linji kkonċernati.

▼M1

L-approprjazzjonijiet f'dan it-titolu jistgħu jintużaw biss wara trasferiment skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 23(1)(d) fil-każijiet fejn l-adozzjoni ta' l-att bażiku hi soġġetta għall-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat, u dik ta' l-Artikolu 24 għall-każijiet l-oħrajn.

▼B

2. Fil-każ ta' diffikultajiet serji rigward l-implimentazzjoni, il-Kummissjoni tista' tipproponi, fil-kors ta' sena finanzjarja, li l-appropr-

▼B

jazzjonijiet ikunu ttrassferiti lejn titolu ta' "dispożizzjonijiet". L-awtorità tal-*budget* għandha tieħu deċiżjoni rigward dawn it-trasferimenti kif hemm provvediment dwar dan fl-Artikolu 24.

Artikolu 44

Is-sezzjoni tal-Kummissjoni fil-*budget* titsa tinkludi "riserva negattiva" illimitata għal ammont massimu ta' EUR 200 miljun. Din ir-riserva, li tista' tkun irreġistrata f'kapitolu separat, tista' tinkludi kemm l-approprjazzjonijiet ta' l-impenji u wkoll l-approprjazzjonijiet tal-pagamenti.

Din ir-riserva għandha tkun imħejjija qabel it-tmiem tas-sena finanzjarja permezz ta' trasferiment b'konformità mal-proċedura stabbilita fl- ►**M1** Artikoli 23 u 25 ◄.

▼**M1**

Artikolu 45

1. Is-sezzjoni tal-baġit tal-Kummissjoni għandha tinkludi riżerva għall-għajnuna ta' emerġenza għall-pajjiżi terzi.

2. Ir-riżerva msemmija fil-paragrafu 1 għandha tintuża qabel tmiem is-sena finanzjarja permezz ta' trasferiment skond il-proċedura stabbilita fl-Artikoli 24 u 26.

▼B

Artikolu 46

1. Il-*budget* għandu juri:

(1) ►**M1** fir-rendikont ġenerali tad-dħul u tan-nefqa: ◄

(a) l-estimi ta' l-introjtu tal-Kummissjoni għas-sena finanzjarja f'dan il-każ;

(b) l-estimi ta' l-introjtu għas-sena finanzjarja preċedenti u l-introjtu għas-sena n – 2;

(ċ) l-approprjazzjonijiet ta' l-impenn u l-pagament għas-sena finanzjarja f'dan il-każ;

(d) l-approprjazzjonijiet għall-impenn u l-pagament għas-sena finanzjarja preċedenti;

(e) in-nefqa impenjata u n-nefqa mħallsa fis-sena n – 2;

▼**M1**

———————

(g) rimarki xierqa dwar kull suddiviżjoni, kif imniżżel fl- Artikolu 41(1).

(2) fis-sezzjoni għal kull istituzzjoni, id-dħul u n-nefqa għandhom jintwerew fl-istess struttura bħal fil-punt 1 (1);

▼B

(3) fir-rigward tal-persunal:

(a) għal kull sezzjoni tal-*budget*, pjan ta' l-istabbiliment li jistabbilixxi n-numru ta' postijiet għal kull grad f'kull kategorija u f'kull wieħed mis-servizzi u n-numru ta' postijiet permanenti u temporanji awtorizzati fil-limiti ta' l-approprjazzjonijiet tal-*budget*;

(b) pjan ta' l-istabbiliment għal persunal imħallas mill-approprjazzjonijiet għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku għal azzjoni diretta u pjan ta' l-istabbiliment għal persunal imħallas mill-istess approprjazzjonijiet għal azzjoni inderetta; il-pjan ta' l-istabbiliment għandu jkun ikklasifikat bil-kategorija u l-grad u

▼B

għandu jiddistingwi bejn postijiet permanenti u temporanji, awtorizzati fil-limiti ta' l-approprjazzjonijiet tal-*budget*;

▼M1

(ċ) rigward persunal xjentifiku u tekniku, il-klassifikazzjoni tista' tkun ibbażata fuq gruppi ta' gradi, skond il-kondizzjonijiet stabbiliti f'kull baġit; il-pjan stabbilit għandu jispeċifika n-numru ta' persunal tekniku jew xjentifiku kwalifikat ħafna li huwa mogħti vantaġġi speċjali taħt id-dispożizzjonijiet speċifiċi tar-Regolamenti tal-Persunal;

▼B

(d) pjan ta' l-istabbiliment li jistabbilixxi n-numru ta' postijiet bil-grad u bil-kategorija għal kull korp riferut fl-Artikolu 185 li jirċievi għotja irreġistrata mill-*budget*. Il-pjani ta' l-istebbeliment għandhom juru biswit in-numru ta' postijiet awtorizzati għassena finanzjarja, in-numru awtorizzat tas-sena preċedenti;

(4) fir-rigward ta' l-operazzjonijiet tas-self u t-tislif:

(a) fl-istqarrija ġenerali ta' l-introjtu, il-linji tal-*budget* li jikkorrespondu ma l-operazzjonijiet relevanti u ntiżi biex jirreġistraw xi rimborsi akkwistati mill-benefiċjarji li inizjalment ikunu naqsu, li jwasslu għall-attivazzjoni tal-garanzija ta' l-imġieba. Dawn il-linji għandhom ikollhom dħul b'rhan (p.m.) u jkunu akkumpanjati b'rimarki xierqa;

(b) fis-sezzjoni tal-Kummissjoni:

(i) fil-linji tal-*budget* li jkun fihom il-garanziji ta' l-imġieba tal-Komunitajiet fir-rigward ta' l-operazzjonijiet f'dak il-każ. Dawn il-linji għandhom ikollhom dħul b'rhan (p.m.), sa kemm l-ebda imposta effettiva ma tkun ġiet koperta b'riżorsi definittivi li jkunu oriġinaw;

(ii) rimarki li jgħatu r-referenza għall-att bażiku u għall-volum ta' l-operazzjonijiet intiżi, it-tul taż-żmien u l-garanzija finanzjarja mogħtija mill-Komunitajiet fir-rigward ta' dawn l-operazzjonijiet;

(ċ) f'dokument anness mas-sezzjoni tal-Kummissjoni, bħala indikazzjoni:

(i) l-operazzjoni kapitali kurrenti u l-amministrazzjoni tad-dejn;

(ii) l-operazzjonijiet kapitali u l-amministrazzjoni tad-dejn għassena finanzjarja f'dak il-każ;

▼M1

(5) il-linji tal-baġit taħt id-dħul u n-nefqa meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Fond ta' Garanzija għall-azzjonijiet esterni.

▼B

2. B'żieda mad-dokumenti riferuti fil-paragrafu 1, l-awtorità tal-*budget* tista' tehmeż kwalunkwe dokumenti relevanti oħrajn.

Artikolu 47

1. Il-pjan ta' l-istabbiliment deskritt fil-punt 3 ta' l-Artikolu 46(1) għandu jikkonstitwixxi limitu assolut għal kull istituzzjoni jew korp; l-ebda ħatra ma tista' ssir b'eċċess ta' dak il-limitu stabbilit.

B'dana kollu, apparti milli fil-każ ta' ►M1 gradi AD 16, AD 15 u AD 14 ◄, kull istituzzjoni jew korp jista' jimmodifika il-pjani ta' l-istabbiliment bi sa 10 % tal-postijiet awtorizzati, suġġett għal żewġ kondizzjonijiet:

(a) li l-volum ta' l-approprjazzjonijiet tal-persunal li jikkorrispondu għal sena finanzjarja sħiħa ma jkunx affettwat, u

▼B

(b) li l-limtu tan-numru totali ta' postijiet awtorizzat minn kull pjan ta' stabbiliment ma jkux misbuq.

Tlett ġimgħat qabel ma jagħmlu l-modifiki riferuti fit-tieni subparagrafu, l-istituzzjonijiet għandhom jinfurmaw lill-awtorità tal-*budget* bl-intenzjonijiet tagħhom. Fil każ ta' raġunijiet iġġustifikati kif xieraq li jkunu ppreżentati matul dan il-perijodu minn kwalunkwe fergħa ta' l-awtorità tal-*budget*, l-istituzzjonijiet għandhom jibqgħu lura milli jagħmlu l-modifiki u l-proċedura normali għandha tkun applikabbli.

2. Bħala deroga mill-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 1, l-effetti tax-xogħol *part-time* awtorizzat mill-awtorità tal-ħatriet b'konformità mar-Regolamenti ta' l-Impjegati tista' tkun ibbilanċjata b'ħatriet oħrajn.

TITOLU IV

IMPLIMENTAZZJONI TAL-*BUDGET*

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 48

1. Il-Kummissjoni għandha timplementa l-introjtu u n-nefqa tal-*budget* b'konformità ma' dan ir-Regolament, bl-inizjattiva tagħha stess u fil-limiti ta' l-approprjazzjonijiet awtorizzati.

2. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-Kummissjoni hekk li l-approprjazzjonijiet ikunu wżati b'konformità mal-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja soda.

▼M1

Artikolu 49

1. Att bażiku għandu l-ewwel jiġi adottat qabel ma jkunu jistgħu jintużaw l-approprjazzjonijiet imdaħħlin fil-baġit għal kwalunkwe azzjoni mill-Komunitajiet jew mill-Unjoni Ewropea.

Att bażiku huwa att legali li jipprovdi bażi legali għall-azzjoni u għall-implimentazzjoni tan-nefqa korrispondenti mdaħħal fil-baġit.

2. Fl-applikazzjoni tat-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom, att bażiku huwa att adottat mill-awtorità leġislattiva u jista' jkun f'forma ta' regolament, direttiva, deċiżjoni skond it-tifsira ta' l-Artikolu 249 tat-Trattat tal-KE jew deċiżjoni *sui generis*.

3. Fl-applikazzjoni tat-Titolu V tat-TUE (dwar il-Politika Estera u ta' Sigurtà Komuni – il-PESK), att bażiku jista' jkun f'waħda mill-forom speċifikati fl-Artikoli 13(2) u (3), 14, 18(5), 23(1) u (2) u 24 tat-TUE.

4. Fl-applikazzjoni tat-Titolu VI tat-TUE (dwar il-Kooperazzjoni tal-Pulizija u l-Ġudikatura f'Materji Kriminali), att bażiku jista' jkun f'waħda mill-forom imsemmijin fl-Artikolu 34(2) tat-TUE.

5. Ir-rakkomandazzjonijiet u l-opinjonijiet ma jikkostitwux atti bażiċi skond it-tifsira ta' dan l-artikolu, u anqas dawk ir-riżoluzzjonijiet, il-konklużjonijiet, id-dikjarazzjonijiet jew atti oħrajn li m'għandhom ebda effett legali.

6. Permezz ta' deroga mill-paragrafi 1 sa 4, dawn li ġejjin jistgħu jkunu implimentati mingħajr att bażiku sakemm l-azzjonijiet li jkunu intenzjonati li jiffinanzjaw jaqgħu taħt il-poteri tal-Komunitajiet jew ta' l-Unjoni Ewropea:

(a) approprjazzjonijiet għal proġetti pilota ta' natura sperimentali mfasslin biex jittestjaw il-fattibbiltà ta' azzjoni u s-siwi tagħha. L-

▼M1

approprjazzjonijiet ta' l-impenji rilevanti jistgħu jiddaħħlu fil-baġit għal mhux aktar minn sentejn finanzjarji suċċessivi;

(b) approprjazzjonijiet għal azzjonijiet preparatorji fl-oqsma ta' l-applikazzjoni tat-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom u tat-Titolu VI tat-TUE, imfasslin biex jippreparaw proposti bil-ħsieb li jiġu adottati azzjonijiet futuri. L-azzjonijiet preparatorji jridu jsegwu approċċ koerenti u jistgħu jieħdu diversi forom. L-approprjazzjonijiet ta' impenji rilevanti jistgħu jiddaħħlu fil-baġit għal mhux aktar minn tliet snin finanzjarji suċċessivi. Il-proċedura leġislattiva għandha tkun magħluqa qabel tmiem it-tielet sena finanzjarja. Matul il-proċedura leġislattiva, l-impenn ta' approprjazzjonijiet għandu jikkorrispondi mal-karatteristiċi partikolari ta' l-azzjoni preparatorja fir-rigward ta' l-attivitajiet previsti, l-għanijiet immirati u l-persuni li bbenefikaw.

Konsegwentement, il-mezzi implimentati ma jistgħux jikkorrispondu fil-volum ma' dawk previsti għall-iffinanzjar ta' l-azzjoni definittiva nfisha; Meta jkun ippreżentat l-abbozz ta' baġit preliminari, il-Kummissjoni għandha tissottometti rapport lill-awtorità baġitarja dwar l-azzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b) li għandu jkun fiha wkoll valutazzjoni tar-riżultati u s-segwitu previst;

(ċ) approprjazzjonijiet għal miżuri preparatorji fil-qasam tat-Titolu V tat-TUE (dwar il-PESK). Dawn il-miżuri għandhom ikunu limitati għal perijodu qasir ta' żmien u għandhom ikunu mfasslin biex jistabbilixxu l-kondizzjonijiet għall-azzjoni ta' l-Unjoni Ewropea biex jitwettqu l-objettivi tal-PESK u għall-adozzjoni ta' l-istrumenti legali meħtieġa;

Għall-fini ta' l-operati ta' ġestjoni ta' kriżijiet ta' l-UE, il-miżuri preparatorji huma mfasslin fost l-oħrajn biex jivvalutaw il-ħtiġiet operattivi, jipprovdu għal skjerament inizjali mgħaġġel tar-riżorsi, jew jistabbilixxu l-kondizzjonijiet fil-post għat-tnedija ta' l-operat.

Il-miżuri preparatorji għandhom jinqablu mill-Kunsill, f'assoċjazzjoni sħiħa mal-Kummissjoni. Għal dan il-għan, il-Presidenza, assistita mis-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill/ir-Rappreżentant Għoli tal-PESK, għandu jinforma lill-Kummissjoni mill-aktar fis possibbli dwar l-intenzjoni tal-Kunsill biex iniedi miżura preparatorja u dwar l-istima tar-riżorsi meħtieġa għal dan il-għan. F'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha tieħu l-miżuri kollha meħtieġa biex jiġi żgurat ħlas mgħaġġel tal-fondi;

(d) approprjazzjonijiet għal azzjonijiet ta' darba, jew anke azzjonijiet għal durazzjoni indefinita, imwettqin mill-Kummissjoni permezz ta' ħidma li tirriżulta mill-prerogattivi tagħha fuq livell istituzzjonali skond it-Trattat tal-KE u t-Trattat Euratom barra mid-dritt tagħha għal inizjattiva leġislattiva msemmi fil-punt (b) u skond setgħat speċifiċi mogħtija lilha direttament minn dawk it-Trattati, li lista tagħhom tingħata fir-regoli implimentattivi;

(e) approprjazzjonijiet għall-operat ta' kull waħda mill-istituzzjonijiet skond l-awtonomija amministrattiva tagħha.

▼B

Artikolu 50

Il-Kummissjoni għandha tikkonferixxi fuq l-istituzzjonijiet l-oħrajn il-poteri meħtieġa għal-implimentazzjoni tas-sezzjonijiet tal-budhet li huma relatati magħhom.

▼M1

Kull istituzzjonijiet għandha teżerċita dawn il-poteri skond dan ir-Regolament u fil-limiti ta' l-approprjazzjonijiet awtorizzati.

▼B

Artikolu 51

Il-Kummissjoni u kull waħda mill-istituzzjonijiet l-oħrajn jistgħu, fi ħdan id-dipartimenti tagħhom, jiddelegaw il-poteri tagħhom ta' l-implentazzjoni tal-*budget* b'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti b'dan ir-Regolament u bir-regoli nterni tagħhom u fil-limiti li huma jistabilixxu fl-istrument tad-delega. Dawk hek awtorizzati jistgħu jaġixxu biss fil-limiti tal-poteri espresament konferiti lilhom.

▼M1

Artikolu 52

1. L-atturi finanzjarji kollha u kwalunkwe persuna oħra involuta fl-implimentazzjoni, il-ġestjoni, il-verifika jew il-kontroll għandhom ikunu pprojbiti milli jieħdu kwalunkwe azzjoni li tista' ġġib l-interessi tagħhom f'kunflitt ma' dawk tal-Kummissjoni. Jekk dan ikun il-każ, il-persuna in kwistjoni għandha tieqaf minn tali azzjonijiet u għandha tirreferi l-kwistjoni lill-awtorità kompetenti.

2. Hemm kunflitt ta' interessi fejn l-eżerċizzju imparzjali u oġġettiv tal-funzjonijiet ta' tali attur finanzjarju jew ta' persuna oħra, kif imsemmi fil-paragrafu 1, tkun kompromessa għal raġunijiet li jinvolvu l-familja, il-ħajja emozzjonali, l-affinità politika jew nazzjonali, l-interess ekonomiku jew kwalunkwe interess komuni ieħor mal-benefiċjarju.

▼B

KAPITOLU 2

Metodi ta' l-implimentazzjoni

▼M1

Artikolu 53

Il-Kummissjoni għandha timplimenta l-baġit skond id-dispożizzjonijiet imniżżin fl-Artikoli 53a sa 53d fi kwalunkwe minn dawn il-metodi:

(a) fuq bażi ċentralizzata;

(b) b'ġestjoni maqsuma jew deċentralizzata;

(ċ) b'ġestjoni konġunta ma' organizzazzjonijiet internazzjonali.

Artikolu 53a

Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit fuq bażi ċentralizzata, il-kompiti implimentattivi għandhom jitwettqu jew direttament mid-dipartimenti tagħha jew b'mod indirett, skond l-Artikoli 54 sa 57.

Artikolu 53b

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit b'amministrazzjoni konġunta, il-kompiti implimentattivi għandhom ikunu delegati lill-Istati Membri. Dak il-metodu għandu japplika partikolarment għall-azzjonijiet imsemmija fit-Titoli I u II tat-Tieni Parti.

2. Mingħajr preġudizzju għal dispożizzjonijiet komplementari inklużi fir-regolamenti rilevanti speċifiċi skond is-settur, u sabiex fl-amministrazzjoni kondiviża jiġi żgurat li l-fondi jiġu użati skond ir-regoli u l-prinċipji applikabbli, l-Istati Membri għandhom jieħdu l-miżuri leġislattivi, regolatorji u amministrattivi kollha meħtieġa jew miżuri oħrajn meħtieġa biex iħarsu l-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet. Għal dan il-għan huma għandhom partikolarment:

(a) jissodisfaw lilhom infushom li azzjonijiet iffinanzjati mill-baġit fil-fatt jitwettqu u jiżguraw li dawn jiġu implimentati korrettament;

▼M1

(b) jipprevjenu u jittrattaw ħsieb l-irregolaritajiet u l-frodi;

(ċ) jirkupraw fondi mħallsa b'mod ħażin jew użati inkorrettament jew fondi mitlufin bħala riżultat ta' irregolaritajiet jew żbalji.

(d) jiżguraw, permezz ta' regolamenti rilevanti speċifiċi għas-settur u f'konformità ma' l-Artikolu 30(3), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit.

Għal dan il-għan, l-Istati Membri għandhom iwettqu kontrolli u għandhom iwaqqfu sistema effettiva u effiċjenti ta' kontroll intern, skond id-dispożizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 28a. Dawn għandhom iwettqu proċedimenti legali skond kif ikun meħtieġ u xieraq.

3. L-Istati Membri għandhom jipproduċu taqsira annwali fil-livell nazzjonali xieraq tal-verifiki u d-dikjarazzjonijiet disponibbli.

4. Sabiex ikun żgurat li l-fondi jkunu użati skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika proċeduri ta' approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li bihom tkun tista' tassumi r-responsabbiltà finali għall-implimentazzjoni tal-baġit.

Artikolu 53ċ

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' amministrazzjoni deċentralizzata, il-kompiti ta' implimentazzjoni għandhom ikunu delegati lil pajjiżi terzi skond l-Artikolu 56 tat-Titolu IV tat-Tieni Parti, mingħajr preġudizzju għad-delegazzjoni ta' kompiti residwi lill-korpi msemmija fl-Artikolu 54(2)].

2. Sabiex ikun żgurat li l-fondi jkunu użati skond ir-regoli applikabbli, il-Kummissjoni għandha tapplika proċeduri ta' approvazzjoni tal-kontijiet jew mekkaniżmi ta' korrezzjoni finanzjarja li bihom tkun tista' tassumi r-responsabbiltà finali għall-implimentazzjoni tal-baġit.

3. jiżguraw, permezz ta' regolamenti rilevanti speċifiċi għas-settur u f'konformità ma' l-Artikolu 30(3), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit.

Artikolu 53d

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' amministrazzjoni konġunta, ċerti kompiti implimentattivi għandhom ikunu delegati lill-organizzazzjonijiet internazzjonali, skond ir-regoli implimentattivi, fil-każijiet li ġejjin:

(a) kull meta l-Kummissjoni u l-organizzazzjoni internazzjonali huma marbuta bi ftehim ta' qafas għal perijodu fit-tul li jistabbilixxi l-arranġamenti amministrattivi u finanzjarji għall-kooperazzjoni tagħhom;

(b) kull meta l-Kummissjoni u l-organizzazzjoni internazzjonali jelaboraw proġett jew programm konġunt;

(ċ) fejn il-fondi ta' bosta donaturi jinġabru flimkien u ma jkunux imħollijin għal elementi speċifiċi jew kategoriji ta' nfiq, jiġifieri, fil-każ ta' azzjonijiet b'bosta donaturi.

Dawn l-organizzazzjonijiiet għandhom, fil-kontijiet, verifika, kontroll intern u proċeduri ta' akkwsit tagħhom, japplikaw standards li joffru garanziji ekwivalenti għal standards aċċettati internazzjonalment.

2. Il-ftehim individwali li ntlaħqu ma' organizzazzjonijiet internazzjonali għall-għoti ta' finanzjament għandu jinkludi dispożizzjonijiet dettaljati għall-implimentazzjoni tal-kompiti fdati f'idejn it-tali organizzazzjonijiet internazzjonali.

3. Organizzazzjonijiet internazzjonali li lilhom jiġu delegati kompiti ta' implimentazzjoni għandhom jiżguraw, f'konformità ma' l-Arti-

▼M1

kolu 30(3), il-pubblikazzjoni annwali *ex post* adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit.

▼B

Artikolu 54

▼M1

1. Il-Kummissjoni ma taistax tiddelega lil partijiet terzi l-poteri eżekuttivi li hija għandha taħt it-Trattati fejn dawn jinvolvu miżura kbira ta' diskrezzjoni li timplika għażliet politiċi. Il-kompiti implimentattivi delegati għandhom ikunu definit b'mod ċar u sorveljati rigward l-użu magħmul minnhom.

Id-delegazzjoni tal-kompiti ta' l-implimentazzjoni tal-baġit għandha tikkonforma mal-prinċipju ta' ġestjoni finanzjarja soda li jitlob kontroll intern effettiv u effiċjenti u għandha tiżgura konformità mal-prinċipju tan-non-diskriminazzjoni, u l-viżibilità ta' azzjoni Komunitarja. L-ebda kompiti implimentattivi delegati b'dan il-mod ma jistgħu jwasslu għal kunflitti ta' interessi.

▼B

2. ►M1 Fil-limiti stabbiliti fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni tista', meta timplimenta l-baġit b'ġestjoni ċentralizzata indiretta jew b'ġestjoni deċentralizzata taħt l-Artikoli 53a jew 53ċ, tiddelega kompiti ta' awtorità pubblika u partikolarment kompiti implimentattivi tal-baġit lil: ◄

(a) aġenziji rregolati bil-liġi tal-Komunità, riferuti fl-Artikolu 55, ta' hawn taħt: "aġenziji eżekuttivi";

▼M1

(b) korpi stabbiliti mill-Komunitajiet kif imsemmi fl-Artikolu 185 u korpi Komunitarji speċjalizzati oħrajn, bħall-Bank Ewropew ta' l-Investiment jew il-Fond Ewropew ta' l-Investiment, bil-kondizzjoni li dan huwa kompatibbli mal-kompiti ta' kull entità kif inhu definit fl-att bażiku;

(ċ) korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew korpi rregolati mil-liġi privata b'missjoni ta' servizz pubbliku li jipprovdu garanziji finanzjarji adegwati u li jikkonformaw mal-kondizzjonijiet stipulati fir-regoli implimentattivi;

(d) persuni fdati bl-implimentazzjoni ta' azzjonijiet speċifiċi skond it-Titolu V tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, u identifikati fl-att bażiku rilevanti skond it-tifsira ta' l-Artikolu 49 ta' dan ir-Regolament.

▼B

3. Meta l-korpi riferuti fil-paragrafi 2 iwettqu d-doveri ta' l-implimentazzjoni, dawn għandhom iwettqu verifiki regolari sabiex jassiguraw li l-azzjonijiet li għandhom ikunu ffinanzjati mill-*budget* ikunu ġew implementati korrettament.

▼M1

Tali korpi jew persuni għandhom jieħdu miżuri xierqa biex jipprevjenu irregolaritajiet u frodi u jekk hu meħtieġ, li jibdew proċedimenti legali biex jirkupraw fondi mħallsa b'mod ħażin jew użat b'mod mhux korrett.

Artikolu 55

1. L-aġenziji eżekuttivi għandhom ikunu persuni ġuridiċi taħt il-liġi Komunitarja, maħluqin b'Deċiżjoni tal-Kummissjoni li jistgħu jiġu delegati poteri lilhom biex jimplimentaw programm jew proġett tal-Komunità sħiħ jew f'parti f'isem il-Kummissjoni u taħt ir-responsabbiltà tagħha skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 58./2003 tad-19 ta' Diċembru 2002 li jfassal l-istatut għall-aġenziji eżekuttivi li jridu jiġu fdati b'ċerti kompiti fit-tmexxija tal-programmi tal-Komunita' ([1]).

([1]) ĠU L 11, 16.1.2003, p. 1

▼M1

2. L-implimentazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet operattivi korrispondenti għandhom jitwettqu mid-direttur ta' l-aġenzija.

Artikolu 56

1. Meta l-Kummissjoni timplimenta l-baġit permezz ta' ġestjoni ċentralizzata indiretta, għandha l-ewwel tikseb evidenza ta' l-eżistenza u l-operat xieraq fl-entitajiet li tafdalhom l-implimentazzjoni ta' li ġej:

(a) akkwist trasparenti u proċeduri ta' għoti ta' għotjiet non-diskriminatorji u li jeskludu kwalunkwe kunflitt ta' interess u li huma konformi tad-dispożizzjonijiet tat-Titoli V u VI rispettivament;

(b) sistema ta' kontroll intern effettiva u effiċjenti għall-ġestjoni ta' operati, li tinkludi segregazzjoni effettiva tad-doveri ta' l-uffiċjal awtorizzanti u ta' l-uffiċjal tal-kontijiet jew tal-funzjonijiet ekwivalenti;

(ċ) sistema ta' kontabilità li tagħmel possibbli l-użu korrett tal-fondi Komunitarji li se jiġu vverifikati u l-użu tal-fondi li se jiġu riflessi fil-kontijiet Komunitarji;

(d) verifika esterna indipendenti;

(e) aċċess pubbliku għall-informazzjoni fil-livell previst fir-regolamenti Komunitarji;

(f) pubblikazzjoni ex post annwali adegwata tal-benefiċjarji tal-fondi li ġejjin mill-baġit f'konformità ma' l-Artikolu 30(3).

Il-Kummissjoni tista' taċċetta li s-sistemi tal-verifika, kontabilità u akkwist ta' l-entitajiet imsemmijin fil-Paragrafi 1 u 2 huma ekwivalenti għal tagħha, meta jitqiesu l-istandards aċċettati internazzjonalment.

2. Fil-każ ta' ġestjoni deċentralizzata, għandhom japplikaw l-istess kriterji li huma stabbiliti fil-paragrafu 1, bl-eċċezzjoni tal-kriterju previst fil-punt (e), b'mod sħiħ jew f'parti, skond il-grad ta' deċentralizzazzjoni, miftiehem bejn il-Kummissjoni u l-pajjiż terz, korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali kkonċernati.

Irrispettivament mill-paragrafu (1)(a) u l-Artikolu 169a, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi:

— fil-każ tal-ġbir flimkien ta' fondi, u

— skond il-kondizzjonijiet previsti fl-att bażiku,

li tuża l-proċeduri ta' akkwsit jew għotja tal-pajjiż imsieħeb benefiċjarju jew kif maqbul fost id-donaturi.

Qabel ma tittieħed tali deċiżjoni, il-Kummissjoni għandha l-ewwel takkwista evidenza abbażi ta' każ b'każ li tali proċeduri jissodisfaw il-prinċipji tat-trasparenza, trattament ugwali u non-diskriminazzjoni, jipprevjenu kwalunkwe kunflitt ta' interess, joffru garanziji ekwivalenti għal standards aċċettati internazjonalment u jiżguraw konformità mad-dispożizzjonijiet ta' ġestjoni finanzjarja soda li titlob kontroll intern effettiv u effiċjenti.

Il-pajjiż terz, korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali kkonċernati għandhom jikkommettu ruħhom li jwettqu l-obbligi li ġejjin:

(a) li jikkonformaw, soġġett għall-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, mal-kriterji stabbiliti fil-paragrafu 1;

(b) li jiżguraw li l-verifika msemmija fil-punt (d) tal-paragrafu 1 issir minn istituzzjoni nazzjonali għall-ivverifikar estern indipendenti;

(ċ) li jsir iċċekkjar regolari biex jiġi żgurat li l-azzjonijiet li se jkunu ffinanzjati mill-baġit ikunu ġew implimentati korrettament;

▼M1

(d) li jittieħdu miżuri xierqa biex jiġu evitati l-irregolaritajiet u l-frodi u, jekk ikun meħtieġ, jintużaw proċedimenti legali għall-irkupru ta' fondi li jkunu tħallsu bi żball.

3. Il-Kummissjoni għandha tiżgura s-sorveljanza, l-evalwazzjoni u l-kontroll ta' l-implimentazzjoni tal-kompiti fdati. Għandha tieħu f'kunsiderazzjoni l-ekwivalenza tas-sistemi ta' kontroll meta din twettaq kontrolli permezz ta' l-użu tas-sistemi tagħha ta' kontroll.

▼B

Artikolu 57

▼M1

1. Il-Kummissjoni ma tistax tafda miżuri ta' implimentazzjoni ta' fondi li ġejjin mill-baġit, inkluż il-pagament u l-irkupru, lil entitajiet jew korpi esterni tas-settur privat, ħlief fil-każ imsemmi fl-Artikolu 54(2)(ċ) jew f'każijiet speċifiċi fejn il-ħlasijiet involuti għandhom isiru lil benefiċjarji ddeterminati mill-Kummissjoni, li huma soġġett għal kondizzjonijiet u ammonti stabbiliti mill-Kummissjoni u li ma jinvolvux l-eżerċizzju ta' diskrezzjoni mill-entità jew korp li qed jagħmel il-ħlasijiet.

▼B

2. Id-doveri li jistgħu jkunu afdati permezz ta' kuntratt lejn entitajiet jew korpi esterni ta' settur-privat apparti minn dawk li jkollhom missjoni ta' servizz-pubbliku huma d-doveri ta' esperjenza teknika, amministrattivi, preparatorji u doveri anċillari li la jinvolvu l-eżerċitar ta' l-awtorità pubblika u l-anqas l-użu tal-poteri diskrezzjonali ta' ġudizju.

KAPITOLU 3

Atturi finanzjarji

Sezzjoni 1

Prinċipju tas-segregazzjoni tad-doveri

Artikolu 58

Id-doveri ta' l-uffiċjal awtorizzanti u ta' l-uffiċjal tal-kontijiet għandhom ikunu segregati u reċiprokament inkompatibbli.

Sezzjoni 2

L-uffiċjal awtorizzanti

Artikolu 59

1. L-istituzzjoni għandha twettaq id-doveri ta' l-uffiċjal awtorizzanti.

▼M1

1a. Għall-fini ta' dan it-Titolu, it-terminu "persunal" jirreferi għal persuni koperti mir-Regolamenti tal-Persunal.

2. Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi fir-regoli amministrattivi interni tagħha l-persunal ta' livell xieraq li lilu tiddelega b'konformità mal-kondizzjonijiet fir-regoli ta' proċedura tagħha d-doveri ta' l-uffiċjal awtorizzanti, l-kamp ta' applikazzjoni tal-poteri delegati u l-possibbiltà li l-persuni delegati b'dawn il-poteri jistgħu jissubdelegawhom.

3. Il-poteri ta' l-uffiċjal awtorizzanti għandhom jiġu delegati jew subdelegati biss lill-persunal.

▼B

4. L-uffiċjali awtorizzanti, b'delega jew b'sub-delega jistgħu jaġixxu biss fil-limiti stabbiliti mill-istrument tad-delega jew tas-sub-delega. L-uffiċjal awtorizzanti li jkun responsabbli b'delega jew sub-delega jista' jkun mgħejjun bid-doveri tiegħu/tagħha minn membru wieħed jew aktar tal-persunal affidat, permezz tar-responsabbiltajiet tiegħu/tagħha, li jwettaq ċerti operazzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-*budget* u l-preżentazzjoni tal-kontijiet.

Artikolu 60

1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun responsabbli f'kull istituzzjoni għall-implimentazzjoni ta' l-introjtu u n-nefqa b'konformità mal-prinċipji ta' amministrazzjoni finanzjarja soda u sabiex jassigura li l-ħtiġiet tal-legalità u r-regolarità jkunu aderiti.

2. Sabiex jimplementa n-nefqa, l-uffiċjal awtorizzanti b'delega jew b'sub-delega għandu jwettaq l-impenji tal-*budget* u l-impenji legali, għandu jivvalida n-nefqa u jawtorizza l-pagament, u għandu jwettaq il-prelimenarji għall-implimentazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet.

3. L-implimentazzjoni ta' l-introjtu għandha tinkludi t-tħejjija ta' l-estimi ta' l-ammonti riċevibbli, l-istabbiliment ta' l-intitolamenti li għandhom ikunu rkuprati u l-ħruġ ta' l-ordnijiet ta' l-irkupru. Din għandha tinvolvi t-twarrib ta' l-intitolament stabbilit meta jkun xieraq.

4. L-uffiċjal awtorizzanti b'delega għandu jqiegħed, b'konformità man-normi minimi adottati minn kull istituzzjoni u wara li jkun qies sewwa r-riskji assoċċjati ma l-ambjent amministrattiv u n-natura ta' l-azzjonijiet finanzjati, l-istruttura organizzazzjonali u l-amministrazzjoni nterna u l-proċeduri ta' kontroll l-aktar adatti għat-twettieq tad-doveri tiegħu/tagħha, inklużi meta xieraq, il-verifiki *ex post*. Qabel ma operazzjoni tkun awtorizzata, l-aspetti operazzjonali jew finanzjarji għandhom ikunu vverifikati mill-membri tal-persunal apparti milli minn dak li jkun ta bidu għall-operazzjoni. Il-bidu tal-verifika *ex ante* u *ex post* ta' operazzjoni għandhom ikunu funzjonijiet separati.

5. Il-persunal kollu responsabbli għall-kontroll ta' l-amministrazzjoni ta' l-operazzjonijiet finanzjarji għandhom ikollhom il-kapaċitajiet professjonali meħtieġa. Għandhom jirrispettaw kodiċi speċifika ta' normi professjonali stabbilita min kull istituzzjoni.

6. Xi membru tal-persunal involut fl-amministrazzjoni finanzjarja u fil-kontroll tat-tranżazzjonijiet li jqis li xi deċiżjoni li hu/hi jkun meħtieġ li jieħu mis-superjur tiegħu/tagħha biex japplika jew biex jaqbel magħha tkun irregolari jew kuntrarja tal-prinċipji ta' l-amministrazzjoni finanzjarja soda jew tar-regoli profesjonali li hu/hi jkun meħtieġ li josserva, għandu/għandha tinforma lill-uffiċjal awtorizzanti, b'delega bil-kitba u, jekk dan ta' l-aħħar jonqos milli jieħu passi, lill-grupp riferut fl-Artikolu 66(4). Fil-każ ta' attività illegali, frodi jew korruzzjoni li jistgħu jkunu ta' ħsara għall-interesi tal-Komunità, hu/hi għandhom jinfurmaw lill-awtoritajiet u lill-korpi nnominati bil-leġislazzjoni applikabbli.

▼M1

7. L-uffiċjal awtorizzanti permezz ta' delega għandu jirrapporta lill-istituzzjoni tiegħu dwar il-prestazzjoni tad-doveri tiegħu fil-forma ta' rapport ta' l-attività annwali flimkien ma' informazzjoni finanzjarja u amministrattiva li tikkonferma li l-informazzjoni li hemm fir-rapport tippreżenta dehra vera u ġusta kif speċifikat mod ieħor fi kwalunkwe riserva marbuta ma' oqsma definti ta' dħul u nfiq.

Dak ir-rapport għandu jindika r-riżultati ta' l-operati b'referenza għall-objettivi dikjarati, ir-riskji assoċjati ma' dawn l-operati, l-użu li sar mir-riżorsi pprovduti u l-effiċjenza u l-effettività tas-sistema ta' kontroll intern. L-awditur intern għandu jieħu nota tar-rapport annwali u ta' kwalunkwe bidċa informazzjoni oħra identifikata. Mhux aktar tard mill-15 ta' Ġunju ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibgħat lill-awtorità baġitarja r-rapporti annwali għas-sena preċedenti.

▼B

Sezzjoni 3

L-uffiċjal tal-kontijiet

Artikolu 61

1. Kull istituzzjoni għandha taħtar uffiċjal tal-kontijiet li għandu jkun responsabbli f'kull istituzzjoni għal:

(a) l-implementazjoni xierqa tal-pagamenti, tal-ġbir ta' l-introjtu u ta' l-irkupru ta' l-ammonti stabbiliti bħala riċevibbli;

(b) jipprepara u jippreżenta l-kontijiet b'konformità mat-Titolu VII;

(ċ) iżomm il-kontijiet b'konformità mat-Titolu VII;

(d) jistabbilixxi, b'konformità mat-Titolu VII, ir-regoli tal-kontijiet u l-metodi u t-tqassim tal-kontijiet;

(e) jistabbilixxi u jivvalida s-sistemi tal-kontijiet u meta xieraq is-sistemi tal-validazzjoni stabbiliti mill-uffiċjal awtorizzanti, sabiex iformi u jiġġustifika l-informazzjoni tal-kontijiet; ►M1 l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jivverifika li l-kriterji ta' validazzjoni jkunu ġew irrispettati; ◄

(f) l-amministrazzjoni tat-teżor.

2. L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jakkwista minn għand l-uffiċjali awtorizzanti, li għandhom jiggarantixxu l-affiddabilità tagħha, l-informazzjoni kollha meħtieġa għal-produzzjoni tal-kontijiet li jgħatu dehra vera ta' l-assi tal-Komunitajiet u ta' l-implimentazzjoni tal-*budget*.

▼M1

2a. Qabel l-adozzjoni tal-kontijiet mill-istituzzjoni, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jiffirmahom u b'hekk jiċċertifika li huwa għandu assigurazzjoni raġonevoli li l-kontijiet jippreżentaw stampa vera u ġusta tas-sitwazzjoni finanzjarja ta' l-istituzzjoni.

Għal dak il-fini, l-uffiċjal tal-kontijiet għandu jkun sodisfatt li l-kontijiet tħejjew skond ir-regoli, il-metodi u s-sistemi tal-kontabilità stabbiliti taħt ir-responsabbiltà tiegħu kif stipulati f'dan ir-Regolament għall-kontijiet ta' l-istituzzjoni tiegħu, u li d-dħul u l-infiq kollu jkunu ddaħħlu fil-kontijiet.

L-uffiċjali awtorizzanti b'delega għandhom jgħaddu l-informazzjoni kollha li l-uffiċjal tal-kontijiet għandu bżonn biex ikun jista' jwettaq id-doveri tiegħu.

L-uffiċjali awtorizzanti għandhom jibqgħu totalment responsabbli għall-użu xieraq tal-fondi li jamministraw kif ukoll tal-legalità u r-regolarità tan-nefqa taħt il-kontroll tagħhom.

2b. L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jingħata s-setgħa biex jiċċekkja l-informazzjoni li jirċievi kif ukoll biex jagħmel aktar verifiki li jemmen li jkunu meħtieġa sabiex ikun jista' jiffirma l-kontijiet.

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jagħmel riservi, jekk meħtieġ, fejn ifisser eżattament in-natura u l-kamp ta' l-applikazzjoni ta dawn ir-riservi.

2ċ. L-uffiċjali tal-kontijiet ta' istituzzjonijiet u aġenziji oħrajn għandhom jiffirmaw il-kontijiet annwali tagħhom u jibagħtuhom lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni.

3. Ħlief meta pprovdut xort'oħra f'dan ir-Regolament, l-uffiċjal tal-kontijiet biss għandu l-poter li jamministra l-flus kontanti u l-ekwivalenti tal-flus kontanti. Huwa għandu jkun responsabbli għas-salvagwardja tagħhom.

▼B

Artikolu 62

▼M1

L-uffiċjal tal-kontijiet jista', fit-twettiq tad-doveri tiegħu, jiddelega ċerti kompiti lil persunal subordinat.

▼B

L-istrument tad-delega għandu jistabbilixxi x-xogħol afdat lill-dawk delegati.

Sezzjoni 4

L-amministratur ta' l-għoti tal-flus

▼M1

Artikolu 63

1. Il-kontijiet imprest jistgħu jitwaqqfu għall-ġabra ta' dħul ħlief għal riżorsi proprji u għall-ħlas ta' somom żgħar kif iddefinit fir-regoli ta' implimentazzjoni.

Madankollu, fil-qasam ta' l-operati għall-għajnuna għall-ġestjoni tal-kriżijiet u għall-għajnuna umanitarja skond it-tifsira ta' l-Artikolu 110, il-kontijiet l-imprest jistgħu jintużaw mingħajr kwalunkwe limitu fuq l-ammont waqt li jirrispettaw il-livell ta' approprjazzjonijiet deċiż mill-awtorità baġitarja dwar il-linja tal-baġit korrispondenti għas-sena finanzjarja attwali.

2. Il-kontijiet imprest għandhom ikunu dotati mill-uffiċjal tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni u għandhom jitpoġġew taħt ir-responsabbiltà ta' amministraturi ta' imprest maħturin mill-uffiċjal tal-kontijiet ta' l-istituzzjoni.

▼B

KAPITOLU 4

Ir-responsabbiltà ta' l-atturi finanzjarji

Sezzjoni 1

Regoli ġenerali

Artikolu 64

1. Mingħajr preġudizju għal xi azzjoni dixxiplinarja, l-uffiċjali awtorizzanti b'delega u b'sub-delega jistgħu fi kwalunkwe waqt ikollhom id-delega jew is-sub-delega tagħhom imneħija temporanjament jew definittivament mill-awtorità li taħtarhom.

2. Bla ħsara għal xi azzjoni dixxiplinarja, l-uffiċjal tal-kontijiet jista' fi kwalunkwe waqt ikun sospiż temporanjament jew definittivament mid-doveri tiegħu/tagħha mill-awtorità li tkun appuntatu.

3. Bla ħsara għal xi azzjoni dixxiplinarja, l-amministratturi ta' l-għoti tal-flus jistgħu fi kwalunkwe waqt ikunu sospiżi temporanjament jew definittivament mid-doveri tagħhom mill-awtorità li tkun appuntathom.

Artikolu 65

▼M1

1. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu huma bla preġudizzju għal kwalunkwe responsabbiltà taħt il-liġi kriminali, li l-atturi finanzjarji msemmijin fl-Artikolu 64 jistgħu jiffaċċjaw kif previst fil-liġi nazzjonali applikabbli u fid-dispożizzjonijiet fis-seħħ dwar il-protezzjoni ta' l-inte-

▼M1

ressi finanzjarji tal-Komunitajiet u dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet jew uffiċjali ta' l-Istati Membri.

▼B

2. Kull wieħed mill-uffiċjali awtorizzanti, mill-uffiċjal tal-kontijiet jew l-amministratur ta' għoti tal-flus għandhom ikunu suġġetti għal azzjoni dixxiplinarja u pagament bħala kumpens kif stabbilit fir-Regolamenti ta' l-Impjegati, bla ħsara għall-Artikoli 66, 67 u 68. Fil-każ ta' attività illegali, frodi jew korruzzjoni li jistgħu jkunu ta' ħsara għall-interessi tal-Komunità, il-materja għandha tkun ippreżentata lill-awtoritajiet u lill-korpi nnominati bil-leġislazzjoni applikabbli.

Sezzjoni 2

Regoli applikabbli b'delega jew b'sub-delega għall-uffiċjali awtorizzanti

Artikolu 66

▼M1

1. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jkun responsabbli għall-ħlas ta' kumpens kif stipulat fir-Regolamenti tal-Persunal.

1a. L-obbligu biex jitħallas kumpens għandu partikolarment japplika jekk:

(a) l-uffiċjal awtorizzanti, jew b'mod intenzjonat jew minħabba negliġenza serja min-naħa tiegħu, jiddetermina li għandhom jiġu rkuprati entrati jew jippubblika ordnijiet ta' rkupru, jikkommetti nefqa jew jiffirma ordni ta' ħlas mingħajr ma jikkonforma ma' dan ir-Regolament u r-regoli implimentattivi,

(b) l-uffiċjal awtorizzanti, jew b'mod intenzjonat jew minħabba negliġenza serja min-naħa tiegħu, jonqos milli jfassal dokument li jistabbilixxi ammont dovut, jittraskura milli joħroġ ordni ta' rkupru jew jittardja l-ħruġ tagħha jew jittardja l-ħruġ ta' ordni għal ħlas, u b'hekk jesponi lill-istituzzjoni għal azzjoni civili minn partijiet terzi.

▼B

2. L-uffiċjal awtorizzanti b'delega jew sud-delega li jikkonsidra li deċiżjoni li hu/hi tkun fir-responsabilità tiegħu/tagħha li għandu jieħu tkun irregolari jew kontra l-prinċipji ta' l-amministrazzjoni finanzjarja soda, għandu jinforma b'dan bil-miktub lill-awtorità tad-delega. Jekk l-awtorità tad-delega imbagħad tagħti bil-miktub struzzjoni b'raġuni lill-uffiċjal awtorizzanti b'delega jew b'sub-delega biex jieħu d-deċiżjoni f'dak il-każ, l-uffiċjal awtorizzanti ma jistax jinżamm responsabbli.

▼M1

3. Fil-każ ta' sottodelegazzjoni fl-ambitu tas-servizzi tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti b'delegazzjoni jibqa' responsabbli għall-effikaċja u l-effettività tal-ġestjoni interna u tas-sistemi ta' kontroll stabbiliti u għall-għażla ta l-uffiċjal awtorizzanti b'sottodelegazzjoni.

4. Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi bord speċjalizzat għall-irregolaritajiet finanzjarji jew tipparteċipa f'bord konġunt imwaqqaf minn diversi istituzzjonijiet. Il-bordijiet għandhom jiffunzjonaw indipendentement u jiddeterminaw jekk tkunx seħħet irregolarità finanzjarja u x'għandhom ikunu l-konsegwenzi, jekk dan ikun il-każ.

▼B

Fuq il-bażi ta' l-opinjoni ta' dan il-grupp, l-istituzzjoni għandha tiddeċiedi jekk tgħatix bidu għal proċedimenti li jinvolvu r-responsabbiltà għal azzjoni dixxiplinarja jew tal-pagament bħala kumpens. Jekk il-grupp jintebaħ bi problemi sistematiċi, dan għandu jibgħat rapport b'rakkomandazzjonijiet lejn l-uffiċjal awtorizzanti u lejn l-uffiċjal awtorizzanti b'delega, basta li dan ta' l-aħħar ma jkunx il-persuna nvoluta, kif ukoll lejn l-awditur intern.

▼B

Sezzjoni 3

Regoli applikabbli għall-uffiċjali tal-kontijiet u l-amministraturi ta' l-għoti tal-flus

Artikolu 67

Uffiċjal tal-kontijiet għandu jkun suġġett għal azzjoni dixxiplinarja u l-pagament bħala kumpens, kif stabbilit u b'konformità mal-proċeduri fir-Regolamenti ta' l-Impjegati. Hu/hi jista' partikolarment li isib ruħu suġġett bi kwalunkwe minn dawn it-tipi ta' kondotta ħażina:

(a) hu/hi jitlef u jagħmel ħsara lill-flejjes, lill-assi u lid-dokumenti fil-pussess tiegħu/tagħha;

(b) hu/hi b'azzjoni ħażina jibdel il-kontijiet bankarji jew il-kontijiet *giro* tal-posta;

(ċ) hu/hi jirkupra jew iħallas ammonti li ma humiex b'konformità ma' l-ordnijiet korrispondenti ta' l-irkupru jew tal-pagament;

(d) hu/hi jonqos milli jiġbor l-introjtu dovut.

Artikolu 68

Uffiċjal ta' l-għoti tal-flus għandu jkun suġġett għal azzjoni dixxiplinarja u l-pagament bħala kumpens, kif stabbilit u b'konformità mal-proċeduri fir-Regolamenti ta' l-Impjegati. Hu/hi jista' partikolarment li isib ruħu suġġett bi kwalunkwe minn dawn it-tipi ta' kondotta ħażina:

(a) hu/hi jitlef u jagħmel ħsara lill-flejjes, lill-assi u lid-dokumenti fil-pussess tiegħu/tagħha;

(b) hu/hi ma jkunx jista' jipprovdi dokumenti b'sostenn għal-pagamenti li hu/hi jkun għamel;

(ċ) hu/hi jagħmel pagamenti lill-persuni apparti minn dawk intitolati għalihom;

(d) hu/hi jonqos milli jiġbor l-introjtu dovut.

KAPITOLU 5

L-operazzjonijiet ta' l-introjtu

Sezzjoni 1

Id-disponabbilità tar-riżorsi nterni

Artikolu 69

Estimi ta' l-introjtu kostitwit mir-riżorsi tagħhom, kif riferut fid-Deċiżjoni tal-Kunsill rigward is-sistema tar-riżorsi tal-Kumunitajiet infushom, għandhom ikunu rreġistrati fil-*budget*, f'euro. Dan għandu jkun disponibbli b'konformità mar-Regolament tal-Kunsill li jimplementa dik id-Deċiżjoni.

▼B

Sezzjoni 2

L-estimi ta' l-ammonti riċevibbli

Artikolu 70

1. L-estimi ta' l-ammont riċevibbli għandhom l-ewwel nett isiru mill-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli fir-rigward ta' xi miżura jew sitwazzjoni li tista' tikkaġuna jew li timmodifika xi ammont dovut lejn il-Kumunitajiet.

2. Bħala deroga mill-paragrafu 1, l-ebda estimi ta' l-ammont riċevibbli m'għandhom isiru qabel ma l-Istati Membri jagħmlu disponibbli lejn il-Kummissjoni l-ammonti tar-riżorsi tagħha kif definiti fid-Deċiżjoni tal-Kunsill rigward is-sistema tar-riżorsi tal-Komunitajiet infushom li huma mħallsa f'intervalli stabbiliti mill-Istati Membri. L-uffiċjal awtorizzanti huwa responsabbli għall-ħruġ ta' ordni ta' rkupru fir-rigward ta' dawn l-ammonti.

Sezzjoni 3

L-istabbiliment ta' l-ammonti riċevibbli

Artikolu 71

1. Stabbiliment ta' ammont riċevibbli huwa l-att li bih l-uffiċjal awtorizzanti b'delega jew b'sud-delega:

(a) jivverifika li d-dejn jeżisti;

(b) jiddetermina jew jivverifika ir-realtà u l-ammont tad-dejn;

(ċ) jivverifika l-kondizzjonijiet li fihom id-dejn ikun dovut.

2. Ir-riżori tagħha kif disponibbli mill-Kummissjoni u xi ammont riċevibbli li huwa identifikat bħala li jkun ċert, ta' ammont fiss u dovut għandu jkun stabbilit b'ordni ta' rkupru lejn l-uffiċjal tal-kontijiet segwit b'nota ta' debitu mibgħuta lid-debitur, it-tnejn imħejjija mill-uffiċjal awtorizzanti kif ikun responsabbli.

3. L-ammonti mħallsa ħażin għandhom ikunu rkuprati.

4. Il-kondizzjonijiet li fuqhom imgħax rigward il-pagament tard ikun dovut lill-Komunitajiet għandhom ikunu stabbiliti fir-regoli ta' l-implimentazzjoni.

Sezzjoni 4

L-awtorizzazzjoni ta' l-irkupru

Artikolu 72

1. L-awtorizzazzjoni ta' l-irkupru hija att li bih l-uffiċjal awtorizzanti b'delega jew b'sud-delega responsabbli jgħati struzzjonijiet lill-uffiċjal tal-kontijiet, bil-ħruġ ta' ordni ta' rkupru, li jirkupra l-ammont riċevibbli li hu/hi jkun stabbilixxa.

2. L-istituzzjoni tista' formalment tistabbilixxi ammont bħala riċevibbli minn persuni apparti milli minn Stati permzz ta' deċiżjoni li għandha tkun enforzabbli fil-qofol tat-tifsira ta' l-Artikolu 256 tat-Trattat KE.

▼B

Sezzjoni 5

L-Irkupru

Artikolu 73

1. L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jaġixxi fuq ordnijiet ta' rkupru għall-ammonti riċevibli, stabbiti kif suppost, mill-uffiċjal awtorizzanti, li huwa responsabbli. Hu/hi għandu jeżerċita diliġenza xierqa sabiex jassigura li l-Komunitajiet jirċievu l-introjtu dovut lilhom u għandu jara li d-drittijiet tagħhom ikunu ssalvagwardjati.

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu jirkupra ammonti billi jagħmel kumpens b'bilanċ kontra tagħhom ekwivalenti għal talbiet li l-Komunitajiet ikollhom fuq xi debitur li hu nnifsu għandu talba kontra l-Komunitajiet li hija ċerta, ta' ammont stabbilit u dovut.

▼M1

2. Fejn l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jkun qiegħed jippjana li jirrinunċja għal jew parzjalment jirrinunċja għal irkupru ta' xi ammont rekuperabbli stabbilit, huwa/hija għandu jiżgura li r-rinunċja hija magħmula sewwa u li hija konformi mal-prinċipji ta' amministrazzjoni finanzjarja tajba u ta' proporzjonalità skond il-proċeduri u l-kriterji stabbiliti fir-regoli implimentattivi. Id-deċiżjoni ta' rinunċja għandha tiġi ssostanzjata. L-uffiċjal awtorizzanti jista' jiddelega d-deċiżjoni biss kif stabbilit fir-regoli implimentattivi.

L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista' wkoll iħassar jew jaġġusta ammont dovut stabbilit, skond il-kondizzjonijiet imniżżlin fir-regoli implimentattivi.

Artikolu 73a

Bla preġudizzju għad-dispożizzjonijiet ta' regolamenti speċifiċi u l-applikazzjoni tad-Deċiżjoni tal-Kunsill marbuta mas-sistema tar-riżorsi proprji tal-Komunitajiet, id-drittijiet tal-Komunitajiet fir-rigward ta' partijiet terzi u d-drittijiet ta' partijiet terzi fir-rigward tal-Komunitajiet għandhom ikunu soġġetti għal perijodu ta' limitazzjoni ta' ħames snin.

Id-data biex jiġi kkalkulat il-perijodu ta' limitazzjoni u l-kondizzjonijiet għall-interruzzjoni tal-perijodu għandhom jitniżżlu fir-regoli implimentattivi.

▼B

Artikolu 74

Introjtu riċevibbli bħala multi, pagamenti perjodiċi ta' penali u penali oħrajn u xi imgħax li joktor m'għandux ikun finalment irreġistrat fil-*budget* bħala ntrojtu sakemm id-deċiżjonijiet li jimponuhom jistgħu jkunu annullati mill-Qorti tal-Ġustizja.

L-ewwel paragrafu m'għandux japplika għad-deċiżjonijiet rigward ir-rilaxx ta' kontijiet jew ta' korrezzjonijiet finanzjarji.

KAPITOLU 6

L-operazzjonijiet tan-nefqa

Artikolu 75

1. Kull punt tan-nefqa għandu jkun kummess, validat, awtorizzat u mħallas.

2. Apparti milli fil-każ ta' approprjazzjonijiet li jistgħu jkunu mplementati mingħajr att bażiku b'konformità ma l- ►M1 Artikolu 49

▼B

(6)(e) ◄, l-impenn tan-nefqa għandu jkun preċedut b'deċiżjoni finanzjarja adottata mill-istituzzjoni jew mill-awtoritajiet li għalihom il-poteri jkunu ġew delegati mill-istituzzjoni.

Sezzjoni 1

L-impenn tan-nefqa

Artikolu 76

1. L-impenn tal-*budget* huwa l-operazzjoni li tirreserva l-approprjazzjoni meħtieġa sabiex tkopri l-pagamenti sussegwenti ħalli jkun onorat impenn legali.

L-impenn legali huqa att li bih l-uffiċjal awtorizzanti jidħol fil, jew jistabbilixxi, obligu li jirriżulta f'impost.

L-impenn tal-*budget* u l-impenn legali għandhom ikunu adottati mill-istess uffiċjal awtorizzanti, apparti milli f'każi sostanzjati kif meħtieġ kif hemm provvediment dwar dan fir-regoli implementattivi.

2. L-impenn tal-*budget* huwa individwali meta l-benefiċjarju u l-ammont tan-nefqa huma magħrufa.

L-impenn tal-*budget* huwa globali meta għall-anqas wieħed mill-elementi meħtieġa biex ikun identifikat l-impenn individwali ma jkunx għadu magħruf.

L-impenn tal-*budget* huwa proviżjonali meta huwa ntiż biex ikopri n-nefqa riferuta fl-Artikolu 150 jew nefqa amministrattiva ta' rutina u jew l-ammont jew il-benefiċji finali definittivament ma jkunux magħrufa.

3. L-impenji tal-*budget* għal azzjonijiet li jestendu għal aktar minn sena finanzjarja waħda jistgħu jkunu maqsuma matul diversi snin f'siltiet annwali biss meta l-att bażiku hekk jipprovdi u għal nefqa amministrattiva. Meta l-impenn tal-*budget* ikun hekk diviż f'siltiet annwali, l-impenn legali għandu jistipula dan, apparti milli fil-każ ta' nefqa fuq il-persunal.

Artikolu 77

1. Fir-rigward ta' kwalunkwe miżura li tista' tagħti bidu għal nefqa fuq il-*budget*, l-uffiċjal awtorizzanti responsabbli għandu l-ewwel jagħmel impenn fuq il-*budget* qabel ma jidħol f'obbligazzjoni legali ma' partijiet terzi.

2. Suġġett għad-dispożizzjonijiet speċjali tat-Titolu IV tal-parti tnejn, l-impenji globali tal-*budget* għandhom ikopru l-ispiża totali ta' l-impenji legali ndividwali li jkunu korrispondenti kif konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena n + 1.

Bla ħsara għall-Artikolu 76(3) u l-Artikolu 179(2), l-impenji legali ndividwali li jirrigwardjaw impenji individwi jew proviżjonali tal-*budget* għandhom ikunu konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena n.

Fit-tmiem tal-perijodi riferuti fl-ewwel u fit-tieni subparagrafi, il-bilanċ mhux użat ta' dawn l-impenji tal-*budget* għandhom jinqatgħu barra mill-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli.

L-ammont ta' kull impenn legali individwali adott b'segwiment ta' impenn globali għandu, qabel il-firma, jkun irreġistrat mill-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli fil-kontijiet tal-*budget* u mdaħħal fl-impenn globali.

3. L-impenji legali mdaħħla għall-azzjonijiet li jestendu għal aktar minn sena finanzjarja waħda u l-impenji tal-*budget* korrispondenti għandhom, apparti milli fil-każ ta' nefqa tal-persunal, ikollhom data

▼B

finali għal-implimentazzjoni stabbilita b'konformità mal-prinċipju ta' amministrazzjoni finanzjarja soda.

Xi partijiet ta' impenji bħal dawn li ma jkunx ġew effettwati fi żmien sitt xhur wara d-data għandhom ikunu maqtuha barra b'konformità ma l-Artikolu 11.

▼M1

L-ammont ta' impenn tal-baġit li jikkorrispondi għal impenn legali li għalih ma sar l-ebda ħlas skond it-tifsira ta' l-Artikolu 81 f'perijodu ta' tliet snin wara l-iffirmar ta' l-impenn legali għandu jkun diżimpenjat.

▼B

Artikolu 78

1. Meta jadotta l-impenn tal-*budget*, l-uffiċjal awtorizzanti li huma responsabbli għandu jassigura li:

(a) in-nefqa tkun ġiet imposta fuq il-punt korrett fil-*budget*;

(b) li l-approprjazzjonijiet ikunu disponibbli;

(ċ) li n-nefqa tkun konformi mad-disposizzjonjjiet tat-Trattati, tal-*budget*, ta' dan ir-Regolament, tar-regoli ta' l-implimentazzjoni u ta' l-atti kollha adotti b'konformità mat-Trattati u r-regolamenti;

(d) li l-prinċipju ta' l-amministrazzjoni finanzjarja soda jkun ġie miżmum.

2. Meta jirreġistra l-impenn legali, l-uffiċjal awtorizzanti għandu jassigura li:

(a) l-impenn ikun kopert bl-impenn korrispondenti tal-*budget*;

(b) li n-nefqa tkun regolari u tkun konformi mad-disposizzjonjjiet tat-Trattati, tal-*budget*, ta' dan ir-Regolament, tar-regoli ta' l-implimentazzjoni u ta' l-atti kollha adotti b'konformità mat-Trattati u r-regolamenti;

(ċ) li l-prinċipju ta' l-amministrazzjoni finanzjarja soda jkun irrispettat.

Sezzjoni 2

Il-validità tan-nefqa

Artikolu 79

Il-validazzjoni tan-nefqa hija att li fih l-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli:

(a) jivverifika l-eżistenza ta' l-intitolament tal-kreditur;

(b) jiddetermina jew jivverifika ir-realtà u l-ammont tat-talba;

(ċ) jivverifika l-kondizzjonijiet li fihom il-pagament ikun dovut.

Sezzjoni 3

L-awtorizzazzjoni tan-nefqa

Artikolu 80

L-awtorizzazzjoni ta' nefqa huwa att li bih l-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli, wara li jkun ivverifika li l-approprjazzjonijiet huma disponibli u billi joħroġ l-ordni tal-pagament, jagħti struzzjonijiet lill-uffiċjal tal-kontijiet biex iħallas ammont ta' nefqa li hu/hi jkun ivvalida.

▼M1

Meta jsiru ħlasijiet perjodiċi għal servizzi mogħtija, inklużi servizzi ta' kiri, jew oġġetti kunsinnati, u soġġett għal analiżi tar-riskju tiegħu, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jordna l-applikazzjoni ta' sistema ta' debitu dirett.

▼B

Sezzjoni 4

Il-pagament tan-nefqa

Artikolu 81

1. Il-pagament għandu jkun mal-prodouzjoni ta' prova li l-azzjoni relvanti tkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' l-att bażiku jew mal-kuntratt u għandu jkopri waħda jew aktar mil-operazzjonijiet li ġejjin:

(a) il-pagament ta' l-ammont kollu dovut;

(b) il-pagament ta' l-ammont dovut f'xi waħda minn dawn il-metodi li ġejjin:

(i) il-finanzjament bil-quddiem, li jista' jkun diviż f'numru ta' pagamenti;

(ii) wieħed jew aktar pagamenti transitorji;

(iii) il-pagament tal-bilanċ ta' l-ammonti dovuti;

2. Distinzjoni għandha ssir fil-kontijiet bejn it-tipi differenti ta' pagamenti riferuti fil-paragrafu 1 fil-waqt li dawn isiru.

Artikolu 82

Pagament ta' nefqa għandu jseħħ mill-uffiċjal tal-kontijiet fil-limiti tal-fondi disponibbli.

Sezzjoni 5

Limiti taż-żmien għall-operazzjonijiet tan-nefqa

Artikolu 83

Il-validazzjoni, l-awtorizzazzjoni u l-pagament ta' nefqa għandhom jitwettqu kompletament fil-limiti ta' żmien stabbiliti fir-regoli ta' l-implimentazzjoni, li għandhom ukoll jispeċifikaw iċ-ċirkostanzi li fihom il-krediturі imħallsa tard huma ntitolati li jirċievu imgħax b'nuqqas li għandu jkun impost fuq il-linja li minnha is-somma ewlenija kienet ġiet imħallsa.

KAPITOLU 7

Is-sistemi ta' l-IT

Artikolu 84

Meta operazzjonijiet ta' ntrojtu u nefqa huma amministrati bl-istess mezzi ta' sistemi ta' *kompjuter*, id-dokumenti jistgħu jkunu iffermati bi proċedura komputerizzata jew elettronika.

▼B

KAPITOLU 8

L-awditur intern

Artikolu 85

Kull istituzzjoni għandha tistabbilixxi funzjoni ta' awditjar intern li għandha tkun imwettqa b'konformità man-normi internazzjonali relevanti. L-awditur intern maħtur mill-istituzzjoni għandu jwieġeb lejn din ta' l-aħħar dwar il-verifika ta' l-operazzjoni xierqa tas-sistemi u l-proċeduri ta' l-implimentazzjoni tal-*budget*. L-awditur intern ma jistax ikun la l-uffiċjal awtorizzanti u l-anqas l-uffiċjal tal-kontijiet.

Artikolu 86

1. L-awditur intern għandu jaghti pariri lill-istituzzjoni tiegħu dwar it-trattar tar-riskji, billi jippreżenta opinjonijiet independenti rigward il-kwalità ta' sistemi ta' amministrazzjoni u kontroll u bil-ħruġ ta' rakkomandazzjonijiet għat-tittjib fil-kondizzjonijiet ta' l-implimentazzjoni ta' l-operazzjonijiet u biex jippromwovi amministrazzjoni finanzjarja soda.

Hu/hi għandu jkun responsabbli partikolarment:

(a) sabiex jassesja l-adattabbiltà u l-effettività tas-sistemi interni ta' l-amministrazzjoni u l-imġieba tat-dipartimenti fl-istrateġija ta' l-implimentazzjoni, dwar il-programmi u l-azzjonijiet b'referenza għar-riskji assoċjati magħhom;

▼M1

(b) biex ikunu vvalutati l-effikaċja u l-effettività tas-sistemi tal-kontroll intern u tal-verifika applikabbli għal kull operazzjoni ta' implimentazzjoni baġitarja.

▼B

2. L-awditur intern għandu jwettaq id-doveri tieghu/tagħha fuq l-attivitajiet u d-dipartimenti kollha ta' l-istituzzjoni. Hu/hi għanu jgawdi aċċes sħiħ u mingħajr limitu għall-informazzjoni kollha meħtieġa biex iwettaq id-doveri tiegħu, jekk meħtieġ fuq il-post, inkluži fl-Istati Membri u f'pajjiżi terzi.

3. L-awditur intern għandu jirraporta lejn l-istituzzjoni is-sejbiet u r-rakkomandazzjonijiet tiegħu/tagħha. L-istituzzjoni għandha tassigura li azzjoni tittieħed dwar ir-rakkomandazzjonijiet li jirriżultaw mill-awditjar. L-awditur intern għandu wkoll jippreżenta lejn l-istituzzjoni rapport annwali ta' l-awditjar intern li fih jindika n-numru u t-tip ta' awditjar interni li hu jkun wettaq, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula u l-azzjoni meħuda fuq dawk ir-rakkomandazzjonijiet.

4. Ta' kull sena l-istituzzjoni għandha tippreżenta rapport lejn l-awtorità tar-rilaxx li jiġbor sommarju tan-numru u t-tip ta' awditjar interni imwettqa, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula u l-azzjoni meħuda fuq dawk ir-rakkomandazzjonijiet.

Artikolu 87

Regoli speċjali applikabbli għall-awditur intern għandhom ikunu stabbiliti mill-istituzzjoni u għandhom ikunu tali li jiggarantixxu li hu/hi jkun kompletament independenti fit-twettieq tad-doveri tiegħu/tagħha u tistabbilixxi r-responsabbilità tiegħu.

▼M1

Jekk l-awditur intern hu membru tal-persunal, huwa għandu jassumi r-responsabbiltà kif stabbilit fir-Regolamenti tal-Persunal u kif imniżżel fir-regoli implimentattivi.

▼B

TITOLU V

L-AKKWIST

KAPITOLU 1

Dispożizzjonijiet ġenerali

Sezzjoni 1

L-iskop u l-prinċipji ta' l-għoti

▼M1

Artikolu 88

1. Il-kuntratti pubbliċi huma kuntratti għal interess tal-flus konklużi bil-kitba bejn operatur ekonomiku wieħed jew aktar u awtorità kontraenti waħda jew aktar skond it-tifsira ta' l-Artikoli 104 u 167, sabiex tinkiseb, bi ħlas ta' prezz imħallas totalment jew parzjalment mill-baġit, il-provvista ta' assi mobbli jew immobbli, l-eżekuzzjoni ta' xogħlijiet jew il-provvista ta' servizzi.

Dawn il-kuntratti jinkludu:

(a) kuntratti għax-xiri jew il-kiri ta' bini;

(b) kuntratti ta' kunsinni;

(c) kuntratti ta' xogħlijiet;

(d) kuntratti ta' servizzi.

2. Il-kuntratti qafas huma kuntratti konklużi bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar jew bejn operatur ekonomiku wieħed jew aktar, li l-għan tagħhom huwa biex jiġu stabbiliti t-termini li jirregolaw kuntratti li se jingħataw matul perijodu stipulat, partikolarment fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista. Huma għandhom ikunu rregolati mid-dispożizzjonijiet ta' dan it-Titolu dwar il-proċedura ta' l-għoti, inklużi l-avviżi pubbliċitarji.

3. Dan it-Titolu mhuwiex marbut ma' għotjiet, bla preġudizzju għall-Artikoli 93 sa 96.

▼B

Artikolu 89

1. Il-kuntratti kollha li huma ffinanzjati totalment jew parzjalment mill-*budget* għandhom ikunu konformi mal-prinċipji tat-trasparenza, l-proporzjonalità, it-trattament ugwali u nuqqas ta' diskriminazzjoni.

2. Il-kuntratti kollha għall-akkwist għandhom ikunu ppreżentati għall-offerti fuq il-bażi l-aktar wiesa, apparti milli meta l-użu jsir mill-proċedura nnegozjata riferuta fl-Artikolu 91(1)(d).

▼M1

L-awtoritajiet kontraenti ma jistgħux jużaw kuntratti ta' qafas kif mhux xieraq jew b'mod li l-għan jew l-effett huwa li jipprevjeni, jirrestrinġi jew ifixkel il-kompetizzjoni.

▼B

Sezzjoni 2

Pubblikazzjoni

Artikolu 90

▼M1

1. Il-kuntratti kollha li jaqbżu l-limiti massimi previsti fl-Artikolu 105 jew l-Artikolu 167 għandhom ikunu ppubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

L-avviżi tal-kuntratti għandhom jiġu ppubblikati bil-quddiem ħlief fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 91(2) ta' dan ir-Regolament, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi, u għall-kuntratti ta' servizz koperti bl-Anness IIB tad-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq kordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi ([1]).

▼B

Il-pubblikazzjoni ta' ċerta nformazzjoni wara li l-kuntratt ikun ġie mogħti tista' ma sseħx jekk dan ikun ifixkel l-applikazzjoni tal-liġi, ikun kuntrarju ta' l-interess pubbliku jew ikun ta' ħsara għall-interesi leġittimi tan-negozju ta' impriżi pubbliċi jew privati jew jista' jgħawweġ il-kompetizzjoni ġusta bejniethom.

▼M1

2. Kuntratti b'valur taħt il-limiti massimi provduti fl-Artikolu 105 jew l-Artikolu 167 u l-kuntratti ta' servizz imsemmija fl-Anness IIB għad-Direttiva 2004/18/KE għandhom ikunu rreklamati b'mezzi xierqa, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

▼B

Sezzjoni 3

Proċeduri ta' l-akkwist

Artikolu 91

▼M1

1. Il-proċeduri ta' akkwist għandhom jieħdu waħda minn dawn il-forom li ġejjin:

(a) il-proċedura miftuħa;

(b) il-proċedura ristretta;

(ċ) konkorsi;

(d) il-proċedura negozjata;

(e) id-djalogu kompetittiv.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas huwa ta' interess għal żewġ istituzzjonijiet jew aktar, l-aġenziji eżekuttivi jew il-korpi msemmija fl-Artikolu 185, u fejn hemm possibilità li jkun realizzat qligħ effiċjenti, l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati għandhom ifittxu li jwettqu l-proċedura ta' akkwist fuq bażi interistituzzjonali.

Meta kuntratt pubbliku jew kuntratt qafas huwa meħtieġ għall-implimentazzjoni ta' azzjoni konġunta bejn istituzzjoni waħda u awtorità kontraenti minn Stat Membru, il-proċedura ta' akkwist tista' titwettaq konġuntament mill-istituzzjoni u din l-awtorità kontraenti, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

([1]) ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114. Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 2083/2005 (ĠU L 333, 20.12.2005, p. 28).

▼B

2. Għall-kuntratti meta l-valur jeċċedi l-massimu li hemm provediment dwaru fl-Artikolu 105 jew l-Artikolu 167, l-użu tal-proċedura nnegozzjata għandha tkun awtorizzata biss fil-każi li hemm provvediment dwarhom fir-regoli ta' l-implimentazzjoni.

▼M1

_____

▼B

3. Il-massimu li taħtu l-awtorità tal-kuntratti tista' jew li tuża l-proċedura negozzjata jew, bħala deroga mill-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 88(1), sempliċement tħallas l-ispiża kontra fatturi, għandha tkun iddeterminata fir-regoli ta' l-implimentazzjoni.

▼M1

4. Ir-regoli implimentattivi għandhom jiddefinixxu l-proċedura ta' akkwist imsemmija fil-paragrafu 1, applikabbli għall-kuntratti ta' servizz koperti bl-Anness II B tad-Direttiva 2004/18/KE u għal kuntratti ddikkjarati li huma sigrieti, li l-prestazzjoni tagħhom trid tkun akkumpanjata minn miżuri speċjali ta' sigurtà, jew meta l-ħarsien ta' interessi essenzjali tal-Komunitajiet jew l-Unjoni Ewropea jkunu jesiġu dan.

Artikolu 92

Id-dokumenti relatati mas-sejħa għall-offerti għandhom jagħtu deskrizzjoni sħiħa, ċara u preċiża tas-suġġett tal-kuntratt u jispeċifikaw il-kriterji ta' l-esklużjoni, l-għażla u l-għoti applikabbli għall-kuntratt.

▼B

Artikolu 93

1. ►**M1** Il-kandidati jew appaltaturi għandhom ikunu esklużi millparteċipazzjoni fi proċedura ta' akkwist jekk: ◄

(a) ikunu falluti jew xolti, ikollhom in-negozju tagħhom amministrat mill-qorti, ikunu daħlu f'arranġament mal-krediturі, ikunu ssospendew l-attivitajiet tan-negozju tagħhom, huma suġġetti għall-proċedimenti li jikkonċernaw dawk il-materji, jew huma f'xi sitwazzjoni analoga li toriġina minn proċedura simili li hemm provvediment dwarha fil-leġislazzjoni jew fir-regolamenti nazzjonali;

(b) ikunu ġew misjuba ħatja ta' offiża li tikkonċerna l-imġieba professjonali tagħhom, b'ġudizju li jkollha l-forza ta' *res judicata*;

(ċ) ikunu nstabu ħatja ta' kondotta ħażina professjonali gravi li tkun ġiet ippruvata bi kwalunwe mezz li l-awtorità tal-kuntratti tkun tista' tiġġustifika;

(d) ma jkunux wettqu obbligazzjonijiet relatati mal-pagament tal-kontribuzzjoni tas-sigurtà soċjali jew mal-pagament tat-taxxi skond iddispożizzjonijiet legali tal-pajjiż li fih huma stabbiliti jew ma dawk tal-pajjiż ta' l-awtorità tal-kuntratti jew ma dawk tal-pajjiż ta' fejn il-kuntratt sejjer ikun imwettaq;

(e) kienu s-suġġett ta' ġudizju li għandu l-forza ta' res judicata dwar frodi, korruzzjoni, involviment fl-organizzazzjoni kriminali jew f'xi attività illegali oħra detrimentali għall-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet;

▼M1

(f) huma bħalissa soġġetti għal penalitajiet amministrattiva msemmija fl-Artikolu 96(1).

Il-punti (a) sa (d) ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhomx japplikaw fil-każ ta' xiri ta' kunsinni b'termini partikolarment vantaġġjużi mingħand fornitur li definittivament se jtemm l-attivitajiet tan-negozju tiegħu, jew mingħand ir-riċevituri jew il-likwidaturi ta' falliment, permezz ta' ftehim mal-krediturі, jew permezz ta' proċedura simili skond il-liġi nazzjonali.

▼M1

2. Il-kandidati jew appaltaturi għandhom jiċċertifikaw li mhumiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet elenkati fil-paragrafu 1. Madankollu, l-awtorità kontraenti tista' tibqa' lura milli titlob tali ċertifikazzjoni f'każ ta' kuntratti ta' valur baxx ħafna, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

Għall-fini ta' l-applikazzjoni korretta tal-paragrafu 1, il- kandidat jew l-appaltatur, kulmeta jintalbu mill-awtorità kontraenti, iridu:

(a) fejn il-kandidat jew l-appaltatur huwa entità ġuridika, jipprovdu informazzjoni dwar il-pussess jew dwar il-ġestjoni, il-kontroll u s-setgħa ta' rappreżentanza ta' l-entità ġuridika,

(b) fejn ikun previst is-subkuntrattar, jiċċertifikaw li s- subkuntrattur mhuwiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1.

3. Ir-regoli implimentattivi għandhom jiddeterminaw il-perijodu massimu li matulu is-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafu 1 jagħtu lok għall-esklużjoni ta' kandidati jew ta' appaltaturi mill-parteċipazzjoni fi proċedura ta' akkwist. Il-perijodu massimu ma jistax jeċċedi l-għaxar snin.

Arikolu 94

Ma jistax jingħata kuntratt lil kandidati jew appaltaturi li, matul il-perijodu ta' akkwist għal dan il-kuntratt:

(a) huma soġġetti għal kunflitt ta' interess;

(b) ikunu ħatja ta' miżrappreżentazzjoni meta jagħtu l-informazzjoni mitluba mill-awtorità kontraenti bħala kondizzjoni għall-parteċipazzjoni fil-proċedura ta' akkwist jew jonqsu milli jagħtu din l-informazzjoni;

(ċ) isibu ruħhom f'waħda mis-sitwazzjonijiet ta' esklużjoni, imsemmija fl-Artikolu 93(1), għal din il-proċedura ta' akkwist,

Artikolu 95

1. Għandha tiġi stabbilita u tkun operata mill-Kummissjoni database ċentrali f'konformità mar-regoli Komunitarji dwar il-protezzjoni tad-*data* personali. Id-database għandu jkun fiha d-dettalji tal-kandidati u l-appaltaturi li jkunu f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 93, 94, 96 (1)(b) u (2)(a). Id-database għandha tkun komuni għall-istituzzjonijiet, l-aġenziji eżekuttivi u l-korpi msemmijin fl-Artikolu 185.

2. L-awtoritajiet ta' l-Istati Membri u l-pajjiżi terzi kif ukoll il-korpi, minbarra dawk imsemmija fil-paragrafu 1, li jipparteċipaw fl-implimentazzjoni tal-baġit skond l-Artikoli 53 u 54, għandhom jikkomunikaw lill-uffiċjal awtorizzanti kompetenti l-informazzjoni dwar il-kandidati u l-appaltaturi li jinsabu f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 93(1)(e), fejn il-kondotta ta' l-operatur konċernat kienet ta' ħsara għall-interess finanzjarju tal-Komunitajiet. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jirċievi din l-informazzjoni u jitlob lill-uffiċjal awtorizzanti biex idaħħalha fid-*database.*

L-awtoritajiet u l-korpi msemmija fl-ewwel inċiż ta' dan il-paragrafu għandu jkollhom aċċess għall-informazzjoni li tinsab fid-*database* u jistgħu jieħdu kont tagħha, kif adegwat u bir-responsabbiltà tagħhom stess, għall-għoti ta' kuntratti assoċjati ma' l-implimentazzjoni tal-baġit.

3. Fir-regoli implimentattivi għandhom jiġi stabbiliti kriterji trasparenti u koerenti biex jiżguraw applikazzjoni proporzjonata tal-kriterji ta' esklużjoni. Il-Kummissjoni għandha tiddefinixxi l-proċeduri standardizzati u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-operat tad-database.

▼M1

Artikolu 96

1. Jistgħu jiġu imposti penalitajiet amministrattivi jew finanzjarji mill-awtoritajiet kontraenti lil:

(a) kandidati jew appaltaturi fil-każijiet imsemmijin fil-punt (b) ta' l-Artikolu 94;

(b) kuntratturi li ġew iddikjarati li huma fi ksur serju ta' l- obbligi tagħhom skond kuntratti koperti mill-baġit.

Madankollu, fil-każijiet kollha, l-awtorità kontraenti trid l-ewwel tagħti lill-persuna konċernata l-opportunità li tippreżenta l-osservazzjonijiet tagħha.

2. Il-penalitajiet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom ikunu proporzjonali ma' l-importanza tal-kuntratt u mas-serjetà ta' l-imġiba ħażina, u jistgħu jikkonsistu fi:

(a) l-esklużjoni tal-kandidat jew ta' l-appaltatur jew tal-kuntrattur konċernat mill-kuntratti u l-għotjiet iffinanzjati mill-baġit, għal perijodu massimu ta' għaxar snin; u/jew

(b) il-ħlas ta' penalitajiet finanzjarji mill-kandidat jew appaltatur jew kuntrattur sal-valur tal-kuntratt involut.

Artikolu 97

1. Il-kuntratti għandhom jingħataw abbażi ta' kriterji għall-għoti applikabbli għall-kontenut tas-sejħa għall-offerti wara li l-ħila ta' l-operaturi ekonomiċi mhux eskluża taħt l-Artikoli 93, 94 u 96(2)(a) tkun ġiet iċċekkjata skond il-kriterji ta' l-għażla li jinsabu fid-dokumenti relatati mas-sejħa għall-offerti."

2. Il-kuntratti għandhom jingħataw bil-proċedura awtomatika ta' għoti jew bil-proċedura ta' aċċertament ta' l-aħjar valur għall-flus maħruġin.

▼B

Artikolu 98

▼M1

1. L-arranġamenti sabiex jintefgħu l-offerti għandhom ikunu tali li jiżguraw li jkun hemm kompetizzjoni ġenwina u li l-kontenut ta' l-offerti jibqa' kunfidenzjali sakemm jinfetħu kollha simultanjament.

2. L-awtorità kontraenti tista', jekk dan jitqies xieraq u proporzjonat, titlob lill-appaltaturi, kif previst fir-regoli implimentattivi, biex jissottomettu sigurtà bil-quddiem bħala garanzija li l-offerti magħmulin ma jitreġġgħux lura.

▼B

3. Bl-eċċezzjoni tal-kuntratti li jinvolvu ammonti żgħar riferuti fl-Artikolu 91(3), l-applikazzjoni u l-offerti għandhom ikunu miftuħa mill-Bord tal-ftuħ appuntat għal-dak l-iskop. Kwalunkwe offerta jew applikazzjoni iddikjarata mill-bord li ma tkunx tissodisfa l-kondizzjonijiet stabbiliti għandha tkun miċħudha.

▼M1

4. It-talbiet għal parteċipazzjoni jew l-offerti kollha ddikjarati mill-bord tal-ftuħ li jissodisfaw il-kondizzjonijiet stabbiliti għandhom jiġu evalwati, abbażi tal-kriterji previsti fid-dokumenti rigward is-sejħa għall-offerti, sabiex issir proposta lill-awtorità kontraenti li lilha ingħata il-kuntratt jew qabel ma jsir irkant elettroniku.

▼B

Artikolu 99

Waqt li l-proċedura tal-forniment tkun għaddeja, il-kuntatti kollha bejn l-awtorità tal-kuntratti u l-kandidati jew l-appaltaturi għandha tissodisfa l-kondizzjonijiet li jassiguraw trasparenza u trattament ugwali. Dawn ma jistgħux iwaslu għal emenda fil-kondizzjonijiet tal-kuntratt jew tat-termini ta' l-offerta oriġinali.

Artikolu 100

1. L-uffiċjal awtoizzanti għandu jiddeċiedi lil min il-kuntratt għandu jkun mogħti, b'konformità mal-kriterja tas-selezzjoni u l-għoti stabbilita minn qabel fid-dokumenti li jirrelataw mas-sejħa għal-offerti u r-regoli tal-forniment,

2. L-awtorità tal-kuntratti għandha tinnotifika lill-kandidati jew lill-appaltaturi kollha li l-applikazzjonijiet jew l-offerti tagħhom huma miċħuda bil-bażi li fuqhom tkun ittieħdet id-deċiżjonim u lill-appaltaturi kollha li l-offerti tagħhom huma ammissibbli u li jagħmlu talba bil-miktub, bill-karatteristiċi u l-vantaġġi relattivi ta' l-appaltatur b'suċċess u l-isem ta' l-appaltatur li lilu jingħata il-kuntratt.

B'dana kollu, ċerti dettalji ma jkunx hemm ħtieġa li jkunu żvelati meta l-iżvelar tagħhom ikun ifixkel l-applikazzjoni tal-liġi, ikun kuntrarju ta' l-interess pubbliku jew ikunu ta' ħsara għall-interessi leġittimi tan-negozju ta' l-impriżi pubbliċi jew privati jew jista' jgħawweġ il-kompetizzjoni ġusta bejn dawk l-impriżi.

Artikolu 101

L-awtorità tal-kuntratti tista', qabel ma l-kuntratt ikun iffermat, jew li tabbanduna l-forniment jew li tikkanċella l-proċedura ta' l-għoti mingħajr ma l-kandidati jew l-appaltaturi jkunu intitolati għal talba għal xi kumpens.

Id-deċiżjoni għandha tkun issostanzjata u mwassla għall-attenzjoni tal-kandidati jew l-appaltaturi kollha.

Sezzjoni 4

Garanziji u kontroll

▼M1

Artikolu 102

1. L-awtorità kontraenti għandha titlob lill-kuntratturi jissottomettu garanzija bil-quddiem fil-każi speċifikati fir-regoli implimentattivi.

2. L-awtorità kontraenti tista', jekk tqis xieraq u proporzjonat, titlob lill-kuntratturi jissottomettu garanzija sabiex:

(a) tiżgura rendiment sħiħ tal-kuntratt;

(b) tillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-ħlas ta' pre-finanzjament."

Artikolu 103

Meta l-proċedura ta' għoti tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-istituzzjonijiet għandhom jissospendu l-proċedura u jistgħu jieħdu kwalunkwe miżuri meħtieġa, inkluża l-kanċellazzjoni tal-proċedura.

Meta, wara l-għoti tal-kuntratt, il-proċedura ta' għoti jew it-twettiq tal-kuntratt tkun soġġetta għal żbalji sostanzjali, irregolaritajiet jew frodi, l-istituzzjonijiet jistgħu, skond l-istadju li jkun intlaħaq fil-proċedura,

▼M1

jibqgħu lura milli jikkonkludu l-kuntratt jew jissospendu t-twettiq tal-kuntratt jew, fejn xieraq, jitterminaw il-kuntratt.

Meta tali żbalji, irregolaritajiet jew frodi huma attribwibbli għall-kuntrattur, l-istituzzjonijiet jistgħu wkoll jirrifjutaw li jagħmlu ħlasijiet, jistgħu jirkupraw ammonti diġà mħallsa jew jistgħu jitterminaw il-kuntratti kollha konklużi ma' dan il-kuntrattur, fi proporzjon mas-serjetà ta' l-iżbalji, irregolaritajiet jew frodi.

▼B

KAPITOLU 2

Dispożizzjonijiet applikabbli għall-kuntratti mogħtija mill-istituzzjonijiet tal-Komunità għall-akkont tagħhom

Artikolu 104

L-istituzzjonijiet tal-Komunità għandhom ikunu meqjusa li huma l-awtoritajiet kontrattwanti fil-każi ta' kuntratti mogħtija għall-akkont tagħhom. ►M1 Dawn għandhom jiddelegaw il-poteri meħtieġa għall-eżerċizzju tal-funzjoni ta' awtorità kontraenti skond l-Artikolu 59. ◄

▼M1

Artikolu 105

1. Soġġett għat-Titolu IV tat-Tieni Parti ta' dan ir-Regolament, id-Direttiva 2004/18/KE tistabbilixxi l-limiti massimi li jiddeterminaw:

(a) l-arranġamenti tal-pubblikazzjoni msemmija fl-Artikolu 90;

(b) l-għażla ta' proċeduri msemmijin fl-Artikolu 91(1);

(ċ) il-limiti taż-żmien korrispondenti.

2. Soġġett għall-eċċezzjonijiet u l-kondizzjonijiet speċifikati fir-regoli implimentattivi, l-awtorità kontraenti m'għandhiex, fil-każ ta' kuntratti koperti mid-Direttiva 2004/18/KE, tiffirma l-kuntratt jew il-kuntratt qafas ma' l-appaltatur li jkun rebħu qabel ma jgħaddi perijodu ta' pawsa.

▼B

Artikolu 106

Parteċipazzjoni fil-proċeduri ta' l-offerti għandha tkun miftuħha fuq termini ugwali għall-persuni kollha, naturali u legali, li jidħlu fl-iskop tat-Trattati u għall-persuni naturali u legali f'pajjiżi terzi li jkollhom ftehim speċjali mal-Komunitajiet Ewropej fil-qasam tal-forniment publiku permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-ftehim.

Artikolu 107

Meta il-Ftehim Multilaterali dwar l-Akkwist Governattiv konklużż fi ħdan l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ ikun applikabbli, il-kuntratti għandhom ukoll ikunu miftuħa għal ċittadini tal-Istati li jkunu rrattifikaw dan il-ftehim, permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dak il-ftehim.

▼B

TITOLU VI

GĦOTJIET

▼M1

KAPITOLU 1

Kamp ta' applikazzjoni u forma ta' għotjiet

▼B

Artikolu 108

1. Għotjiet huma kontribuzzjonijiet finanzjarji diretti, bħala donazzjoni, mill-*budget* sabiex jiffinanzjaw:

(a) jew azzjoni ntiża biex tgħin għall-akkwist ta' objettiv li jifforma parti mill-istrateġija ta' l-Unjoni Ewropea;

(b) jew tal-funzjonament ta' korp li jsegwi l-għan ta' l-interess Ewropew ġenerali jew li jkollu objettiv li jifforma parti mill-istrateġija ta' l-Unjoni Ewropea.

▼M1

Huma għandhom ikunu koperti jew bi ftehim miktub jew b'deċiżjoni tal-Kummissjoni notifikata lill-applikant rebbieħ.

2. Dawn li ġejjin m'għandhomx jikkostitwixxu għotjiet skond it-tifsira ta' dan it-Titolu:

(a) nefqa fuq membri u persunal ta' l-istituzzjonijiet u kontribuzzjonijiet lill-iskejjel Ewropej;

(b) self, strumenti Komunitarji li jġorru r-riskji jew kontribuzzjonijiet finanzjarji Komunitarji lil tali strumenti, il-kuntratti pubbliċi msemmijin fl-Artikolu 88 u għajnuna mħallsa bħala assistenza makrofinanzjarja u appoġġ tal-baġitarju;

(ċ) investimenti f'ishma abbażi tal-prinċipju ta' l-investitur privat, finanzjamenti kważi-ishma u proprjetà f'ishma jew parteċipazzjonijiet f'ishma f'istituzzjonijiet finanzjarji internazzjonali bħall-Bank Ewropew għar-Rikostruzzjoni u l-Iżvilupp (EBRD) jew korpi Komunitarji speċjalizzati bħal mhuwa l-Fond Ewropew għall-Investiment (EIF);

(d) kontribuzzjonijiet imħallsin mill-Komunitajiet bħala sottoskrizzjonijiet lil korpi li tagħhom huma membri;

(e) nefqa implimentata bħala parti minn ġestjoni komuni, deċentralizzata jew konġunta skond it-tifsira ta' l-Artikoli 53 sa 53d;

(f) ħlasijiet magħmulin lill-korpi li lilhom ikunu delegati kompiti implimentattivi skond l-Artikoli 54(2) u kontribuzzjonijiet magħmulin permezz ta' l-att bażiku kostituttiv tagħhom lil korpi mwaqqfin mill-awtorità leġislattiva;

(g) nefqa relatata ma' swieq tas-sajd imsemmijin fil-Artikolu 3(2) il-punt (f) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Ġunju 2005 dwar l-iffinanzjar tal-politika agrikola komuni [1];

(h) ħlas b'lura ta' spejjeż ta' vvjaġġar u ta' sussistenza maħruġin minn, jew meta xieraq, kwalunkwe indennitajiet oħrajn imħallsin lil persuni mistiedna jew li rċevew il-mandat mill-istituzzjonijiet.

3. Dan li ġej għandu jiġi assimilat għal għotjiet u għandu jkun irregolat, kif xieraq, minn dan it-Titolu:

(a) il-benefiċċju derivat minn sussidju ta' interessi fuq ċertu self;

([1]) ĠU L 209, 11.08.2005, p. 1. Regolament kif emendat bir-Regolament (KE) Nru 320/2006 (ĠU L 58, 28.2.2006, p. 42).

▼M1

(b) investimenti f'ishma jew parteċipazzjonijiet ħlief dawk imsemmijin fil-punt (ċ) tal-paragrafu 2.

4. Kull istituzzjoni tista' tagħti għotjiet għal attivitajiet ta' komunikazzjoni fejn, għal raġunijiet debitament ġustifikati, l-użu tal-proċeduri ta' l-akkwist pubbliku ma jkunx xieraq.

Artikolu 108a

1. L-għotjiet jistgħu jkunu fi kwalunkwe waħda mill-forom li ġejjin:

(a) rimborż ta' proporzjon speċifikat ta' l-ispejjeż eliġibbli li attwalment ikunu tħallsu;

(b) somom ta' darba;

(ċ) iffinanzjar b'rata fissa;

(d) kombinazzjoni tal-forom imsemmijin fil-punti (a), (b) u (ċ);

2. L-għotjiet m' għandhomx jaqbżu l-limitu massimu ġenerali f'termini ta' valur assolut.

KAPITOLU 2

Prinċipji

Artikolu 109

1. L-għotjiet għandhom ikunu soġġetti għall-prinċipji ta' trasparenza u ta' trattament indaqs.

Dawn ma jistgħux ikunu kumulattivi jew jingħataw retrospettivament u għandhom jinvolvu ko-finanzjament.

Fl-ebda ċirkustanza l-ispejjeż totali kombinati eliġibbli għall-iffinanzjar m'għandhom jinqabżu, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

2. L-għotjiet m'għandhomx ikollhom l-għan jew l-effett li jipproduċu profitt għall-benefiċjarju.

3. Il-paragrafu 2 m'għandux japplika għal dawn li ġejjin:

(a) studju, riċerka jew boroż ta' studju għal taħriġ imħallsin minn persuni fiżiċi;

(b) premjijiet mogħtijin wara kompetizzjonijiet;

(ċ) azzjonijiet li għandhom l-objettiv li jirrinfurzaw il-kapaċità finanzjarja ta' benefiċjarju jew il-ħolqien ta' dħul fil-qafas tar- relazzjonijiet esterni.

▼B

Artikolu 110

▼M1

1. L-għotjiet għandhom ikunu soġġetti għal programm ta' ħidma annwali, li jrid jiġi ppubblikat fil-bidu tas-sena.

Dak il-programm ta' ħidma annwali għandu jiġi implimentat permezz tal-pubblikazzjoni ta' sejħiet għal proposti, ħlief f'każijiet eċċezzjonali ta' urġenza debitament sostanzjati jew meta l-karatteristiċi tal-benefiċjarju jew ta' l-azzjoni ma jħallu l-ebda għażla oħra għal azzjoni partikulari, jew meta l-benefiċjarju jiġi identifikat f'att bażiku bħal riċevitur ta' għotja.

L-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għal għajnuna f'każ ta' ġestjoni ta' kriżi u operati ta' għajnuna umanitarja.

▼B

2. L-għotjiet kollha mogħtija fil-kors ta' sena finanzjarja għandhom ikunu ppubbklikati ta' kull sena b'oserrvanza xierqa tal-ħtiġiet tal-kunfedenzjalità u s-sigurtà.

▼M1

Artikolu 111

Kull azzjoni tista' tagħti lok għall-għoti ta' għotja waħda biss mill-baġit lil kwalunkwe benefiċjarju wieħed, ħlief fejn huwa awtorizzat xort'oħra mill-atti bażiċi konċernati.

Benefiċjarju jista' jingħata għotja operattiva waħda biss mill-baġit għal kull sena finanzjarja.

L-applikant għandu jinforma lill-uffiċjali awtorizzanti immedjatament dwar kwalunkwe applikazzjonijiet multupli u għotjiet multipli relatati ma' l-istess azzjoni jew ma' l-istess programm ta' ħidma.

Fl-ebda ċirkustanza m' għandhom l-istess spejjeż jiġu ffinanzjati darbtejn mill-baġit.

Artikolu 112

1. Għotja tista' tingħata għal azzjoni li tkun diġà nbdiet biss meta l-applikant jista' juri l-ħtieġa li tinbeda l-azzjoni qabel ma jirċievi l-għotja.

F'tali każijiet, l-ispejjeż eliġibbli għall-finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu qabel id-data ta' sottomissjoni ta' l-applikazzjoni għall-għotja, ħlief f'każijiet eċċezzjonali debitament issostanzjati, kif previst fl-att bażiku jew fil-każ ta' nefqa meħtieġa għall-implimentazzjoni xierqa ta' l-għajnuna għal ġestjoni ta' kriżi jew operati għal għajnuna umanitarja, kif previst fir-regoli implimentattivi.

L-ebda għotja ma tingħata retrospettivament għal azzjonijiet diġà kompluti.

2. Għotja operattiva għandha tingħata fi żmien sitt xhur wara l-bidu tas-sena tal-baġit tal-benefiċjarju. Spejjeż eliġibbli għal finanzjament ma jistgħux ikunu ntefqu la qabel ma ġiet ippreżentata l-applikazzjoni u lanqas qabel il-bidu tas-sena baġitarja tal-benefiċjarju.

▼B

Artikolu 113

1. L-għotja ma tistax tiffinanzja l-ispiża totali ta' l-azzjoni, bla ħsara għat-Titolu IV tal-parti tnejn.

L-għotja ma tistax tiffininzja n-nefqa operattiva intiera tal-korp benefiċjarju.

▼M1

2. Sakemm ma jkunx speċifikat mod ieħor fl-att bażiku rigward korpi li qed jippruvaw jilħqu objettiv ta' interess ġenerali Ewropew, meta jiġġeddu l-għotjiet operattivi, għandhom jitnaqqsu gradwalment. Din id-dispożizzjoni m'għandhiex tapplika għal għotjiet f'waħda millforom imsemmijin fil-punti (b) u (ċ) ta' l-Artikolu 108a(1).

▼B

KAPITOLU 3

Il-proċedura ta' l-għoti

▼M1

Artikolu 114

1. L-applikazzjonijiet għal għotjiet għandhom ikunu sottomessi bil-miktub.

2. L-applikazzjonijiet għal għotjiet għandhom ikunu eliġibbli jekk ikunu sottomessi minn dawn li ġejjin:

(a) persuni ġuridiċi; applikazzjonijiet għall-għotjiet jistgħu jkunu eliġibbli jekk sottomessi minn entitajiet mingħajr personalità legali skond il-liġi nazzjonali applikabbli, dment li r-rappreżentanti tagħhom ikollhom il-kapaċità jidħlu għall-obbligi legali għan-nom tagħhom u jassumu r-responsabbiltà finanzjarja;

(b) persuni fiżiċi safejn dan huwa meħtieġ min-natura jew il-karatteristiċi ta' l-azzjoni jew l-objettiv segwit mill-applikant.

3. L-għotjiet ma jistgħux jingħataw lil applikanti li, fil-ħin ta' proċedura ta' l-għoti ta' għotja, huma f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikoli 93(1), 94 u 96(2)(a).

L-applikanti għandhom jiċċertifikaw li huma m'humiex f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-ewwel subparagrafu. Madankollu, l-uffiċjal awtorizzanti jista' jżomm lura milli jitlob tali ċertifikazzjoni fil-każ ta' għotjiet ta' valur baxx ħafna, kif speċifikat fir-regoli implimentattivi.

4. Il-penalitajiet amministrattivi u finanzjarji li huma effettivi, proporzjonati u disswasivi jistgħu jiġu imposti fuq applikanti mill-uffiċjal awtorizzanti, skond l-Artikolu 96.

Tali penalitajiet jistgħu wkoll jiġu imposti fuq benefiċjarji li, fil-mument tas-sottomissjoni ta' l-applikazzjoni jew waqt l-implimentazzjoni ta' l-għotja jkunu għamlu dikjarazzjonijiet foloz fl-għoti ta' informazzjoni meħtieġa mill-uffiċjal awtorizzanti jew jonqsu milli jagħtu tali informazzjoni.

▼B

Artikolu 115

1. Il-kriterja ta' l-għażla għandha tkun tali hekk li tgħamilha possibbli li tkun assesjata l-abbilità ta' l-applikant biex iwettaq l-azzjoni proposta jew il-programm tax-xogħol.

2. Il-kriterja ta' l-għoti mħabbra bil-quddiem fis-sejħa għall-proposti għandha tkun tali hekk li tagħmilha possibli li tkun assessjata l-kwalità tal-proposti ppreżentati fid-dawl ta' l-objettivi u l-prijoritajiet stabbiliti.

Artikolu 116

▼M1

1. Il-proposti għandhom jiġu evalwati, abbażi ta' kriterji ta' selezzjoni u ta' għoti mħabbrin minn qabel, bil-ħsieb li jiġi ddeterminat liema proposti jiġu ffinanzjati.

▼B

2. L-uffiċjal awtorizzanti li huwa responsabbli għandu mbagħad, fuq il-bażi ta' l-evalwazzjoni li hemm provvediment dwarha fil-paragrafu 1, iħejji lista tal-benefiċjarji u l-ammonti approvati.

3. L-uffiċjali awtorizzanti li huwa reponsabli għandu jinforma lill-applikanti bil-kitba rigward id-deċiżjoni fuq l-applikazzjoni tagħhom.

▼B

Jekk l-għotja mitluba ma tkunx milqugħa, l-istituzzjoni għandha tagħti r-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' l-applikazzjoni, b'referenza partikolarment għall-kriterja dwar l-għażla u l-għoti li diġa tkun imħabbra.

KAPITOLU 4

Pagament u kontroll

Artikolu 117

Il-pass tal-pagamenti għandu jkun iddeterminat bir-riskji finanzjarji nvoluti, it-tul taż-żmien u l-prograss ta' l-azzjoni jew l-ispiża minfuqha mill-benefiċjarju.

▼M1

Artikolu 118

1. L-uffiċjal awtorizzanti responsabbli jista', jekk iqis li jkun xieraq u proporzjonat, jitlob lill-benefiċjarju jissottometti garanzija bil-quddiem sabiex jillimita r-riskji finanzjarji konnessi mal-ħlas ta' ffinanzjar minn qabel.

2. L-uffiċjal awtorizzanti għandu jitlob lill-benefiċjarju jissottometti tali garanzija bil-quddiem fil-każijiet speċifikati fir-regoli implimentattivi.

▼B

Artikolu 119

1. L-ammont ta' l-għotja m'għandux isir finali sa wara li l-istituzzjoni tkun aċċettat ir-rapporti u l-kontijiet finali, bla ħsara għal verifiki sussegwenti mill-istituzzjoni.

▼M1

2. F'każ li l-benefiċjarju jonqos milli jissodisfa l-obbligi li jorbtuh, l-għotja għandha tiġi sospiża u ridotta jew terminata fil-każijiet previsti fir-regoli implimentattivi wara li l-benefiċjarju jkun ingħata l-opportunità li jagħmel l-osservazzjonijiet tiegħu.

▼B

KAPITOLU 5

Implimentazzjoni

▼M1

Artikolu 120

1. Fejn l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni teħtieġ l-għoti ta' kuntratti ta' akkwist mill-benefiċjarju, il-proċeduri rilevanti għandhom ikunu kif imniżżlin fir-regoli implimentattivi.

2. Fejn l-implimentazzjoni ta' l-azzjoni teħtieġ li jingħata appoġġ finanzjarju lil partijiet terzi, il-benefiċjarju ta' għotja Komunitarja jista' jagħti tali sostenn finanzjarju meta jkunu ssodisfati l-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) is-sostenn finanzjarju ma jkunx l-għan primarju ta' l-azzjoni;

(b) il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' dan l-appoġġ huma strettament iddefiniti fid-deċiżjoni dwar l-għotja jew il-ftehim bejn il-benefiċjarju u l-Kummissjoni, bla ebda marġini ta' diskrezzjoni;

(c) l-ammonti konċernati huma żgħar.

▼M1

Għall-fini tal-punt (ċ), l-ammont massimu ta' sostenn finanzjarju li jista' jitħallas lil terza persuna minn benefiċjarju għandu jiġi determinat fir-regoli implimentattivi.

3. Kull deċiżjoni ta' għotja jew ftehim għandhom jipprovdu espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jeżerċitaw il-poteri tagħhom ta' kontroll, fuq dokumenti u fuq il-proprjetà, fuq il-kuntratturi u sub-kuntratturi kollha li rċevew fondi Komunitarji.

▼B

TITOLU VII

PREŻENTAZZJONI TAL-KONTIJIET U TAL-KONTABBILITÀ

KAPITOLU 1

Il-preżentazzjoni tal-kontijiet

Artikolu 121

Il-kontijiet tal-Komunità għandhom jinkludu:

▼M1

(a) ir-rendikonti finanzjarji ta' l-istituzzjonijiet kif imniżżlin fl-Artikolu 126, dawk tal-korpi msemmijin fl-Artikolu 185 u ta' korpi oħrajn li l-kontijiet tagħhom għandhom bżonn jiġu kkonsolidati skond ir-regoli ta' kontabilità Komunitarji;

▼B

(b) l-istqarrijiet tal-kontijiet konsolidati li jippreżentaw f'għamla aggregata l-informazzjoni finanzjarja li tinsab fl-istqarrijiet finanzjarji ta' l-istituzzjonijiet u l-korpi riferuti fil-punt (a);

(ċ) ir-rapport rigward l-implimentazzjoni tal-*budget* ta' l-isitituzzjoni u l-*budget* tal-korpi riferuti fl-Artikolu 185;

▼M1

(d) ir-rapporti aggregati dwar l-implimentazzjoni tal-baġit li jippreżentaw l-informazzjoni li tinsab fir-rapporti msemmijin fil-punt (ċ).

Artikolu 122

1. Il-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u korpi msemmijin fl-Artikolu 121 għandhom ikunu akkumpanjati b'rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja tas-sena finanzjarja.

2. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jagħti rendikont, fost affarijiet oħrajn, tar-rata implimentattiva ta' l-approprjazzjonijiet flimkien ma' informazzjoni fil-qosor dwar it-trasferimenti ta' approprjazzjonijiet bejn id-diversi elementi tal-baġit.

▼B

Artikolu 123

Il-kontijiet għandhom ikunu konformi mar-regoli u għandhom ikunu eżatti u komprensivi u jippreżentaw dehra vera u ġusta:

(a) f'dak li jirrigwardja l-istqarrijiet finanzjarji, ta' l-assi u r-responsabiltajiet, l-imposti u d-dħul, l-intitolamenti u l-obbligazzjonijiet mhux murija bħala assi jew responsabbiltajiet u ċ-ċaqlieq tal-flus;

(b) f'dak li jirrigwardja r-rapporti dwar l-implimentazzjoni tal-*budget*, l-operazzjonijiet ta' l-introjtu u tan-nefqa.

▼B

Artikolu 124

L-istqarrijiet finanzjarji għandhom ikunu mħejjija b'konformità mal-prinċipji ġenerali aċċettati tal-kontijiet, jiġifieri:

(a) abbażi ta' l-attività kurrenti;

(b) prudenza;

(ċ) konsistenti mal-metodi tal-kontijiet;

(d) komparabbilità ta' l-informazzjoni;

(e) materjalità;

(f) mingħajr totalizzar;

(g) realtà fuq l-apparenza;

(h) kontijiet ibbażati fuq it-tkattir.

Artikolu 125

1. Bi qbil mal-prinċipju tal-kontijiet ibbażati fuq it-tkattir, l-istqarrijiet finanzjarji għandhom juru l-imposti u d-dħul għas-sena finanzjarja, indipendentament mid-data tal-pagament jew tal-ġbir.

2. Il-valur ta' l-assi u r-responsabbiltajiet għandhom ikunu ddeterminati b'konformità mar-regoli tal-valutazzjoni li hemm provvediment dwarhom fl-Artikolu 133.

Artikolu 126

1. L-istqarrijiet finanzjarji għandhom ikunu ppreżentati f'miljuni ta' euro u għandhom jikludu:

(a) il-*balance-sheet* u l-kont ekonomiku ta' l-attività, li jirrapreżenta l-assi u r-reponsabbilitajiet u l-istqarrija finanzjarja u l-attività ekonomika fil-31 ta' Diċembru tas-sena preċedenti; dawn għandhom ikunu ppreżentati b'konformità mal-istruttura stabbilita fid-Direttivi tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill rigward il-kontijiet annwali ta' ċerti tipi ta' kumpaniji, imma b'akkont meħud tan-natura speċifika ta' l-attivitajiet tal-Komunitajiet;

(b) it-tabella taċ-ċaqlieq tal-flus li turi l-ammonti miġbura u mqassma matul is-sena u l-pożizzjoni finali tat-teżor;

(ċ) l-istqarrija ta' tibdiliet fil-kapital li tippreżenta fid-dettall iż-żidiet jew it-tnaqqis matul is-sena f'kull punt tal-kontijiet kapitali.

2. L-Anness għall-istqarrijiet finanzjarji għandu jissupplementa u jikkummenta dwar l-informazzjoni ppreżentata fl-istqarrijiet riferuti fil-paragrafu 1 u għandu jforni l-informazzjoni addizzjonali kollha preskritta bill-prattika internazzjonalment aċċettata meta informazzjoni bħal din tkun relevanti għall-attivitajiet tal-Komunitajiet.

Artikolu 127

Ir-rapporti ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* għandhom ikunu ppreżentati f'miljuni ta'euro.Dawn għandhom jinkludu:

(a) il-kont ta' l-attività tal-*budget*, li jistabbilixxi l-operazzjonijiet kollha tal-*budget* għas-sena f'termini ta' introjtu u nefqa, l-istruttura li fiha jkun ippreżentat għandha tkun l-istess bħal dik tal-*budget* innifsu;

(b) l-Anness tal-kont ta' l-attività tal-*budget*, l-għandu jissupplimenta u jikkumenta dwar l-informazzjoni mogħtija f'dak il-kont.

▼M1

Artikolu 128

L-uffiċjali tal-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet u l-korpi l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 121 għandhom jibagħtu lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-aktar tard sa l-1 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provviżorji tagħhom flimkien mar-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja ta' matul is-sena.

L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jikkonsolida dawn il-kontijiet provviżorji mal-kontijiet provviżorji tal-Kummissjoni u għandu jibgħat lill-Qorti ta' l-Awdituri, l-aktar tard sal-31 ta' Marzu tas-sena ta' wara, il-kontijiet provviżorji tal-Kummissjoni akkumpanjati mir-rapport tagħha dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja ta' matul is-sena, flimkien mal-kontijiet konsolidati provviżorji.

L-uffiċjal tal-kontijiet ta' kull istituzzjoni u korp imsemmi fl-Artikolu 121 għandu wkoll jibgħat ir-rapport dwar il-ġestjoni baġitarja u finanzjarja lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sad-data speċifikata fit-tieni paragrafu.

▼B

Artikolu 129

1. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha, sal-15 ta' Ġunju l-aktar tard, tressaq l-osservazzjonijiet tagħha rigward il-kontijiet proviżjonli ta' kull istituzzjoni u kull korp riferut fl- ►M1 Artikolu 121 ◄.

▼M1

2. L-istituzzjonijiet, ħlief il-Kummissjoni, u kull wieħed mill-korpi msemmijin fl-Artikolu 121, għandhom ifasslu l-kontijiet finali tagħhom skond l-Artikolu 61 u jibagħtuhom lill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni u lill-Qorti ta' l-Awdituri l-aktar tard sa l-1 ta' Lulju tas-sena ta' wara bil-ħsieb li jitfasslu l-kontijiet konsolidati finali.

2a. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jipprepara l-kontijiet konsolidati finali abbażi ta' l-informazzjoni ppreżentata mill-istituzzjonijiet l-oħrajn taħt il-paragrafu 2. Il-kontijiet konsolidati finali għandhom ikunu akkumpanjati b'nota stabbilita mill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni, li biha huwa/hija jiddikjara li kienu ppreparati skond it-Titolu VII u mal-prinċipji, regoli u metodi tal-kontabilità mniżżlin fl-anness għar-rendikonti finanzjarji.

3. Il-Kummissjoni, wara li tkun approvat il-kontijiet konsolidati finali u l-kontijiet finali tagħha, għandha tibgħathom it-tnejn lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill u lill-Qorti ta' l-Awdituri qabel il-31 ta' Lulju tas-sena finanzjarja ta' wara.

▼B

4. Il-kontijiet konsolidati finali għandhom ikunu ppublikati fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej* flimkien ma' l-istqarrija ta' l-assigurazzjoni mogħtija mill-Qorti ta' l-Awdituri b'konformità ma l-Artikolu 248 tat-Trattat KE u l-Artikolu 160c tat-Trattat Euratom sal- ►M1 15 ta' Novembru ◄ tas-sena finanzjarja ta' wara.

KAPITOLU 2

Informazzjoni rigward l-implimentazzjoni tal-budget

Artikolu 130

B'żieda ma l-istqarrijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikoli 126 u 127, il-Kummissjoni għandha tgħamel rapport darbtejn fis-sena lejn il-Parlament Ewropew u lejn il-Kunsill dwar il-garanziji tal-*budget* u r-riskji korrispondenti.

▼B

Din l-informazzjoni għandha tintbgħat fl-istess waqt lejn il-Qorti ta' l-Awdituri.

Artikolu 131

1. B'żieda ma' l-istqarrijiet li hemm provvediment dwarhom fl-Artikoli 126 u 127, ►M1 l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni ◄ għandha tibgħat darba kull xhar, lejn il-Parlament Ewropew u lejn il-Kunsill, mill-anqas aggregati fil-livell ta' kapitolu, rigward l-implimentazzjoni tal-*budget*, kemm għall-introjtu u għan-nefqa, kontra l-approprjazzjonijiet kollha.

Dawn il-figuri għandhom ukoll jipprovdu dettalji ta' l-utilizzazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet meħuda 'l quddiem.

Dawn il-figuri għandhom jintbgħatu fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol ta' wara t-tmiem ta' kull x-xhar.

2. Tlett darbiet fis-sena, fi żmien 30 jum tax-xogħol li jiġu wara il-31 ta' Mejju, il-31 ta' Awissu u l-31 ta' Diċembru, ►M1 l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni ◄ għandha tibgħat lejn il-Parlament Ewropew u lejn il-Kunsill, rapport dwar l-implimentazzjoni tal-*budget*, li jkopri kemm l-introjtu u wkoll in-nefqa, imqassma bil-kapitolu, fl-artikolu u bil-punt.

Dan ir-rapport għandu wkoll jipprovdi dettalji ta' l-utilizzazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet meħuda 'l quddiem mis-snin preċedenti.

3. Il-figuri u r-rapport rigward l-implimentazzjoni tal-*budget* għandhom fl-istess waqt jintbgħatu lejn il-Qorti ta' l-Awdituri.

KAPITOLU 3

Il-Kontijiet

Sezzjoni 1

Dispożizzjonijiet komuni

Artikolu 132

1. Is-sistema tal-kontijiet ta' istituzzjoni hija s-sistema li sservi għall-organizzazzjoni ta' l-informazzjoni tal-*budget* u tal-finanzi b'tali mod li l-figuri ikunu jistgħu jiddaħlu, jinħażnu u jkunu rreġistrati.

2. Il-kontijiet għandhom jikkonsistu fil-kontijiet ġenerali u l-kontijiet tal-*budget*. Dawn il-kontijiet għandhom jinżammu f'euro fuq il-bażi tas-sena kalendarja.

3. Il-figuri fil-kontijiet ġenerali u fil-kontijiet tal-*budget* għandhom ikunu adottati fl-għeluq tas-sena tal-*budget* hekk li l-kontijiet riferuti fil-Kapitolu 1 ikunu jistgħu jiġu mħejjija.

4. Minkejja l-paragrafi 2 u 3, l-uffiċjal awtorizzanti b'delega jista' jżomm kontijiet analitiċi.

Artikolu 133

1. L-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu, wara li jikkonsulta ma l-uffiċjali tal-kontijiet ta' l-istituzzjonijiet l-oħrajn riferuti fl- ►M1 Artikolu 121 ◄, jadotta r-regoli u l-metodi tal-kontijiet u grafika armonizzata tal-kontijiet li għandha tkun applikata mill-istituzzjonijiet kollha, l-uffiċini riferuti fit-Titolu V tal-parti tnejn u tal-korpi kollha riferuti fl- ►M1 Artikolu 121. ◄

▼B

2. Meta jadotta r-regoli u l-metodi riferuti fil-paragrafu 1, l-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni għandu jkun iggwidat b'normi tal-kontijiet aċċettati internazzjonalment għas-settur pubbliku imma jista' jitwarrab minnhom meta jkun hemm ġustifikazzjoni bin-natura speċifika ta' l-attivitajiet tal-Kumunitajiet.

Sezzjoni 2

Kontijiet ġenerali

Artikolu 134

Il-kontijiet ġenerali għandhom jirreġistraw, fl-ordni kronoloġika, bl-użu tal-metodu taż-żewġt idħul, l-avveniment u l-operazzjonijiet kollha li jaffetwaw is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarjau l-assi u r-responsabilitajiet ta' l-istituzzjonijiet u l-korpi riferuti fl- ►**M1** Artikolu 121. ◄

Artikolu 135

1. Il-movimenti fil-kontijiet u l-bilanċi għandhom ikunu rreġistrati fir-reġistri tal-kontijiet.

2. Id-dħul kollu tal-kontijiet, inklużi l-aġġustamenti għall-kontijiet, għandhom ikunu bbażati fuq dokumenti sostenituri, li għalihom jirreferu.

3. Is-sistema tal-kontijiet għandha tkun tali hekk li tħalli traċċja għad-dħul kollu tal-kontijiet.

Artikolu 136

L-uffiċjal tal-kontijiet għandu, wara l-għeluq tas-sena tal-*budget* u sad-data tal-preżentazzjoni tal-kontijiet, jagħmel xi aġġustamenti li, mingħajr ma jinvolvu ħlasijiet jew ġbir fir-rigward ta' dik is-sena, huma meħtieġa għall-preżentazzjoni vera u ġusta tal-kontijiet li jkunu konformi mar-regoli.

Sezzjoni 3

Il-kontijiet tal-*budget*

Artikolu 137

1. Il-kontijiet tal-*budget* għandhom jipprovdu rekord dettaljata ta' l-implimentazzjoni tal-*budget*.

2. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 1, il-kontijiet tal-*budget* għandhom jirrekordjaw l-introjtu u n-nefqa kollha ta' l-operazzjoni tal-*budget* li hemm provvediment dwarhom fit-Titolu IV tal-parti wieħed.

KAPITOLU 4

L-inventarji tal-propjetà

Artikolu 138

1. Kull istituzzjoni u kull korp riferut fl- ►**M1** Artikolu 121 ◄ għandu jżomm inventarji li juru l-kwantità u l-valur ta' l-assi kollha tal-Komunitajiet, kemm tanġibbli, mhux-tanġibbli u finanzjarji, b'konformità ma' mudell imħejji mill-uffiċjal tal-kontijiet tal-Kummissjoni.

▼B

Kull istituzzjoni u kull korp riferuti fl- ►M1 Artikolu 121 ◄ għandhom jivverifikaw li d-dħul kollu fl-inventarju jkun jikkorrispondi għas-sitwazzjoni attwali.

2. Il-bejgħ ta' propjetà mobbli għandu jkun reklamant kif xieraq.

TITOLU VIII

AWDITJAR ESTERN U R-RILAXX

KAPITOLU 1

Awditjar estern

Artikolu 139

1. Il-Parlament Ewropew, il-Kunsill u l-Kummissjoni għandhom jinfurmaw lill-Qorti ta' l-Awdituri, malajr kemm jista' jkun possibbli, bid-deċiżjonijiet u r-regoli kollha adotti permezz ta' l-Artikoli 9, 13, 18, 22, 23, 26 u 36.

▼M1

2. Kull istituzzjoni għandha tinforma lill-Qorti ta' l-Awdituri u lill-awtorità baġitarja dwar kwalunkwe regola interna li tadotta fir-rigward ta' materji finanzjarji.

▼B

3. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandu jkun infurmat bil-ħatra ta' l-uffiċjali awtorizzanti, bl-awdituri nterni, bl-uffiċjali tal-kontijiet u bl-amministraturi ta' l-għoti ta' flus u b'deċiżjonijiet ta' delega permezz ta' l-Artikoli 51, 61, 62, 63 u 85.

Artikolu 140

1. L-eżaminazzjoni mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar jekk l-introjtu kollu kienx riċevut u n-nefqa kollha kienetx minfuqha f'manjiera legali u xierqa għandha tqis id-dispożizzjonijiet tat-Trattati, tal-*budget*, ta' dan ir-Regolament, tar-regoli ta' l-implimentazzjoni u l-atti l-oħrajn kollha permezz tat-Trattati.

2. Fit-twettieq tad-doveri tagħha, il-Qorti ta' l-Awdituri hija ntitolata li tikkonsulta, fil-manjera li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 142, id-dokumenti u l-informazzjoni kollha li jirrigwardjaw l-amministrazzjoni finanzjarja tad-dipertimenti jew tal-korpi fir-rigward ta' l-operazzjonijiet iffinanzjati jew ko-finanzjati mill-Komunitajiet. Għandha jkollha l-poter li tgħamel inkjesti dwar kwalunkwe uffiċjal responsabbli għall-operazzjoni ta' l-introjtu jew tan-nefqa u li tuża kwalunkwe proċeduri xierqa ta' l-awditjar fuq id-dipartimenti jew korpi msemmija hawn fuq. L-awditjar fl-Istati Membri għandu jkun imwettaq b'konnessjoni ma' l-istituzzjonijiet nazzjonali ta' l-awditjar jew, jekk dawn ma jkollhomx il-poteri meħtieġa, mad-dipartimenti nazzjonali responsabbli. Il-Qorti ta' l-Awdituri u l-korpi nazzjoni ta' l-awditjar ta' l-Istati Membri għandhom jikkoperaw fl-ispirtu tal-fiduċja waqt li jżommu l-indipendenza tagħhom.

Sabiex takkwista l-informazzjoni kollha meħtieġa għat-twettieq tad-dover afdat lilha permezz tat-Trattati jew l-atti adotti permezz tagħhom, il-Qorti ta' l-Awdituri tista' tkun ippreżenta, fuq talba tagħha, waqt l-operazzjonijiet ta' l-awditjar imwettqa fil-qafas ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* minn, u f'isem , kwalunkwe istituzzjoni tal-Komunità.

Fuq talba tal-Qorti ta' l-Awdituri, kull istituzzjoni għandha tawtorizza lill-istituzzjonijiet finanzjarji li jkollhom depożiti tal-Komunità sabiex jiffaċilitaw lill-Qorti ta' l-Awdituri biex tkun tista' tassigura li d-dettalji esterni ikunu jaqblu mal-kontijiet.

▼B

3. Sabiex tkun tista' twettaq dan id-dover, il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tinnotifika lill-istituzzjonijiet u lill-awtoritajiet li għalihom dan ir-Regolament huwa applikabbli, bl-ismijiet tal-membri tal-persunal tagħha li huma awtorizzati li jwettqu l-awditjar fuqhom.

Artikolu 141

Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tassigura li l-kambjali u l-flejjes kollha ddepożitati jew miżmuma jkunu vverifikati kontra fatturi iffermati mid-depositarji jew kontra memoranda uffiċjali dwar il-flus u l-kambjali miżmuma. Tista' twettaq verifiki bħal dawn hija stess.

Artikolu 142

1. Il-Kummissjoni, l-istituzzjoniet l-oħrajn, il-korpi li jamministraw l-introju u n-nefqa f'isem tal-Komunitajiet u l-benefiċjarji finali tal-pagamenti mill-*budget* għandhom jagħtu lill-Qorti ta' l-Awdituri il-faċilitajiet kollha u jagħtuhom l-informazzjoni kollha li l-Qorti ta' l-Awdituri tqis li tkun meħtieġa għat-twettieq tad-doveri tagħha. Huma għandhom jagħmlu għad-dispożizzjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri id-dokumenti kollha li jikkonċernaw l-għoti u t-twettieq ta' kuntratti ffinanzjati mill-*budget* tal-Komunità u tal-kontijiet kollha tal-flus u materjali, tar-reġistri kollha tal-kontijiet u tad-dokumenti bħala sostenn, u wkoll id-dokumenti amministrattivi kollha relatati magħhom, id-dokumenti kollha relatati ma l-introjtu u n-nefqa, l-inventarji kollha, il-grafika ta' l-organizzazzjoni kollha tad-dipartiment, li l-Qorti ta' l-Awdituri tħoss li jkunu meħtieġa għall-awditjar tar-rapport tal-*budget* u l-attività finanzjarja fuq il-bażi tar-reġistri jew fuq il-post, u, għall-istess skopijiet, id-dokumenti u l-informazzjoni kollha maħluqa jew maħżuna fuq medja manjetika.

Il-korpi l-oħrajn tas-servizzi jew ta' l-awditjar intern ta' l-amministrazzjonijiet nazzjonali kkonċernati għandhom joffru lil-Qorti ta' l-Awdituri il-faċilitjiet kollha li hi tqis li jkunu meħtieġa għat-twettieq tad-doveri tagħha.

L-ewwel subparagrafu għandu jkun japplika wkoll għal persuni naturali jew legali li jirċievu pagamenti mill-*budget* tal-Komunità.

2. L-uffiċjali li l-operazzjonijiet tagħhom huma vverifikati mill-Qorti ta' l-Awdituri għandhom:

(a) jippreżentaw ir-reġistri tagħhom tal-flus fl-idejn, xi flejjes oħrajn, kambjali u materjali tat-tipi kollha, u wkoll id-dokumenti ta' sostenn fir-rigward ta' l-amministrazzjoni tagħhom tal-fondi li huma jkunu fdati bihom, u wkoll kwalunkwe kotba, reġistri u dokumenti oħrajn relatati magħhom;

(b) jippreżentaw il-korrespondenza u kwalunkwe dokumenti oħrajn meħtieġa għall-implimentazzjoni sħiħa ta' l-awditjar riferut fl-Artikolu 140(1).

L-informazzjoni fornuta permezz tal-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu tista' tkun mitluba biss mill-Qorti ta' l-Awdituri.

3. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tkun awtorizzata li tawditja d-dokumenti fir-rigward ta' l-introjtu u n-nefqa tal-Komunitajiet li jkunu miżmuma mid-dipartimenti ta' l-istituzzjonijiet u, partikolarment, mid-dipartimenti responsabbli għad-deċiżjonijiet fir-rigward ta' introju jew nefqa bħal dawk, mill-korpi li jamministraw l-introjtu jew in-nefqa f'isem il-Komunitajiet u l-persuni naturali jew legali li jirċievu pagamenti mill-*budget*.

4. Id-dover li jkun stabbilit li l-introjtu jkun irċevut u li n-nefqa tkun seħħet f'manjera leċita u xierqa u li l-amministrazzjoni finanzjarja tkun soda għandu jestendi għall-utilizzazzjoni, mill-korpi 'l barra mill-istituzzjonijiet, tal-fondi tal-Komunità irċevuti bħala għotjiet.

▼B

5. Il-finanzjament tal-Komunità mħallas lejn il-benefiċjarji 'l barra mill-istituzzjonijiet għandu jkun suġġett għal ftehim bil-kitba mill-benefiċjarji jew, fin-nuqqas ta' ftehim min-naħa tagħhom, mill-kuntratturi jew mis-sub-kuntratturi, għall-awditjar mill-Qorti ta' l-Awdituri dwar l-użu magħmul mill-finanzjament mogħti.

6. Il-Kummissjoni għandha tipprovdi lil-Qorti ta' l-Awdituri, fuq it-talba tal-Qorti, bi kwalunkwe informazzjoni rigward l-operazzjoni tas-self u t-tislif.

7. L-użu ta' sistemi integrati tal-*kompjuter* ma jistgħux ikollhom l-effett li jnaqqsu l-aċċess tal-Qorti ta' l-Awtituri għal dokumenti ta' sostenn.

Artikolu 143

1. Ir-rapport annwali tal-Qorti ta' l-Awdituri għandu jkun irregolat bid-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 2 sa 6 ta' dan l-Artikolu.

2. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha titrasmetti lejn il-Kummissjoni u lejn l-istituzzjonijiet ikkonċernati, sal- ►M1 30 ta' Ġunju ◄ l-aktar tard, kwalunkwe osservazzjonijiet li huma, fl-opinjoni tagħha, tali li għandhom ikunu jidhru fir-rapport annwali. Dawn l-osservazzjonijiet għandhom jibqgħu konfidenzjali. Kull istituzzjoni għandha tindirizza t-tweġiba tagħha lill-Qorti ta' l-Awdituri sat- ►M1 15 ta' Ottubru ◄ l-aktar tard. It-tweġibiet ta' l-istituzzjonijiet apparti milli minn dawk tal-Kummissjoni għandhom jintbgħatu lill-Kummissjoni fl-istess żmien.

3. Ir-rapport annwali għandu jkun fih studju rigward is-sodezza ta' l-amministrazzjoni finanzjarja.

4. Ir-rapport annwali għandu jkun fih sezzjoni għal kull istituzzjoni. Il-Qorti ta' l-Awdituri tista' żżid xi rapport sommarju jew ossernazzjonjiiet ġenerali li hija tħoss li jkunu xierqa li tagħmel.

Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tieħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tassigura li t-tweġibiet ta' kull istituzzjoni għall-osservazzjonijiet tagħha jkunu ppubblikati mmedjetament wara l-osservazzjonijiet li għalihom jirreferu.

▼M1

5. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tittrasmetti lill-awtoritajiet responsabbli mill-għoti tal-kwittanza u lill-istituzzjonijiet l-oħrajn, l-aktar tard sal-15 ta' Novembru, ir-rapport annwali tagħha akkumpanjat mir-risposti ta' l-istituzzjonijiet u għandha tiżgura l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta'l-Unjoni Ewropea.*

▼B

6. Malli l-Qorti ta' l-Awdituri tkun trasmettiet ir-rapport annwali tagħha, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Istati Membri kkonċernata immedjetament bid-dettalji ta' dak ir-rapport li jkunu jirrigwardjaw l-amministrazzjoni tal-fondi li huma responsabbli permezz tar-regoli applikabbli.

Mal-wasla ta' dik l-informazzjoni, l-Istati Membri għandhom iwieġbu lil-Kummissjoni fi żmien 60 jum. Din ta' l-aħħar għandha tittrasmetti sommarju lejn il-Qorti ta' l-Awdituri, lejn il-Kunsill u lejn il-Parlament Ewropew, qabel il- ►M1 28 ta' Frar. ◄

Artikolu 144

1. Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tinnotifika lill-istituzjoni kkonċernata bl-osservazzjonijiet kollha tagħha li huma, fl-opinjoni tagħha, tali li għandhom jidhru f'rapport speċjali. Dawn l-osservazzjonijiet għandhom jibqgħu konfidenzjali.

▼B

L-istituzzjoni kkonċernata għandha jkollha xharejn-u-nofs żmien sabiex fihom tinforma lill-Qorti ta' l-Awdituri b'xi kummenti li hi tkun tixtieq tagħmel rigward l-osservazzjonijiet f'dak il-każ.

Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tadotta l-verżjoni definittiva tar-rapport speċjali f'dan il-każ fix-xahar ta' wara.

Ir-rapport speċjali, flimkien mat-tweġibiet ta' l-istituzzjonijiet ikkonċernati, għandhom ikunu trasmessi mingħajr dewmien lejn il-Parlament Ewropew u lejn il-Kunsill, kull wieħed minnhom għandu jiddeċiedi, meta xieraq b'konnessjoni mal-Kummissjoni, liema azzjoni għandha tittieħed bħala reazzjoni ta' dan.

▼M1

Jekk il-Qorti ta' l-Awdituri tiddeċiedi li tippubblika tali rapporti speċjali fil-*Ġurnal ffiċjali ta'l-Unjoni Ewropea*, huma għandhom ikunu akkumpanjati mir-risposti ta' l-istituzzjonijiet ikkonċernati.

▼B

2. ►M1 L-opinjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 248(4) tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 160ċ(4) tat-Trattat Euratom li mhumiex marbutin ma' proposti jew abbozzi koperti mill-proċedura konsultattiva leġislattiva jistgħu jiġu pubblikati mill-Qorti ta' l-Awdituri fil-*Ġurnal Uffiċjali ta'l-Unjoni Ewropea.* ◄ Il-Qorti ta' l-Awdituri għandha tieħu d-deċiżjoni tagħha rigward il-pubblikazzjoni wara li tikkonsulta ma l-istituzzjoni li tkun talbet l-opinjoni jew li tkun ikkonċernata biha. L-opinjonijiet ippublikati għandhom ikunu akkumpanjati b'xi rimarki mill-istituzzjonijiet ikkonċernati.

KAPITOLU 2

Rilaxx

Artikolu 145

1. Il-Parlament Ewropew, huwa u jaġixxi fuq rakkomandazzjoni mill-Kunsill li għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, għandu, qabel it-►M1 15 ta' Mejju ◄ tas-sena n + 2 jagħti rilaxx lill-Kummissjoni fir-rigward ta' l-implimentazzjoni tal-*budget* tas-sena n.

2. Jekk id-data li hemm provvediment dwarha fil-paragrafu 1 ma tkunx tista' tintlaħaq, il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill għandhom jinfurmaw lil-Kummissjoni bir-raġunijiet għal dan il-posponiment.

3. Jekk il-Parlament Ewropew jipposponi d-deċiżjoni li jagħti r-rilaxx, il-Kummissjoni għandha tagħmel kull sforz sabiex tieħu miżuri, malajr kemm jista' jkun possibbli, sabiex tneħħi jew tiffaċilita t-tneħħija ta' l-ostakoli għal dik id-deċiżjoni.

Artikolu 146

1. Id-deċiżjoni tar-rilaxx għandha tkopri l-kontijiet kollha ta' l-introjtu u n-nefqa tal-Komunitajiet, il-bilanċ li jirriżulta u l-assi u r-responsabbiltajiet tal-Komunitajiet kif murija fil-*balance-sheet*.

2. Bil-għan li jingħata rilaxx, il-Parlament Ewropew għandu, wara li l-Kunsill ikun għamel hekk, jeżamina l-kontijiet u l-istqarrijiet finanzjarji riferuti fl-Artikolu 275 tat-Trattat KE u l-Artikolu 179a tat-Trattat Euratom. Għandu wkoll jeżamina r-rapport annwali magħmul mill-Qorti ta' l-Awdituri flimkien mat-tweġibiet mill-istituzzjonijiet taħt l-awditjar, u xi rapporti speċjali relevanti mill-Qorti ta' l-Awdituri fir-rigward tas-sena finanzjarja f'dan il-każ u l-istqarrija ta' l-assigurazzjoni tal-Qorti ta' l-Awdituri rigward l-affiddibbilità tal-kontijiet u l-legalità u r-regolarità li jkunu l-bażi tat-tranżazzjonijiet.

3. Il-Kummissjoni għandha tittrasmetti lejn il-Parlament Ewropew, fuq talba ta' dan ta' l-aħħar, kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għall-

▼B

applikazzjoni retta tal-proċedura tar-rilaxx għas-sena finanzjarja f'dan il-każ, b'konformità ma' l-Artikolu 276 tat-Trattat KE.

Artikolu 147

1. Bi qbil ma' l-Artikolu 276 tat-Trattat KE u l-Artikolu 180b tat-Trattat Euratom, il-Kummissjoni u l-istituzzjonijiet l-oħrajn għandhom jieħdu l-passi kollha xierqa sabiex jaġixxu fuq l-osservazzjonijiet li jakkumpamjaw id-deċiżjoni tar-rilaxx tal-Parlament Ewropew u rigward il-kummenti li jakkumpanjaw ir-rakkomandazzjonijiet għar-rilaxx kif adottati mill-Kunsill.

2. Fuq it-talba tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill, l-istituzzjonijiet għandhom jirrapportaw dwar il-miżuri meħuda fid-dawl ta' dawn l-osservazzjonijiet u fuq il-kummenti, u, partikolarment, fuq l-istruzzjonijiet mogħtija lill-dawk id-dipartimenti li huma responsabbli għall-implimentazzjoni tal-*budget*. L-Istati Membri għandhom jikkoperaw mal-Kummissjoni billi jinformawha bil-miżuri li huma jkunu ħadu sabiex jaġixxu fuq dawn l-osservazzjonijiet hekk li l-Kummissjoni tkun tista' tieħu akkont tagħhom meta tħejji r-rapport tagħha. Ir-rapporti mill-istituzzjonijiet għandhom ukoll ikunu trasmessi lejn il-Qorti ta' l-Awdituri.

IT-TIENI PARTI

DISPOŻIZZJONIJIET SPEĊJALI

▼M1

TITOLU I

FOND AGRIKOLU EWROPEW TA' GARANZIJA

▼B

Artikolu 148

▼M1

1. L-Ewwel u t-Tielet Parti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għan-nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmijin fir-regoli dwar il-Fond Agrikolu Ewropew ta' Garanzija (FAEG), u għal dħul, ħlief fejn huwa pprovdut mod ieħor f'dan it-Titolu.

▼B

2. L-operazzjonijiet amministrati direttament mill-Kummissjoni għandhom ikunu implementati b'konformità mar-regoli stabbiliti fil-partijiet wieħed u tlieta.

Artikolu 149

▼M1

1. Għal kull sena finanzjarja, il-FAEG għandu jinkludi approporjazzjonijiet non-differenzjati, bl-eċċezzjoni għan-nefqa dwar il-miżuri msemmijin fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005 , li għandhom ikunu koperti minn approporjazzjonijiet differenzjati.

▼B

2. Approprjazzjonijiet tal-pagament li jkunu nħiebu minn qabel imma li ma jkunux għadhom ġew użati sat-tmiem tas-sena finanzjarja għandhom ikunu kkanċellati.

▼M1

3. Approporjazzjonijiet li m'humiex kommessi dwar l-azzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005, jistgħu jitmexxew biss għas-sena finanzjarja ta' wara.

▼M1

Tali tmexxija ’l quddiem m’għandhiex teċċedi, fil-limitu ta’ 2 % ta’ l-approprjazzjonijiet inizjali msemmijin fl-ewwel subparagrafu, l-ammont ta’ aġġustament ta’ ħlasijiet diretti msemmijin fl-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi diretti ta’ appoġġ fi ħdan il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta’ appoġġ għall-bdiewa ([1]) u li kien applikat matul l-aħħar sena finanzjarja.

L-approporjazzjonijiet li jitmexxew ’il quddiem għandhom jiġu ritornati esklussivament lil-linji tal-baġit li jkopru l-azzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 3(1)(ċ) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Tali tmexxija ’l quddiem tista’ twassal biss għal ħlas addizzjonali lill-benefiċjarji finali li kienu soġġetti, matul l-aħħar sena finanzjarja, għall-aġġustament ta’ ħlasijiet diretti skond l-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003.

Id-deċiżjoni għat-tmexxija ’l quddiem għandha tittieħed, l-aktar tard sal-15 ta’ Frar tas-sena li għaliha qed issir it-tmexxija ‘l quddiem, mill-Kummissjoni, li għandha tinforma lill-awtorità baġitarja.

▼B

Artikolu 150

1. Il-Kummissjoni għandha treġġa' lura n-nefqa nvoluta mill-Istati Membri.

▼M1

2. Id-deċiżjonijiet tal-Kummissjoni li jistabbilixxu l-ammonti ta’ dawn il-ħlasijiet għandhom jikkostitwixxu impenji provviżorji globali, li ma jistgħux jeċċedu l-approporjazzjonijiet totali mdaħħlin għall-FAEG.

3. Mill-15 ta’ Novembru, nefqa amministrattiva ta’ rutina għall-FAEG tista’ tiġi kommessa bil-quddiem kontra l-approprjazzjonijiet previsti għas-sena finanzjarja ta’ wara. Tali impenji ma jistgħux, madankollu, jeċċedu tliet kwarti ta’ l-approporjazzjonijiet korrispondenti totali għas-sena finanzjarja kurrenti.” Dawn jistgħu japplikaw biss għannefqa li għaliha hu stabbilit il-prinċipju f’att bażiku eżistenti.

▼B

Artikolu 151

1. ►M1 Nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmija fir-regoli dwar il-FAEG għandha, fi żmien xahrejn wara l-irċevuta tar-rendikonti mibgħutin mill-Istati Membri, tkun is-suġġett ta’ impenn skond il-kapitolu, l-artikolu u l-partita. Tali impenn jista’ jsir wara li jgħaddi l-perijodu ta’ xahrejn kull meta hija meħtieġa proċedura għal trasferiment ta’ approporjazzjonijiet dwar il-linji tal-baġit in kwistjoni. Ħlief meta ma jkunx għadu sar pagament mill-Istati Membri jew meta hemm dubju dwar l-eliġibilità, l-ammonti għandhom ikunu maħruġin bħala ħlasijiet fl-istess perijodu ta’ xahrejn. ◄

Dan l-impenn tal-*budget* għandu jkun imnaqqas mill-impenn ta' dispożizzjoni globali riferuta fl-Artikolu 150.

2. L-impenji tad-dispożizzjonijiet globali li jkunu saru għal sena finanzjarja u li ma jgħatux bidu għal impenn fuq linji speċifiċi fin-nomeniklatura tal-*budget* sa l-1 ta' Frar tas-sena finanzjarja segwenti għandhom ikunu kkanċellati fir-rigward tas-sena finanzjarja oriġinali.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw suġġett għar-rilaxx tal-kontijiet.

([1]) ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1405/2006 (ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1).

▼M1

Artikolu 152

Fil-kontabilità baġitarja, nefqa għandha tiddaħħal fil-kontijiet għal sena finanzjarja abbażi tar-rifużjonijiet magħmulin mill-Kummissjoni lill-Istati Membri l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru tas-sena kkonċernata, sakemm l-ordni għall-ħlas tkun waslet għand l-uffiċjal tal-kontijiet l-aktar tard sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja sussegwenti.

▼B

Artikolu 153

▼M1

1. Meta l-Kummissjoni tista' tittrasferixxi l-approporjazzjonijiet skond l-Artikolu 23(1), din għandha tieħu d-deċiżjoni tagħha l-aktar tard sal-31 ta' Jannar tas-sena finanzjarja ta' wara u għandha tinforma lill-awtorità baġitarja kif previst fl-Artikolu 23(1).

▼B

2. Fil-każi apparti minn dawk riferuti fil-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tissottometti proposti tat-trasferiment lejn l-awtorità tal-*budget* sa l-aktar tard il-10 ta' Jannar tas-sena finanazjarja segwenti.

L-awtorità għandha tieħu deċiżjonijiet dwar dawn it-trasferimenti b'konformità mal-proċedura li hemm provvediment dwarha fl-Artikolu 24, imma fil-limitu ta' żmien ta' tliet ġimgħat.

▼M1

Artikolu 154

1. Id-dħul assenjat taħt dan it-Titolu għandu jkun assenjat skond l-oriġini b'konformità ma' l-Artikolu 18(2).

2. Ir-riżultat ta' deċiżjonijiet dwar il-kwittanza tal-kontijiet, kif imsemmi fl-Artikolu 30 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 għandu jiddaħħal f'Artikolu wieħed.

TITOLU II

FONDI STRUTTURALI, FOND TA' KOEŻJONI, FOND EWROPEW GĦAS-SAJD, U FOND AGRIKOLU EWROPEW GĦALL-IŻVILUPP RURALI

▼B

Artikolu 155

▼M1

1. L-Ewwel u t-Tielet Parti ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw għan-nefqa effettwata mill-awtoritajiet u l-korpi msemmijin f'dawn ir-Regolamenti li jirregolaw il-Fond Agrikolu Ewropew għall-Iżvilupp Rurali ([1]), il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali

([1]) Regolament (KE) Nru 1290/2005.

▼M1

(FEŻR) ([1]), il-Fond Soċjali Ewropew (FSE) ([2]), il-Fond ta' Koeżjoni ([3]), il-Fond għas-Sajd Ewropew (EFF) ([4]), minn hawn 'il quddiem "il-Fondi", u għad-dħul tagħhom, ħlief jekk mhux previst mod ieħor f'dan it-Titolu.

▼B

2. L-operazzjonijiet amministrati direttament mill-Kummissjoni għandhom ikunu mplementati b'konformità mar-regoli stabbiliti fil-partijiet wieħed u tlieta ta' dan ir-Regolament.

▼M1

_____

▼B

Artikolu 156

1. Il-pagament mill-Kummissjoni ta' kontribuzzjonijiet finanzjarji mill-Fondi għandu jkun magħmul b'konformità mar-regolamenti riferuti fl-Artikolu 155.

2. Il-limitu ta' żmien għal pagamenti transitorji mill-Kummissjoni għandu jkun stabbilit b'konformità mar-regolamenti riferuti fl-Artikolu 155.

3. It-trattament tar-rifużjonijiet mill-Istati Membri u l-implikazzjonijiet għall-ammont ta' kontribuzzjonijiet mill-Fondi għandhom ikunu rregolati bir-regolamenti riferuti fl-Artikolu 155.

Artikolu 157

Il-Kummissjoni għandha awtomatikament twarrab l-approprjazzjonijiet li jkunu ġew impenjati kif hemm provvediment dwar dan fir-regolament riferuti fl-Artikolu 155.

▼M1

L-approprjazzjonijiet disimpenjati jistgħu jsiru disponibbli għal darb'oħra fil-każ ta' żball ċar li hu attribwibbli biss lill-Kummissjoni.

▼B

Għal dan il-għan, il-Kummissjoni għandha teżamina t-twarrib magħmul matul is-sena finanzjarja preċedenti u tiddeċiedi, sal-15 ta' Frar tas-sena kurrenti, fuq il-bażi tal-ħtiġiet, jekk ikunx meħtieġ li l-approprjazzjonijiet korrispondenti li jkunu disponibbli mill-ġdid.

▼M1

Artikolu 158

Bl-eċċezzjoni tal-EAFRD, fir-rigward tan-nefqa operattiva msemmija f'dan it-Titolu, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu wieħed għal ieħor, dment li l-approporjazzjonijiet in kwistjoni jkunu għall-istess objettiv skond it-tifsira tar-Regolamenti li jirregolaw il-Fondi msemmijin fl-Artikolu 155, jew li huma nfiq fuq Assistenza Teknika.

_____

([1]) Regolament (KE) Nru 1080/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għall-Iżvilupp Reġjonali u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1783/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 1).

([2]) Regolament (KE) Nru 1081/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Lulju 2006 dwar il-Fond Soċjali Ewropew u li jħassar ir-Regolament (KE) Nru 1784/1999 (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 12).

([3]) Regolament (KE) Nru 1084/2006 tal-Kunsill tal-11 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi Fond ta' Koeżjoni (ĠU L 210, 31.7.2006, p. 79).

([4]) Regolament (KE) Nru 1198/2006 tal-Kunsill tas-27 ta Lulju 2006 dwar il-Fond Ewropew għas-Sajd (ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1).

▼B

Artikolu 159

Aspetti li jikkonċernaw l-amministrazzjoni u l-għażla ta' proġetti u awditjar għandhom ikunu regolati bir-regolamenti riferuti fl-Artikolu 155.

TITOLU III

RIĊERKA

Artikolu 160

1. Il-partijiet wieħed u tlieta għandhom japplikaw għall-approprjazzjonijiet tar-riċerka u ta' l-iżvilupp teknoloġiku, apparti milli kif hemm ipprovdut f'dan it-Titolu.

Dawn l-approprjazzjonijiet għandhom ikunu mdaħħla jew f'wieħed mit-titoli tal-*budget* li jirrigwardjaw iż-żona ta' l-istrateġija tar-riċerka b'azzjoni diretta jew inderetta jew bil-kapitolu li jirrigwardja l-attivitajiet tar-riċerka f'titolu ieħor.

Dawn għandhom ikunu wżati bl-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet elenkati fir-regoli ta' l-implimentazzjoni.

▼M1

1a. L-approprjazzjonijiet relatati mad-dħul ġenerat mill-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar stabbilit bil-Protokoll anness mat-Trattat tal-KE dwar il-konsegwenzi finanzjarji ta' l-iskadenza tat-Trattat KEFA u dwar il-Fond ta' Riċerka għall-Faħam u l-Azzar għandhom jiġu trattati bħala dħul assenjat fit-tifsira ta' l-Artikolu 18. L-approprjazzjonijiet ta' impenn iġġenerati minn dan id-dħul għandhom ikunu disponibbli minn meta l-ammont reċevibbli ikun stmat u l-approprjazzjonijiet tal-ħlas minn meta d-dħul ikun riċevut.

▼B

2. Fir-rigward tan-nefqa operazzjonali riferuta f'dan it-Titolu, il-Kummissjoni tista' tgħamel trasferimenti minn titolu wieħed lejn ieħor, basta li l-approprjazzjonijiet ikunu wżati għall-istess skop.

3. Esperti mħallsa mill-approprjazzjonijiet għar-riċerka u l-iżvilupp teknoloġiku għandhom ikunu reklutati b'konformità mal-proċeduri stabbiliti mill-Kunsill meta dan jadotta il-programm tal-qafas tar-riċerka.

▼M1

Artikolu 160a

1. L-approporjazzjonijiet ta' impenn li jikkorrispondu għall-ammont ta' l-impenn dispimpenjat bħala riżultat ta' nuqqas ta' implimentazzjoni totali jew parzjali tal-proġetti li jikkonċernaw ir-riċerka li għalihom ġew assenjati jistgħu, b'mod eċċezzjonali u f'każijiet debitament iġġustifikati, isiru disponibbli għal darb'oħra meta dan ikun essenzjali biex jitwettaq il-programm oriġinarjament ippjanat, sakemm il-baġit għassena finanzjarja attwali jinkludi fondi għal dan l-għan.

2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha, fil-bidu ta' kull sena finanzjarja, teżamina disimpenji magħmulin matul is-sena finanzjarja preċedenti u għandha tivvaluta, fid-dawl tal-ħtiġiet, il-bżonn li l-approprjazzjonijiet jerġgħu jsiru disponibbli.

Abbażi ta' din il-valutazzjoni, il-Kummissjoni tista' tissottometti proposti xierqa lill-awtorità baġitarja, sal-15 ta' Frar ta' kull sena finanzjarja, li jiddikjaraw għal kull partita tal-baġit ir-raġunijiet għaliex dawn l-approporjazzjonijiet reġgħu saru disponibbli.

3. L-awtorità baġitarja għandha tiddeċiedi dwar il-proposti tal-Kummissjoni fi żmien sitt ġimgħat. Meta ma tittieħed l-ebda deċiżjoni matul il-limitu ta' żmien, il-proposti jitqiesu aċċettati.

▼M1

L-ammont ta' l-approprjazzjonijiet ta' impenji li għandhom isiru disponibbli għal darb'oħra fis-sena *n* m'għandu qatt jeċċedi l-25 % ta' l-ammont totali disimpenjat fuq l-istess linja tal-baġit fis-sena *n-1*.

4. L-approprjazzjonijiet ta' impenji li reġgħu saru disponibbli ma għandhomx jitmexxew 'il quddiem.

L-impenji legali li jikkonċernaw l-approprjazzjonijiet ta' impenji li saru disponibbli għal darb'oħra għandhom jiġu konklużi sal-31 ta' Diċembru tas-sena *n*.

Fl-aħħar tas-sena *n*, il-bilanċ li ma ntużax ta' dawn l-approprjazzjonijiet ta' impenji li saru disponibbli għal darb'oħra għandhom ikunu disimpenjati mill-uffiċjal awtorizzanti responsabbli.

▼B

Artikolu 161

1. Iċ-Ċentru Konġunt tar-Riċerka (JRC) jista' jirċievi fondi rreġistrati fuq l-approprjazzjonijiet imdaħħla l-barra mit-titoli u l-kapitoli riferuti fl-Artikolu 160(1) fir-rigward tal-parteċipazzjoni tiegħu fuq bażi kompetittiva jew negozjata fl-attivitajiet tal-Komunità ffinanzjati bis-sħiħ jew parzjalment mil-*budget* ġenerali.

2. L-approprjazzjonijiet relatati ma l-attivitajiet li fihom il-JRC jipparteċipa fuq bażi kompetittiva għandhom ikunu ttrattati bħala introjtu assenjat fil-qofol tat-tifsira ta' l-Artikolu 18. L-impennji ta' l-approprjazzjonijiet iġġenerati b'dan l-introjtu għandhom ikunu disponibbli malli l-ammont riċevibli jkun ġie kkalkolat.

L-utilizzazzjoni ta' dawn l-approprjazzjonijiet għandhom ikunu murija f'sett ta' kontijiet analitiċi fil-kont ta' l-attività tal-*budget* għal kull kategorija ta' azzjoni li magħha jkunu relatati; din għandha tkun separata mill-introjtu li joriġina mill-iffinanzjar minn partijiet terzi (pubbliċi jew privati) u mill-introjtu minn servizzi oħrajn imwettqa mill-Kummissjoni għal partijiet terzi.

3. Ir-regoli ta' l-akkwist fit-Titolu V tal-parti wieħed m'għandhomx japplikaw għall-attivitajiet tal-JRC f'isem partijiet terzi.

4. Bħala deroga mill-Artikolu 23, il-Kummissjoni tista, fi ħdan it-titoli tal-*budget* li jirrigwardja ż-żona tal-istrateġija "Riċerka ta' azzjoni diretta", tagħmel transferimenti bejn kapitoli sa massimu ta' 15 % ta' l-approprjazzjoni fil-linja li minnha it-trasferiment ikun sar.

TITOLU IV

AZZJONIJIET ESTERNI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet ġenerali

Artikolu 162

1. Il-partijiet wieħed u tlieta għandhom japplikaw għall-azzjonijiet iffinanzjati mill-*budget*, apparti milli kif hemm ipprovdut f'dan it-Titolu.

2. L-approprjazzjonijiet għall-azzjonijiet riferuti fil-paragrafu 1 għandhom ikunu wżati mill-Kummissjoni.

(a) jew fil-qafas ta' l-għajnuna mogħtija fuq bażi awtonoma;

(b) jew permezz ta' ftehim konkluż ma' wieħed jew aktar pajjiżi terzi benefiċjarji;

(ċ) jew permezz ta' ftehim ma l-organizzazzjonijiet internazzjonali riferuti fl-Artikolu 53.

▼B

KAPITOLU 2

Implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet

Artikolu 163

►M1 L-azzjonijiet imsemmijin f'dan it-Titolu jistgħu jiġu implimentati fuq bażi ċentralizzata mill-Kummissjoni, minn ġestjoni konġunta, fuq bażi deċentralizzata mill-pajjiż/i terz/i benefiċjarju/i, jew konġuntament ma' organizzazzjonijiet internazzjonali f'konformità mad-dispożizzjonijiet rilevanti ta' l-Artikoli 53 sa 57. ◄ Approprjazzjonijiet għall-azzjonijiet esterni jistgħu jkunu magħquda ma fondi minn sorsi oħrajn sabiex jintlaħaq objettiv konġunt.

▼M1

———————

▼B

Artikolu 165

L-implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet mill-pajjiżi terzi benefiċjarji jew minn organizzazzjonijiet internazzjonali hija suġġetta għal skrutinju mill-Kummissjoni. Skrutinju bħal dan għandu jkun eżerċitat jew b'approvazzjoni preċedenti, jew b'verifiki ex post jew bi proċedura konġunta.

Artikolu 166

1. Azzjonijiet imwettqa għandhom jagħtu bidu għal:

▼M1

(a) ftehim finanzjarju mfassal bejn il-Kummissjoni, li taġixxi għall-Komunitajiet, u l-pajjiż jew pajjiżi terzi benefiċjarji jew il-korpi li ħatru, minn hawn 'il quddiem: "il-benefiċjarji"

(b) kuntratt jew ftehim ta' għotja bejn il-Kummissjoni u korpi tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew bejn il-Kummissjoni u l-persuni ġuridiċi jew fiżiċi responsabbli għall-eżekuzzjoni ta' l-azzjonijiet.

Il-kondizzjonijiet għall-għoti ta' l-għajnuna esterna għandhom jiġu stabbiliti fl-istrument li bih għandhom ikunu ġestiti l-ftehim ta' finanzjament jew il-kuntratti jew l-għotjiet previsti fil-punti (a) u (b) ta' dan il-paragrafu.

2. Il-ftehim finanzjarji mal-pajjiżi terzi benefiċjarji msemmijin fil-paragrafu 1(a) għandhom ikunu konklużi mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru tas-sena *n + 1*, fejn is-sena *n* hija s-sena li fiha kien sar l-impenn baġitarju.

Il-kuntratti individwali, id-deċiżjonijiet dwar għotjiet u ftehim li jimplimentaw tali ftehim finanzjarji għandhom jiġu konklużi jew jiġu adottati mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data tal-konklużjoni tal-ftehim finanzjarju.

Il-kuntratti u ftehim individwali relatati mal-verifika u l-evalwazzjoni jistgħu jiġu konklużi aktar tard.

3. Id-dispożizzjoni taħt il-paragrafu 2 m'għandhiex tapplika għal programmi pluriennali f'dawn il-każijiet li ġejjin:

— il-kooperazzjoni transkonfini, l-iżvilupp reġjonali, l-iżvilupp tar-riżorsi umani u l-komponenti ta' l-iżvilupp rurali tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas-17 ta' Lulju 2006 li jistabbilixxi Strument għall-Assistenza ta' qabel l-Adeżjoni(IPA) ([1]);

([1]) ĠU L 210, 31.7.2006, p. 82.

▼M1

— il-komponent tal-kooperazzjoni transkonfini tar-Regolament (KE) Nru 1638/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-24 ta' Ottubru 2006 li jistabbilixxi dispożizzjonijiet ġenerali għat-twaqqif ta' Strument Ewropew ta' Viċinat u Sħubija ([1]).

F'dawn il-każijiet, għandhom japplikaw il-regoli li ġejjin:

(a) Kwalunkwe parti minn impenn baġitarju għal tali programm pluriennali għandha tiġi diżimpenjata awtomatikament meta, sal-31 ta' Diċembru tat-tielet sena wara s-sena *n* li hija s-sena li fiha kien sar l-impenn baġitarju:

(i) ma tkunx intużat għal għanijiet ta' prefinanzjament; jew

ii) ma tkunx intużat biex isiru ħlasijiet intermedji; jew

(iii) ma tkun ippreżentata ebda dikjarazzjoni ta' nefqa relatata magħha .

(b) Dik il-parti ta' l-impenji tal-baġit li tkun għadha miftuħa sal-31 ta' Diċembru 2017 li għaliha ma saritx dikjarazzjoni ta' nefqa sal-31 ta' Diċembru 2018 għandha tkun awtomantikament diżimpenjata.

▼B

KAPITOLU 3

L-Akkwist

Artikolu 167

1. Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 56 tal-Kapitolu 1 tat-Titolu V tal-parti wieħed relatati mad-dispożizzjonijiet ġenerali dwar l-akkwist għandhom ikunu applikabbli għal-kuntratti koperti b'dan it-Titolu bla ħsara għad-dispożizzjonijiet speċjali li jirrigwardjaw il-limiti massimi u l-arranġamenti għall-għoti ta' kuntratti esterni stabbiliti fir-regoli ta' l-implenetazzjoni. L-awtoritajiet tal-kuntratti għall-iskopijiet ta' dak il-kapitoli għandhom ikunu:

(a) il-Kummissjoni f'isem ta' u għall-akkont ta' wieħed jew aktar benefiċjarji;

(b) il-benefiċjarju jew il-benefiċjarji;

▼M1

(ċ) korp tas-settur pubbliku nazzjonali jew internazzjonali jew persuni ġuridiċi li huma benefiċjarji ta' għotja għall-implimentazzjoni ta' azzjoni esterna.

2. Il-proċeduri għall-akkwisti jridu jkunu stabbiliti fil-ftehim finanzjarji jew fid-deċiżjoni dwar l-għotja jew il-ftehim dwar l-għotja previsti fl-Artikolu 166.

▼B

Artikolu 168

1. Parteċipazzjoni fil-proċeduri ta' l-offerti għandha tkun miftuħa fuq termini ugwali għall-persuni kollha li jidħlu fl-iskop tat-Trattati u, bi qbil mad-dispożizzjonijiet speċifiċi fl-istrumenti bażiċi li jirregolaw is-settur tal-koperazzjoni kkonċernat, għal dawk il-persuni naturali jew legali kollha li huma ċittadini tal-pajjiżi terzi benefiċjarji jew ta' xi pajjiż terz ieħor kif inhuma espresament imsemmija f'dawk l-istrumenti.

2. F'każi eċċezzjonali sostanzjati kif xieraq, jista' jkun deċiż, fuq il-bażi tal-kondizzjonijiet speċifiċi stabbiliti fl-atti bażiċi li jirregolaw il-koperazzjoni, li jippermettu ċ-ċittadini ta' pajjiżi terzi apparti minn dawk riferuti fil-paragrafu 1li jagħmlu offerti għall-kuntratti.

([1]) ĠU L 310, 9.11.2006, p. 11.

▼B

3. Meta ftehim ikun applikabbli dwar it-twessieħ tas-suq għall-akkwist ta' oġġetti jew servizzi li magħhom il-Komunità hija parti, il-kuntratti għall-akkwist finanzjati mill-*budget* għandhom ukoll ikunu miftuħa għall-ċittadini ta' pajjiż terz apparti milli minn dawk riferuti fil-paragrafi 1 u 2, permezz tal-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan il-ftehim.

▼M1

KAPITOLU 4

Għotjiet

▼B

Artikolu 169

Azzjoni tista' tkun iffinanzjata fis-sħiħ mill-*budget* biss jekk dan ikun juri li huwa essenzjali ħalli din titwettaq.

▼M1

Artikolu 169a

Proċeduri ta' għotja li għandhom jiġu applikati fil-ġestjoni deċentralizzata minn pajjiżi terzi benefiċjarji għandhom ikunu stabbiliti fil-ftehim finanzjarji msemmijin fl-Artikolu 166. Huma għandhom ikunu bbażati fuq ir-regoli stabbiliti fit-Titolu VI ta' l-Ewwel Parti.

▼B

KAPITOLU 5

L-awditjar tal-kontijiet

▼M1

Artikolu 170

Kull ftehim ta' finanzjament jew ftehim ta' għotja jew deċiżjoni ta' għotja għandu jipprevedi espressament li l-Kummissjoni u l-Qorti ta' l-Awdituri jkollhom is-setgħa ta' verifika, abbażi ta' dokumenti u fuq il-post, fuq il-kuntratturi u s-sottokuntratturi kollha li rċevew fondi Komunitarji.

▼B

TITOLU V

L-UFFIĊINI EWROPEJ

Artikolu 171

1. "Uffiċini Ewropej" għall-iskopijiet ta' l-applikar ta' dan it-Titolu huma l-istrutturi amministrattivi stabbiliti minn wieħed jew aktar istituzzjonijiet sabiex iwettqu doveri speċifiċi ta' trans-intersezzjoni.

▼M1

2. Dan it-Titolu għandu japplika għall-operat ta' l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF), bl-eċċezzjoni ta' l-Artikolu 174, 174a u l-Artikolu 175(2).

▼B

3. Il-partijiet wieħed u tlieta għandhom japplikaw għall-operat ta' l-uffiċini Ewropej, apparti milli kif hemm ipprovdut f'dan it-Titolu.

▼B

Artikolu 172

1. L-approprjazzjonijiet għal kull uffiċċju Ewropej, l-ammont totali li tiegħu għandhom ikunu mdaħħla f'linja speċifika tal-*budget* fi hdan is-sezzjoni tal-*budget* li tirrigwardja l-Kummissjoni, għandhom ikunu stabbiliti fid-dettall fl-Anness ta' dik is-sezzjoni.

L-Anness għandu jieħu l-għamla ta' stqarrija ta' introjtu u nefqa, suddiviża fl-istess mod bħas-sezzjonijiet tal-*budget*.

L-approprjazzjonijiet imdaħħla f'dak l-Anness għandhom ikopru l-ħtiġiet finanzjarji kollha għal kull uffiċċju Ewropew fit-twettieq tad-doveri tiegħu f'isem l-istituzzjonijiet.

2. Il-pjan ta' l-istabbiliment ta' kull uffiċċju Ewropew għandu jkun anness ma dak tal-Kummissjoni.

3. Id-Direttur ta' kull uffiċċju Ewropew għandu jieħu deċiżjonijiet dwar it-trasferimenti fi ħdan l-Annessi li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafu 1. Il-Kummissjoni għandha tinforma lill-awtorità tal-*budget* b'dawn it-trasferimenti.

4. Il-kontijiet ta' kull uffiċċju Ewropew għandhom jiffurmaw parti ntegrali mill kontijiet tal-Komunitajiet riferuti fl-Artikolu 121.

▼M1

Artikolu 173

Fir-rigward ta' l-approprjazzjonijiet introdotti fl-Anness għal kull uffiċċju Ewropew, il-Kummissjoni għandha tiddelega l-poteri ta' l-uffiċjal awtorizzanti lid-Direttur ta' l-uffiċċju Ewropew ikkonċernat, skond l-Artikolu 59.

▼B

Artikolu 174

1. Kull uffiċċju Ewropew inter-istituzzjonali għandu jħejji kontijiet analitiċi tan-nefqa tiegħu, jawtorizza li l-proporzjon tas-servizzi tiegħu fornuti lejn kull waħda mill-istituzzjonijiet li tkun iddeterminata. ►M1 Id-Direttur ta' l-uffiċċju Ewropew ikkonċernat għandu jadotta, wara approvazzjoni mill-Kumitat ta' Ġestjoni, il-kriterji li fuqhom għandha tkun ibbażata s-sistema ta' kontabilità. ◄

2. Ir-rimarki li jikkonċernaw il-linja speċifika tal-*budget* li fiha hija mdaħħla l-approprjazzjoni totali għal kull uffiċċju Ewropew inter-istituzzjonali għandha wkoll turi estimi ta' l-ispiża tas-servizzi fornuti mill-uffiċċju lejn kull waħda mill-istituzzjonijiet. Dan għandu jkun ibbażat fuq il-kontijiet analitiċi li hemm provvediment dwarhom fil-paragrafu 1.

3. Kull uffiċċju Ewropew inter-istituzzjonali għandu jinnotifika lill-istituzzjonijiet ikkonċernati bir-riżultati tal-kontijiet analitiċi.

▼M1

Artikolu 174a

1. Kull istituzzjoni tista' tiddelega l-poteri ta' l-uffiċjal awtorizzanti lid-direttur ta' uffiċċju Ewropew interistituzzjonali għall-ġestjoni ta' approprjazzjonijiet imdaħħlin fis-sezzjoni tagħha u għandha tiffissa l-limiti u l-kondizzjonijiet għal din id-delega ta' poteri.

2. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita r-responsabbiltajiet kollha stabbiliti fit-Titolu IV, il-Kapitolu 8 ta' l-Ewwel Parti.

Artikolu 175

Jekk il-kompetenza ta' uffiċċju Ewropew tinvolvi provvisti lil partijiet terzi għal interess pekunarju, id-Direttur tiegħu għandu jadotta, wara l-

▼M1

approvazzjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni, id-dispożizzjonijiet speċifiċi li jirregolaw kif dawn il-provvisti għandhom isiru u ż-żamma tal-kontijiet korrispondenti.

▼B

TITOLU VI

L-ALLOKAZZJONIJIET AMMINISTRATTIVI

Artikolu 177

Il-partijiet wieħed u tlieta għandhom japplikaw għall-approprjazzjonijiet amministrattivi, apparti milli kif hemm ipprovdut f'dan it-Titolu.

Artikolu 178

1. Sa mill-15 ta' Novembru ta' kull sena, nefqa amministrattiva ta' rutina tista' tkun impenjata bil-quddiem kontra l-approprjazzjonijiet li hemm provvediment dwarhom għas-sena finanzjarja segwenti. ►M1 Tali impenji ma jistgħux, madankollu, jeċċedu kwart ta' l-approprjazzjonijiet deċiżi mill-awtorità baġitarja fuq il-linja tal-baġit korrispondenti għas-sena finanzjarja attwali. ◄ Dawn ma jistgħux japplikaw għal nefqa ġdida tat-tip li jkun għadu mhux approvat bi prinċipju fl-aħħar buget adottat kif xieraq.

2. In-nefqa li għandha titħallas bil-quddiem permezz ta' dispożizzjonijiet legali jew kontrattwali, per eżempju kirjiet, tista' toħloq pagamenti mill-1 ta' Diċembru 'l quddiem li jkunu imposti fuq l-approprjazzjonijiet għas-sena finanzjarja segwenti. ►M1 F'dan il-każ, il-limitu msemmi fil-paragrafu 1 m'għandux japplika. ◄

Artikolu 179

1. L-approprjazzjonijiet amministrattivi m'għandhomx ikunu approprjazzjonijiet iddiffirenzjati.

2. In-nefqa amministrattiva li toriġina minn kuntratti li jkopru perijodi li jestendu lil hinn mis-sena finanzjarja, jew b'konformità mal-prattika lokali jew li jirrigwardjaw il-forniment ta' tagħmir, għandhom ikunu rreġistrati kontra l-*budget* tas-sena finanzjarja li fiha jkunu effettwati.

3. L-istituzzjonijiet għandhom jinformaw liż-żewġ friegħi ta' l-awtorità tal-*budget* malajr kemm jista' jkun b'xi proġett tal-bini li aktarx li jkollu implikazzjonijiet finanzjarji sinifikati fuq il-*budget*.

▼M1

Jekk waħda mill-fergħat ta' l-awtorità baġitarja għandha l-intenzjoni li toħroġ opinjoni, hija għandha fi żmien ġimagħtejn mill-irċevuta ta' l-informazzjoni dwar il-proġett ta' bini tinnotifika lill-istituzzjoni konċernata bl-intenzjoni tagħha li toħroġ tali opinjoni. Jekk ma jkunx hemm tweġiba, l-istituzzjoni konċernata tista' tipproċedi bl-operat ippjanat taħt l-awtonomija amministrattiva tagħha, soġġett għall-Artikolu 282 tat-Trattat tal-KE u l-Artikolu 185 tat-Trattat Euratom fir-rigward tar-rappreżentanza Komunitarja.

Din l-opinjoni għandha tkun mgħoddija lill-istituzzjoni konċernata fi żmien ġimagħtejn ta' tali notifikazzjoni.

▼M1

TITOLU VII

ESPERTI

Artikolu 179a

Ir-regoli implimentattivi għandhom jinkludu proċeduri speċifiċi għall-għażla ta' esperti, li għandhom *jitħallsu* abbażi ta' ammont fiss, biex jgħinu lill-istituzzjonijiet partikolarment fl-evalwazzjoni tal-proposti u l-applikazzjonijiet għall-għotjiet jew l-offerti għall-akkwist u għall-provvediment ta' assistenza teknika għall-evalwazzjoni kurrenti, u dik finali tal-proġetti ffinanzjati mill-baġit.

▼B

IT-TIELET PARTI

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI U FINALI

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET TRANSITORJI

▼M1

———————

Artikolu 181

1. Rigward il-Fondi msemmijin fl-Artikolu 155(1) li għalihom l-atti bażiċi tħassru qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-approprjazzjonijiet li kienu diżimpenjati fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 157(1) jistgħu jsiru disponibbli mill-ġdid fil-każ ta' żball ċar attribwibbli biss lill-Kummissjoni jew fil-każ ta' *force majeure* li għandha riperkussjonijiet serji għall-implimentazzjoni ta' l-operati appoġġati minn dawn il-Fondi.

2. Id-database ċentrali msemmija fl-Artikolu 95 għandha titwaqqaf sa l-1 ta' Jannar 2009.

3. Għal trasferimenti ta' approprjazzjonijiet rigward in-nefqa operattiva msemmija fir-regolamenti li jirregolaw il-Fondi Strutturali u l-Fond ta' Koeżjoni għall-perijodu ta' l-ipprogrammar 2000-2006, li għalihom għad iridu jsiru ħlasijiet Komunitarji għall-ftehim finanzjarju għal impenji Komunitarji pendenti sat-tmiem ta' l-assistenza, il-Kummissjoni tista' tagħmel trasferimenti minn titolu għal ieħor, jekk l-approprjazzjonijiet in kwistjoni:

— huma għall-istess objettiv, jew

— huma marbutin ma' inizjattivi Komunitarji jew għal assistenza teknika u miżuri innovattivi u huma trasferiti għal miżuri ta' l-istess natura.

4. L-Artikolu 31(3) għandu japplika għall-ewwel darba għall-fond imsemmi fl-Artikolu 148(1) fir-rigward ta' ħlasijiet imħallsin mill-baġit ta' l- 2008.

▼B

TITOLU II

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 182

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill għandhom ikunu awtorizzati li jakkwistaw kwalunkwe informazzjoni jew spjegazzjonijiet rigward materji tal-*budget* fi ħdan l-oqsma tal-kompetenza tagħhom.

Artikolu 183

Il-Kummissjoni għandha tadotta r-regoli għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 184

Ta' kull tlett snin, jew kull meta juri li jkun meħtieġ li jsir hekk, dan ir-Regolament għandu jkun is-suġġett ta' reviżjoni bi qbil mal-proċedura stabbilita bl-Artikolu 279 tat-Trattat KE u bl-Artikolu 183 tat-Trattat Euratom, wara li jsir rikors lejn il-proċedura ta' konċiljazzjoni, jekk il-Parlament Ewropew hekk jitlob.

Artikolu 185

1. ►M1 Il-Kummissjoni għandha tadotta qafas ta' regolament finanzjarju għall-korpi mwaqqfin mill-Komunitajiet u li għandhom personalità ġuridika li fil-fatt jirċievu kontribuzzjonijiet imħallsin mill-baġit. ◄ Ir-regoli finanzjarji ta' dawn il-korpi ma jistgħux imorru lil hinn mir-regolament kwardu apparti milli meta l-ħtiġiet speċifiċi operattivi tagħhom hekk jeħtieġu u bil-kunsens bil-quddiem tal-Kummissjoni.

2. Rilaxx għall-implimentazzjoni tal-*budget*s tal-korpi riferuti fil-paragrafu 1, għandu jkun mogħti mill-Parlament Ewropew fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kunsill.

3. L-awditur intern tal-Kummissjoni għandu jeżerċita l-istess poteri fuq il-korpi riferuti fil-paragrafu 1 skond kif hu/hi jagħmel fir-rigward tad-dipartimenti tal-Kummissjoni.

▼M1

_____

▼B

Artikolu 186

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977 huwa b'hekk imħassar.

Ir-riferenzi għar-Regolament imħassar għandhom jinftiehmu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw b'mod konformi mat-tabella tal-korrelazzjoni fl-Anness.

Artikolu 187

Dan ir-Regolament għandu jidħol fis-seħħ fl-20 jum ta' wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej*.

Għandu japplika mill-1 Jannar 2003.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

▼B

ANNESS

TABELLA TA' KORRELAZZJONI

imsemmija fl-Artikolu 186

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Parti I – Dispożizzjonijiet applikabbli għall-buget ġenerali tal-Komunitajiet Ewropej	Parti wieħed – Dispożizzjonijiet komuni
It-Titolu I: Prinċipji ġenerali	It-Titolu II: Prinċipji tal-*budget*
Artikolu 1 1(1)	Artikolu 4. 4(1) u 4(2)
Artikolu 1, 1(2)	Artikolu 6
Artikolu 1, 1(3)	Artikolu 179. 179(2)
Artikolu 1, 1(4) u 1(5)	Artikolu 7
Artikolu 1, 1(6)	Imħassar
Artikolu 1, 1(7)	Artikolu 77, 77(3)
Artikolu 2	Artikolu 27 u 48, 48(2)
Artikolu 3	Artikolu 28
Artikolu 4, 4(1)	Artikolu 17
Artikolu 4, 4(2)	Artikoli 17 u 18
Artikolu 4, 4(3)	Artikolu 19
Artikolu 5	Artikolu 5
Artikolu 6	Artikoli 6 u 8
Artikolu 7, 7(1)	Artikolu 9(1). 9(2), 9(3) u 9(6)
Artikolu 7, 7(2)	Artikolu 9(1). 9(2), 9(3), 9(5) u 9(6)
Artikolu 7, 7(3)	Imħassar
Artikolu 7, 7(4)	Artikolu 10
Artikolu 7, 7(5)	Artikolu 9(1)
Artikolu 7, 7(6)	Artikoli 11 u 157
Artikolu 7, 7(7)	Imħassar. Apparti milli għall-Artikolu 156 u 156(3)
Artikolu 7, 7(8)	Ikkonsenjat għar-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 7, 7(9)	Ikkonsenjat għar-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 8. 8(1)	Artikolu 12
Artikolu 8, 8(2) u 8(3)	Artikoli 150, 150(3) u 178
Artikolu 9	Artikolu 13
Artikolu 10	Artikolu 29, 29(2)
Artikolu 11	Artikolu 16
Titolu II: Stabbeliment u struttura tal-*budget*	Titolu III: Stabbeliment u struttura tal-*budget*
Sezzjoni I: Stabbiliment tal-*budget*	Kapitolu I: Stabbilimemt tal-*budget*
Artikolu 12	Artikolu 31

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Artikolu 13	Artikolu 33
Artikolu 14	Artikolu 34
Artikolu 15 apparti milli 15(2)	Artikolu 37
Artikolu 15, 15(2) u 16, 16(2)	Artikolu 38
Artikolu 16, 16(1)	Artikolu 35
Artikolu 17	Artikolu 36
Artikolu 18	Artikolu 39
Sezzjoni II: L-istruttura u l-preżentazzjoni tal-*budget*	Kapitolu 2: L-istruttura u l-preżentazzjoni tal-*budget*
Artikolu 19, 19	Artikoli 40 u 41
Artikolu 19, 19	Artikolu 41
Artikolu 19, 19	Artikolu 43
Artikolu 19, 19	Artikolu 44
Artikolu 19, 19	Imħassar
Artikolu 19, 19	Artikolu 30, 30(1)
Artikolu 19, 19	Artikolu 45
Artikolu 20, apparti milli 20 (4)	Artikolu 46
Artikolu 20, 20 (4)	Artikolu 47
Titolu III: L-implimentazzjoni tal-*budget*	Titolu IV: L-implimentazzjoni tal-*budget*
Sezzjoni I: Dispożizzjonijiet ġenerali	Kapitolu I: Dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 21	Artikolu 58
Artikolu 22, 22(1)	Artikoi 48 u 49
Artikolu 22, 22(2)	Artikoli 50, 54(1) u 57(1)
Artikolu 22, 22(3)	Imħassar
Artikolu 22, 22(4)	Artikoli 51, 52 u 59
Artikolu 22, 22(4a)	Artikolu 56
Artikolu 22, 22(5)	Artikolu 1(2)
Artikolu 23	Artikolu 84
Artikolu 24	Imħassar
Artikolu 24a	Artikoli 85 u 86
Artikolu 25	Artikolu 61
Artikolu 26, 26(1)	Artikolu 21
Artikolu 26, 26(2) u 26(4)	Artikolu 22
Artikolu 26, 26(3)	Artikolu 23
Artikolu 26, 26(5)	Artikolu 24
Artikolu 26, 26(6) u (7)	Imħassar
Artikolu 26, 26(8) u (9)	Artikolu 25
Artikolu 26, 26(10) u (11)	Artikolu 26
Artikolu 27, 27(1)	Artikolu 20, 20(1)

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Artikolu 27, 27(2) u (5)	Imħassar
Artikolu 27, 27(2a)	Artikolu 20, 20(2)
Artikolu 27, 27(3)	Imħassar
Artikolu 27, 27(4)	Artikolu 20, 20(3)
Sezzjoni II: L-introjtu tal-*budget*, amministrazzjoni tal-fondi disponibbli	Kapitolu 5: Operazzjonijiet ta' l-introjtu
Artikolu 28, 28(1)	Artikolu 70, 70(1)
Artikolu 28, 28(2)	Artikolu 71. 71(2)
Artikolu 28, 28(3)	Artikolu 70, 70(2)
Artikolu 28a	Artikolu 74
Artikolu 29	Artikolu 73
Artikolu 30	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 31	Artikolu 69
Artikolu 32	Artikolu 15
Artikolu 33	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 34	Artikolu 131
Artikolu 35	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Sesjoni III: Impenn, validazzjoni, awtorizzazzjoni u l-pagament tan-nefqa	Kapitolu 6: L-operazzjonijiet tan-nefqa
Artikolu 36	Artikoli 77, 77(1) u (2) u 166, 166(2)
Artikolu 37	Imħassar
Artikolu 38	Imħassar
Artikolu 39	Imħassar
Artikolu 40	Artikolu 79
Artikolu 41	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 42	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 43	Artikolu 80
Artikolu 44	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 45	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 46	Artikolu
Artikolu 47	Imħassar
Artikolu 48	Imħassar
Artikolu 49	Artikolu 71, 71(4)
Artikolu 50	Imħassar
Artikolu 51, 51(1)	Imħassar
Artikolu 51, 51(2)	Artikolu 82

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Artikolu 51, 51(3)	Imħassar
Artikolu 52	Imħassar
Artikolu 53	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 54	Artikolu 63
Sezzjoni IV: L-amministazzjoni tal-postijiet	
Artikolu 55	Imħassar
It-Titolu IV: Il-konklużjoni tal-kuntratti, invetorji, żamma tal-kontijiet	Titolu V: L-akkwist
Is-Sezzjoni I: Kuntratti għall fornimenti ta' oġġetti u servizzi; kuntratti għax-xiri, l-kera u l-appalt	
Artikolu 56	Artikolu 105
Artikolu 57	Imħassar
Artikolu 58. 58(1)	Artikoli 88, 89, 89(2) u 91
Artikolu 58, 58(2)	Artikolu 90
Artikolu 58, 58(3)	Artikolu 97, 97(1)
Artikolu 58, 58(4)	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 59	Artikolu 91, 91(2)
Artikolu 60	Artikolu 91, 91(3)
Artikolu 61	Imħassar
Artikolu 63	Artikolu 89, 89(1)
Artikolu 63	Imħassar
Artikolu 64	Imħassar
Artikolu 64a	Artikolu 102
Sezzjoni II: Inventarji ta' propjetà mobbli u immobbli	Titolu VII: Preżentazzjoni tal-kontijiet u l-akkontjar
	Kapitolu 4: Inventarji tal-propjetà
Artikolu 65	Artikolu 138, 138(1)
Artikolu 66	Artikolu 138, 138(2)
Artikolu 67	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 68	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Is-Sezzjoni III: Kontijiet	Kapitolu 3: L-akkontjar
Artikolu 69	Artikoli 132 u 133
Artikolu 70	Artikoli 132, 1333 u 137
Artikolu 70a	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 71	Imħassar
Artikolu 72	Artikoli 132, 132(3) u 136

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Titolu V: Responsabbilitajiet ta' l-uffiċjali awtorizzanti, tal-kontrolluri finanzjarji, ta' l-uffiċjali tal-kontijiet u ta' l-amministraturi ta' fondi avvanzati	Titolu IV: Implimentazzjoni tal-*budget* Kapitolu 4: Ir-responsabiltà ta' l-atturi finanzjarji
Artikolu 73	Artikolu 66
Artikolu 74	Imħassar
Artikolu 75, 75(1)	Artikolu 67
Artikolu 75, 75(2)	Artikolu 68
Artikolu 75, 75(3)	Imhassar
Artikolu 75, 75(4)	Imħassar
Artikolu 75, 75(5)	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 76	Artikolu 65. 65(2)
Artikolu 77	Imħassar
Titolu VI: Il-preżentazzjoni u l-awditjar tal-kontijiet	Titolu VII: Il-preżentazzjoni tal-kontijiet u ta' l-akkontjar Kapitolu 1: Il-preżentazzjoni tal-kontijiet
Artikolu 78	Artikolu 128
Artikolu 79	Artikolu 128
Artikolu 80	Artikoli 122 u 127
Artikolu 81	Artikoli 126 u 128
Artikolu 82	Artikoli 128, 128(2)
Artikolu 83, 83(1)	Artikolu 140, 149(3)
Artikolu 83, 83(2) bis (4)	Artikolu 139
Artikolu 84	Imħassar
Artikolu 85	Artikolu 140, 140(1) u (2)
Artikolu 86	Artikolu 141
Artikolu 87	Artikolu 142. 142(1) bis (5)
Artikolu 88	Artikolu 143
Artikolu 88a	Imħassar
Artikolu 89, 89(1)	Artikolu 145, 145(1)
Artikolu 89, 89(2), (3) u (5)	Artikolu 146
Artikolu 89, 89(4)	Artikolu 145, 145(2) u (3)
Artikolu 89, 89(6)	Imħassar
Artikolu 89, 89(7) u (8)	Artikolu 147
Artikolu 89, 89(9) u (10)	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 90	Artikolu 144
Titolu VII: Dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għall-approprjazzjonijiet ta' riċerka u żvilupp teknoloġiku	Parti Tnejn: Dispożizzjonijiet Speċjali Titolu III: Riċerka
Artikolu 91	Artikolu 160, 160(1)
Artikolu 92, 92(1) u (2)	Artikolu 160, 160(1)

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Artikolu 92, 92(3)	Artikolu 161, 161(1)
Artikolu 92, 92(4)	Artikolu 161, 161(3)
Artikolu 93	Imħassar
Artikolu 94	Imħassar
Artikolu 95	Artikolu 161, 161(4)
Artikolu 96, 96(1) u (4)	Artikolu 161, 161(2)
Artikolu 96, 96(2) u (3)	Imħassar
Artikolu 97	Imħassar
Titolu VIII: Dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għall-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Granazija (FAEGG), Sezzjoni tal-Garanzija	Parti Tnejn: Dispożizzjonijiet speċjali Titolu I: Il-Fond Agrikolu Ewropew dwar Gwida u Granazija (FAEGG), Sezzjoni tal-Garanzija
Artikolu 98	Artikolu 148
Artikolu 99, 99	Artikolu 150, 150(1) u (2)
Artikolu 99. 99	Imħassar
Artikolu 100	Artikolu 151, 151(1)
Artikolu 101	Artikolu 152
Artikolu 102	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 103	Artikolu 151, 151(2)
Artikolu 104	Artikolu 153
Titolu IX: Dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għal għajnuna estera	Parti Tnejn: Dispożizzjonijiet Speċjali Titolu IV: Azzjonijiet estermi
Sezzjoni 1: Dispożizzjonijiet Ġenerali	Kapitolu 1: Dispożizzjonijiet Ġenerali
Artikolu 105, 105(1) u (2)	Artikolu 162
Artikolu 105, 105(3)	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 105, 105(4)	Imħassar
Artikolu 105, 105(5)	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Artikolu 106, 106(1)	Artikolu 166
Artikolu 106, 106(2)	Imħassar
Artikolu 106, 106(3)	Ikkonsenjat lejn ir-regolament prevista fl-Artikolu 183
Sezzjoni II: Implimentazzjoni	Kapitolu 2: Implimentazzjoni ta' l-azzjonijiet
Artikolu 107	Imħassar
Artikolu 108	Imħassar
Artikolu 109	Imħassar
Artikolu 110	Imħassar
Artikolu 111	Imħassar
Sezzjoni III: L-Għoti tal-Kuntratti	Kapitolu 3: L-akkwist
Artikolu 112	Artikolu 167, 167(1)

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Artikolu 113	Artikolu 167, 167(2)
Artikolu 114	Artikolu 168
Artikolu 115	Ikkonsenjat lejn ir-regolament previst fl-Artikolu 183
Artikolu 116	Imħassar
Artikolu 117	Imħassar
Artikolu 118	Ikkonsenjat lejn ir-regolament previst fl-Artikolu 183
Artikolu 119	Imħassar
Sezzjoni IV: L-Awditjar tal-Kontijiet	Kapitolu 4: L-Awditjar tal-Kontijiet
Artikolu 120	Artikolu 170
Titolu X: Dispożizzjonijiet speċjali applikabbli għall-amministrazzjoni ta' l-approprjazzjonijiet li jirrigwardjaw il-persunal li jservu f'uffiċċini u subiffiċċini fil-Komunità u f'delegazzjonijiet il-barra mill-Komunità u għall-amministrazzjoni tagħhom	Imħassar
Artikolu 121	Imħassar
Artikolu 122 (Imħassar)	Imħassar
Artikolu 123	Imħassar
Titolu XI: Dispożizzjonijiet speċjali dwar il-parteċipazzjoni finanzjarja minn partijiet terzi u korpi 'l barra mill-attivitajiet tal-Komunità	Imħassar
Sezzjoni I: Disposizjonijiet Ġenerali	
Artikoli 124 sa 26	Artikolu 18(1)(d)
Sezzjoni II: Dispożizzjonijiet applikabbli għall-parteċipazzjoni li hemm provvediment dwarha permezz tal-ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea	
Artikoli 127 sa 132	Artikolu 18(1)(d)
Titolu XIa: Dispożizzjonijiet speċjali li jirrigwardjaw is-sanzjonijiet riferuti fis-Sezzjoni 4 tar-Regolament (KE) Nru 1467/97	
Artikolu 132a	Artikolu 18(1)(b)
It-Titolu XII: Dispożizzjonijiet speċjali li jirrigwardjaw l-Uffiċċju għall-Publikazzjonijiet Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.	Titolu V: L-Uffiċċini Ewropej
Artikolu 133	Artikoli 171 sa 175
Il-Parti II: Dispożizzjonijiet applikabbli għall-operazzjonijiet ta' self u tislif mill-Komunitajiet Ewropej	
Artikolu 134	Artikolu 130
Artikolu 135	Ikkonsenjat lejn ir-regolament previst fl-Artikolu 183
Artikolu 136	Imħassar

▼B

Ir-Regolament Finanzjarju tal-21 ta' Diċembru 1977	Ir-Regolament Finanzjarju tal-25 ta' Ġunju 2002
Artikolu 137	L-Artikolu 142. 142(6)
Il-Parti III: Dispożizzjonijiet transitorji u finali	Il-Parti tlieta: Dispożizzjonijiet transitorji u finali
Artikolu 138	Artikolu 182
Artikolu 139	Artikolu 183
Artikolu 140	Artikolu 184
Artikolu 141	Artikolu 185
Artikolu 142	Artikolu 186
Artikolu 143	Artikolu 187